



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

Telugu English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	3
అధ్యాయము 2.....	12
అధ్యాయము 3.....	38
అధ్యాయము 4.....	50
అధ్యాయము 5.....	67
అధ్యాయము 6.....	80
అధ్యాయము 7.....	97
అధ్యాయము 8.....	116
అధ్యాయము 9.....	138
అధ్యాయము 10.....	151



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 1

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

పారసీకదేశపు రాజైన కోరెషు ఏలుబడిలో మొదటి సంవత్సరమందు యిర్మీయా ద్వారా పలుకబడిన తన వాక్యమును నెరవేర్చుటకై యెహోవా పారసీకదేశపు రాజైన కోరెషు మనస్సును ప్రేరేపింపగా అతడు తన రాజ్యమందంతట చాటింపు చేయించి వ్రాతమూలముగా ఇట్లు ప్రకటన చేయించెను

KJV Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, saying,

Amplified NOW IN the first year of Cyrus king of Persia [almost seventy years after the first Jewish captives were taken to Babylon], that the word of the Lord by the mouth of Jeremiah might begin to be accomplished, the Lord stirred up the spirit of Cyrus king of Persia so that he made a proclamation throughout all his kingdom and put it also in writing:

ESV In the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, so that he made a proclamation throughout all his kingdom and also put it in writing:

NIV In the first year of Cyrus king of Persia, in order to fulfill the word of the LORD spoken by Jeremiah, the LORD moved the heart of Cyrus king of Persia to make a proclamation throughout his realm and to put it in writing:

NASB Now in the first year of Cyrus king of Persia, in order to fulfill the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, so that he sent a proclamation throughout all his kingdom, and also put it in writing, saying:

NKJV Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, so that he made a proclamation throughout all his kingdom, and also put it in writing, saying,

NLT In the first year of King Cyrus of Persia, the LORD fulfilled Jeremiah's prophecy by stirring the heart of Cyrus to put this proclamation into writing and to send it throughout his kingdom:

వచనము 2

పారసీకదేశపు రాజైన కోరెషు ఆజ్ఞాపించునదేమనగా ఆకాశమందలి దేవుడైన యెహోవా
 లోకమందున్న సకల జనములను నా వశముచేసి, యూదాదేశమందున్న యెరూషలేములో తనకు
 మందిరమును కట్టించుమని నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చియున్నాడు.

KJV Thus saith Cyrus king of Persia, The LORD God of heaven hath given me all the kingdoms of the earth; and he hath charged me to build him an house at Jerusalem, which is in Judah.

Amplified Thus says Cyrus king of Persia: The Lord, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth, and He has charged me to build Him a house at Jerusalem in Judah.

ESV "Thus says Cyrus king of Persia: The LORD, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth, and he has charged me to build him a house at Jerusalem, which is in Judah.

NIV "This is what Cyrus king of Persia says: "The LORD, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth and he has appointed me to build a temple for him at Jerusalem in Judah.

NASB 'Thus says Cyrus king of Persia, 'The LORD, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth and He has appointed me to build Him a house in Jerusalem, which is in Judah.

NKJV Thus says Cyrus king of Persia: All the kingdoms of the earth the LORD God of heaven has given me. And He has commanded me to build Him a house at Jerusalem which is in Judah.

NLT 'This is what King Cyrus of Persia says: The LORD, the God of heaven, has given me all the kingdoms of the earth. He has appointed me to build him a Temple at Jerusalem in the land of Judah.

వచనము 3

కావున మీలో ఎవరు ఆయన జనులైయున్నారో వారు యూదాదేశమందున్న యెరూషలేమునకు
 బయలుదేరి, యెరూషలేములోని దేవుని మందిరమును, అనగా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా
 మందిరమును కట్టవలెను; వారి దేవుడు వారికి తోడ్పెట్టుండును గాక.

KJV Who is there among you of all his people? his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of the LORD God of Israel, (he is the God,) which is in Jerusalem.

Amplified Whoever is among you of all His people, may his God be with him, and let him go up to Jerusalem in Judah and re build the house of the Lord, the God of Israel, in Jerusalem; He is God.

ESV Whoever is among you of all his people, may his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and rebuild the house of the LORD, the God of Israel--he is the God who is in Jerusalem.

NIV Anyone of his people among you--may his God be with him, and let him go up to Jerusalem in Judah and build the temple of the LORD, the God of Israel, the God who is in Jerusalem.

NASB 'Whoever there is among you of all His people, may his God be with him! Let him go up to Jerusalem which is in Judah and rebuild the house of the LORD, the God of Israel; He is the God who is in Jerusalem.

NKJV Who is among you of all His people? May his God be with him, and let him go up to Jerusalem which is in Judah, and build the house of the LORD God of Israel (He is God), which is in Jerusalem.

NLT All of you who are his people may return to Jerusalem in Judah to rebuild this Temple of the LORD, the God of Israel, who lives in Jerusalem. And may your God be with you!

వచనము 4

మరియు యెరూషలేములోనుండు దేవుని మందిరమును కట్టించుటకై స్వేచ్ఛార్పణను గాక ఆ యా స్థలములలోనివారు తమయొద్ద నివసించువారికి వెండి బంగారములను వస్తువులను పశువులను ఇచ్చి సహాయము చేయవలెనని ఆజ్ఞాపించెను.

KJV And whosoever remaineth in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill offering for the house of God that is in Jerusalem.

Amplified And in any place where a survivor [of the Babylonian captivity of the Jews] sojourns, let the men of that place assist him with silver and gold, with goods and beasts, besides freewill offerings for the house of God in Jerusalem.

ESV And let each survivor, in whatever place he sojourns, be assisted by the men of his place with silver and gold, with goods and with beasts, besides freewill offerings for the house of God that is in Jerusalem."

NIV And the people of any place where survivors may now be living are to provide him with silver and gold, with goods and livestock, and with freewill offerings for the temple of God in Jerusalem."

NASB 'Every survivor, at whatever place he may live, let the men of that place support him with silver and gold, with goods and cattle, together with a freewill offering for the house of God which is in Jerusalem."

NKJV And whoever is left in any place where he dwells, let the men of his place help him with silver and gold, with goods and livestock, besides the freewill offerings for the house of God which is in Jerusalem.

NLT Those who live in any place where Jewish survivors are found should contribute toward their expenses by supplying them with silver and gold, supplies for the journey, and livestock, as well as a freewill offering for the Temple of God in Jerusalem.'

వచనము 5

అప్పుడు యూదా పెద్దలును, బెన్యామీనీయుల పెద్దలును, యాజకులును లేవీయులును ఎవరెవరి మనస్సును దేవుడు ప్రేరేపించెనో వారందరు వారితో కూడుకొని వచ్చి, యెరూషలేములో ఉండు యెహోవా మందిరమును కట్టుటకు ప్రయాణమైరి.

KJV Then rose up the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all them whose spirit God had raised, to go up to build the house of the LORD which is in Jerusalem.

Amplified Then rose up the heads of the fathers' houses of Judah and Benjamin, and the priests and Levites, with all those whose spirits God had stirred up, to go up to re build the house of the Lord in Jerusalem.

ESV Then rose up the heads of the fathers' houses of Judah and Benjamin, and the priests and the Levites, everyone whose spirit God had stirred to go up to rebuild the house of the LORD that is in Jerusalem.

NIV Then the family heads of Judah and Benjamin, and the priests and Levites--everyone whose heart God had moved--prepared to go up and build the house of the LORD in Jerusalem.

NASB Then the heads of fathers' households of Judah and Benjamin and the priests and the Levites arose, even everyone whose spirit God had stirred to go up and rebuild the house of the LORD which is in Jerusalem.

NKJV Then the heads of the fathers' houses of Judah and Benjamin, and the priests and the Levites, with all whose spirits God had moved, arose to go up and build the house of the LORD which is in Jerusalem.

NLT Then God stirred the hearts of the priests and Levites and the leaders of the tribes of Judah and Benjamin to return to Jerusalem to rebuild the Temple of the LORD.

వచనము 6

మరియు వారి చుట్టునున్న వారందరును స్వేచ్ఛగా అర్పించినవి గాక, వెండి ఉపకరణములను బంగారును పశువులను ప్రశస్తమైన వస్తువులను ఇచ్చి వారికి సహాయము చేసిరి.

KJV And all they that were about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, beside all that was willingly offered.

Amplified And all those who were around them aided them with vessels of silver, with gold, goods, beasts, and precious things, besides all that was willingly and freely offered.

ESV And all who were about them aided them with vessels of silver, with gold, with goods, with beasts, and with costly wares, besides all that was freely offered.

NIV All their neighbors assisted them with articles of silver and gold, with goods and livestock, and with valuable gifts, in addition to all the freewill offerings.

NASB All those about them encouraged them with articles of silver, with gold, with goods, with cattle and with valuables, aside from all that was given as a freewill offering.

NKJV And all those who were around them encouraged them with articles of silver and gold, with goods and livestock, and with precious things, besides all that was willingly offered.

NLT And all their neighbors assisted by giving them vessels of silver and gold, supplies for the journey, and livestock. They gave them many choice gifts in addition to all the freewill offerings.

వచనము 7

మరియు నెబుకద్నెజరు యెరూషలేములోనుండి తీసికొనివచ్చి తన దేవతలయొక్క గుడియందుంచిన

యెహోవా మందిరపు ఉపకరణములను రాజైన కోరెషు బయటికి తెప్పించెను.

KJV Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had put them in the house of his gods;

Amplified Also Cyrus the king brought out the vessels of the house of the Lord, which Nebuchadnezzar had brought from Jerusalem [when he took that city] and had put in the house of his gods.

ESV Cyrus the king also brought out the vessels of the house of the LORD that Nebuchadnezzar had carried away from Jerusalem and placed in the house of his gods.

NIV Moreover, King Cyrus brought out the articles belonging to the temple of the LORD, which Nebuchadnezzar had carried away from Jerusalem and had placed in the temple of his god.

NASB Also King Cyrus brought out the articles of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had carried away from Jerusalem and put in the house of his gods;

NKJV King Cyrus also brought out the articles of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had taken from Jerusalem and put in the temple of his gods;

NLT King Cyrus himself brought out the valuable items which King Nebuchadnezzar had taken from the LORD's Temple in Jerusalem and had placed in the temple of his own gods.

వచనము 8

పారసీకదేశపు రాజైన కోరెషు తన ఖజానాదారుడైన మిత్రిదాతు ద్వారా వాటిని బయటికి తెప్పించి

లెక్కచేయించి, యూదులకు అధిపతియగు షేష్బజ్జరుచేతికి అప్పగించెను.

KJV Even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the prince of Judah.

Amplified These Cyrus king of Persia directed Mithredath the treasurer to bring forth and count out to Sheshbazzar [who is Zerubbabel, recognized as the legitimate heir to the throne of David] the prince of Judah.

ESV Cyrus king of Persia brought these out in charge of Mithredath the treasurer, who counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.

NIV Cyrus king of Persia had them brought by Mithredath the treasurer, who counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.

NASB and Cyrus, king of Persia, had them brought out by the hand of Mithredath the treasurer, and he counted them out to Sheshbazzar, the prince of Judah.

NKJV and Cyrus king of Persia brought them out by the hand of Mithredath the treasurer, and counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.

NLT Cyrus directed Mithredath, the treasurer of Persia, to count these items and present them to Sheshbazzar, the leader of the exiles returning to Judah.

వచనము 9

వాటియొక్క లెక్క ముప్పది బంగారపు పల్లెములును వెయ్యి వెండి పల్లెములును ఇరువది తొమ్మిది

కత్తులును

KJV And this is the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty knives,

Amplified And they numbered: 30 basins of gold; 1,000 basins of silver; 29 sacrificial dishes;

ESV And this was the number of them: 30 basins of gold, 1,000 basins of silver, 29 censers,

NIV This was the inventory: gold dishes 30 silver dishes 1,000 silver pans 29

NASB Now this was their number: 30 gold dishes, 1,000 silver dishes, 29 duplicates;

NKJV This is the number of them: thirty gold platters, one thousand silver platters, twenty-nine knives,

NLT These were the items Cyrus donated: gold trays 30 silver trays. 1,000 silver censers 29

వచనము 10

ముప్పది బంగారు గిన్నెలును నాలుగువందల పది వెండితో చేయబడిన రెండవ రకమైన గిన్నెలును,

మరి యితరమైన ఉపకరణములును వెయ్యియై యుండెను.

KJV Thirty basins of gold, silver basins of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand.

Amplified Of gold bowls, 30; another sort of silver bowl, 410; and other vessels, 1,000.

ESV 30 bowls of gold, 410 bowls of silver, and 1,000 other vessels;

NIV gold bowls 30 matching silver bowls 410 other articles 1,000

NASB 30 gold bowls, 410 silver bowls of a second kind and 1,000 other articles.

NKJV thirty gold basins, four hundred and ten silver basins of a similar kind, and one thousand other articles.

NLT gold bowls 30 silver bowls 410 other items 1,000

వచనము 11

బంగారు వస్తువులును వెండి వస్తువులును అన్నియు అయిదువేల నాలుగువందలు. షేష్యుజరు

బబులోను చరలోనుండి విడిపింపబడినవారితో కూడ కలిసి వీటన్నిటిని యెరూషలేమునకు తీసికొని

వచ్చెను.

KJV All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred. All these did Sheshbazzar bring up with them of the captivity that were brought up from Babylon unto Jerusalem.

Amplified All the vessels of gold and of silver were 5,400. All these Sheshbazzar [the governor] brought with the people of the captivity from Babylon to Jerusalem.

ESV all the vessels of gold and of silver were 5,400. All these did Sheshbazzar bring up, when the exiles were brought up from Babylonia to Jerusalem.

NIV In all, there were 5,400 articles of gold and of silver. Sheshbazzar brought all these along when the exiles came up from Babylon to Jerusalem.

NASB All the articles of gold and silver numbered 5,400. Sheshbazzar brought them all up with the exiles who went up from Babylon to Jerusalem.

NKJV All the articles of gold and silver were five thousand four hundred. All these Sheshbazzar took with the captives who were brought from Babylon to Jerusalem.

NLT In all, 5,400 gold and silver items were turned over to Sheshbazzar to take back to Jerusalem when the exiles returned there from Babylon.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 2

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరుచేత బబులోను దేశమునకు చెరగా తీసికొని పోబడినవారికి ఆ

దేశమందు పుట్టి చెరలోనుండి విడిపింపబడి

KJV Now these are the children of the province that went up out of the captivity, of those which had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away unto Babylon, and came again unto Jerusalem and Judah, every one unto his city;

Amplified NOW THESE are the people of the province [of Judah] who went up out of the captivity of those exiles whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon, but who came again to Jerusalem and Judah, everyone to his own city.

ESV Now these were the people of the province who came up out of the captivity of those exiles whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried captive to Babylonia. They returned to Jerusalem and Judah, each to his own town.

NIV Now these are the people of the province who came up from the captivity of the exiles, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had taken captive to Babylon (they returned to Jerusalem and Judah, each to his own town,

NASB Now these are the people of the province who came up out of the captivity of the exiles whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon, and returned to Jerusalem and Judah, each to his city.

NKJV Now these are the people of the province who came back from the captivity, of those who had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon, and who returned to Jerusalem and Judah, everyone to his own city.

NLT Here is the list of the Jewish exiles of the provinces who returned from their captivity to Jerusalem and to the other towns of Judah. They had been deported to Babylon by King Nebuchadnezzar.

వచనము 2

యెరూషలేమునకును యూదా దేశమునకును తమ తమ పట్టణములకు పోవునట్లుగా సెలవుపొంది,
జెరుబ్బాబెలు యేషావ నెహెమ్యా శెరాయా రెయేలాయా మొరైకై బిల్షాను మిస్సెరేతు బిగ్వయి రెహూము
బయనా అనువారితో కూడ వచ్చిన ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క లెక్కయిది.

KJV Which came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mizpar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

Amplified These came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah [not the author], Seraiah, Reelaiah, Mordecai [not Esther's relative], Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of Israel:

ESV They came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, and Baanah. The number of the men of the people of Israel:

NIV in company with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum and Baanah): The list of the men of the people of Israel:

NASB These came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum and Baanah. The number of the men of the people of Israel:

NKJV Those who came with Zerubbabel were Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, and Baanah. The number of the men of the people of Israel:

NLT Their leaders were Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, and Baanah. This is the number of the men of Israel who returned from exile:

వచనము 3

పరోషు వంశస్థులు రెండువేల నూటదెబ్బది యిద్దరు,

KJV The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

Amplified The sons [meaning male descendants] of Parosh, 2,172.

ESV the sons of Parosh, 2,172.

NIV the descendants of Parosh 2,172

NASB the sons of Parosh, 2,172;

NKJV the people of Parosh, two thousand one hundred and seventy-two;

NLT The family of Parosh 2,172

వచనము 4

షెఫత్యా వంశస్థులు మూడువందల దెబ్బది యిద్దరు,

KJV The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

Amplified The sons of Shephatiah, 372.

ESV The sons of Shephatiah, 372.

NIV of Shephatiah 372

NASB the sons of Shephatiah, 372;

NKJV the people of Shephatiah, three hundred and seventy-two;
NLT The family of Shephatiah 372

వచనము 5

ఆరహ వంశస్థులు ఏడువందల డెబ్బది యయిదుగురు,

KJV The children of Arah, seven hundred seventy and five.

Amplified The sons of Arah, 775.

ESV The sons of Arah, 775.

NIV of Arah 775

NASB the sons of Arah, 775;

NKJV the people of Arah, seven hundred and seventy-five;

NLT The family of Arah 775

వచనము 6

పహత్మోయాబు వంశస్థులు యేషూవ యోవాబు వంశస్థులతో కూడ రెండువేల ఎనిమిదివందల

పండ్రిండుగురు,

KJV The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve.

Amplified The sons of Pahath-moab, namely of the sons of Jeshua and Joab, 2,812.

ESV The sons of Pahath-moab, namely the sons of Jeshua and Joab, 2,812.

NIV of Pahath-Moab (through the line of Jeshua and Joab) 2,812

NASB the sons of Pahath-moab of the sons of Jeshua and Joab, 2,812;

NKJV the people of Pahath-Moab, of the people of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve;

NLT The family of Pahath-moab (descendants of Jeshua and Joab)
 .. 2,812

వచనము 7

ఏలాము వంశస్థులు వెయ్యిన్ని రెండువందల ఏబది నలుగురు,

KJV The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

Amplified The sons of Elam, 1,254.

ESV The sons of Elam, 1,254.

NIV of Elam 1,254

NASB the sons of Elam, 1,254;

NKJV the people of Elam, one thousand two hundred and fifty-four;

NLT The family of Elam 1,254

వచనము 8

జత్తూ వంశస్థులు తొమ్మిదివందల నలువది యయిదుగురు,

KJV The children of Zattu, nine hundred forty and five.

Amplified The sons of Zattu, 945.

ESV The sons of Zattu, 945.

NIV of Zattu 945

NASB the sons of Zattu, 945;

NKJV the people of Zattu, nine hundred and forty-five;

NLT The family of Zattu 945

వచనము 9

జక్కాయి వంశస్థులు ఏడువందల అరువది మంది,

KJV The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

Amplified The sons of Zaccai, 760.

ESV The sons of Zaccai, 760.

NIV of Zaccai 760

NASB the sons of Zaccai, 760;

NKJV the people of Zaccai, seven hundred and sixty;

NLT The family of Zaccai 760

వచనము 10

బానీ వంశస్థులు ఆరువందల నలువది యిద్దరు,

KJV The children of Bani, six hundred forty and two.

Amplified The sons of Bani, 642.

ESV The sons of Bani, 642.

NIV of Bani 642

NASB the sons of Bani, 642;

NKJV the people of Bani, six hundred and forty-two;

NLT The family of Bani 642

వచనము 11

బేబైవంశస్థులు ఆరువందల ఇరువది ముగ్గురు,

KJV The children of Bebai, six hundred twenty and three.

Amplified The sons of Bebai, 623.

ESV The sons of Bebai, 623.

NIV of Bebai 623

NASB the sons of Bebai, 623;
NKJV the people of Bebai, six hundred and twenty-three;
NLT The family of Bebai 623

వచనము 12

అజ్గాదు వంశస్థులు వెయ్యిన్ని రెండువందల ఇరువది యిద్దరు,

KJV The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.
Amplified The sons of Azgad, 1,222.
ESV The sons of Azgad, 1,222.
NIV of Azgad 1,222
NASB the sons of Azgad, 1,222;
NKJV the people of Azgad, one thousand two hundred and twenty-two;
NLT The family of Azgad 1,222

వచనము 13

అదొనీకాము వంశస్థులు ఆరువందల అరువది ఆరుగురు,

KJV The children of Adonikam, six hundred sixty and six.
Amplified The sons of Adonikam, 666.
ESV The sons of Adonikam, 666.
NIV of Adonikam 666
NASB the sons of Adonikam, 666;
NKJV the people of Adonikam, six hundred and sixty-six;
NLT The family of Adonikam 666

వచనము 14

బిగ్వాయి వంశస్థులు రెండువేల ఏబది ఆరుగురు;

KJV The children of Bigvai, two thousand fifty and six.
Amplified The sons of Bigvai, 2,056.
ESV The sons of Bigvai, 2,056.
NIV of Bigvai 2,056
NASB the sons of Bigvai, 2,056;
NKJV the people of Bigvai, two thousand and fifty-six;
NLT The family of Bigvai 2,056

వచనము 15

ఆదీను వంశస్థులు నాలుగువందల ఏబది నలుగురు,

KJV The children of Adin, four hundred fifty and four.

Amplified The sons of Adin, 454.

ESV The sons of Adin, 454.

NIV of Adin 454

NASB the sons of Adin, 454;

NKJV the people of Adin, four hundred and fifty-four;

NLT The family of Adin 454

వచనము 16

అటేరు వంశస్థులు హిజ్కియాతో కూడ తొంబది ఎనమండుగురు,

KJV The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

Amplified The sons of Ater, namely of Hezekiah, 98.

ESV The sons of Ater, namely of Hezekiah, 98.

NIV of Ater (through Hezekiah) 98

NASB the sons of Ater of Hezekiah, 98;

NKJV the people of Ater of Hezekiah, ninety-eight;

NLT The family of Ater (descendants of Hezekiah) 98

వచనము 17

బెజయి వంశస్థులు మూడువందల ఇరువది ముగ్గురు,

KJV The children of Bezai, three hundred twenty and three.

Amplified The sons of Bezai, 323.

ESV The sons of Bezai, 323.

NIV of Bezai 323

NASB the sons of Bezai, 323;

NKJV the people of Bezai, three hundred and twenty-three;

NLT The family of Bezai 323

వచనము 18

యోరా వంశస్థులు నూట పండ్రెండుగురు,

KJV The children of Jorah, an hundred and twelve.

Amplified The sons of Jorah, 112.

ESV The sons of Jorah, 112.

NIV of Jorah 112

NASB the sons of Jorah, 112;

NKJV the people of Jorah, one hundred and twelve;

NLT The family of Jorah 112

వచనము 19

హోషుము వంశస్థులు రెండువందల ఇరువది ముగ్గురు,

KJV The children of Hashum, two hundred twenty and three.

Amplified The sons of Hashum, 223.

ESV The sons of Hashum, 223.

NIV of Hashum 223

NASB the sons of Hashum, 223;

NKJV the people of Hashum, two hundred and twenty-three;

NLT The family of Hashum 223

వచనము 20

గిబ్బారు వంశస్థులు తొంబది యయిదుగురు,

KJV The children of Gibbar, ninety and five.

Amplified The sons of Gibbar, 95.

ESV The sons of Gibbar, 95.

NIV of Gibbar 95

NASB the sons of Gibbar, 95;

NKJV the people of Gibbar, ninety-five;

NLT The family of Gibbar 95

వచనము 21

బేత్లెహేము వంశస్థులు నూట ఇరువది ముగ్గురు,

KJV The children of Bethlehem, an hundred twenty and three.

Amplified The sons of Bethlehem, 123.

ESV The sons of Bethlehem, 123.

NIV the men of Bethlehem 123

NASB the men of Bethlehem, 123;

NKJV the people of Bethlehem, one hundred and twenty-three;

NLT The people of Bethlehem 123

వచనము 22

నెటోపా వంశస్థులు ఏబది ఆరుగురు,

KJV The men of Netophah, fifty and six.

Amplified The men of Netophah, 56.

ESV The men of Netophah, 56.

NIV of Netophah 56

NASB the men of Netophah, 56;

NKJV the men of Netophah, fifty-six;

NLT The people of Netophah 56

వచనము 23

అనాతోతు వంశస్థులు నూట ఇరువది యెనమండుగురు,

KJV The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

Amplified The men of Anathoth, 128.

ESV The men of Anathoth, 128.

NIV of Anathoth 128

NASB the men of Anathoth, 128;

NKJV the men of Anathoth, one hundred and twenty-eight;

NLT The people of Anathoth 128

వచనము 24

అజ్మావెతు వంశస్థులు నలువది యిద్దరు,

KJV The children of Azmaveth, forty and two.

Amplified The sons of Azmaveth, 42.

ESV The sons of Azmaveth, 42.

NIV of Azmaveth 42

NASB the sons of Azmaveth, 42;

NKJV the people of Azmaveth, forty-two;

NLT The people of Beth-azmaveth 42

వచనము 25

కిర్యాతారీము కెఫీరా బెయేరోతు అనువారి వంశస్థులు ఏడువందల నలువది ముగ్గురు,

KJV The children of Kirjatharim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

Amplified The sons of Kiriath-arim, Chephirah, and Beeroth, 743.

ESV The sons of Kiriath-arim, Chephirah, and Beeroth, 743.

NIV of Kiriath Jearim, Kephirah and Beeroth 743

NASB the sons of Kiriath-arim, Chephirah and Beeroth, 743;

NKJV the people of Kirjath Arim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty-three;

NLT The peoples of Kiriath-jearim, Kephirah, and Beeroth 743

వచనము 26

రామాగెబ అనువారి వంశస్థులు ఆరువందల ఇరువది యొక్కరు,

KJV The children of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

Amplified The sons of Ramah and Geba, 621.

ESV The sons of Ramah and Geba, 621.

NIV of Ramah and Geba 621

NASB the sons of Ramah and Geba, 621;

NKJV the people of Ramah and Geba, six hundred and twenty-one;

NLT The peoples of Ramah and Geba 621

వచనము 27

మిక్మాష వంశస్థులు నూట ఇరువది ముగ్గురు,

KJV The men of Michmas, an hundred twenty and two.

Amplified The men of Michmas, 122.

ESV The men of Michmas, 122.

NIV of Micmash 122

NASB the men of Michmas, 122;

NKJV the men of Michmas, one hundred and twenty-two;

NLT The people of Micmash 122

వచనము 28

బేతేలు హాయి మనుష్యులు రెండువందల ఇరువది యిద్దరు,

KJV The men of Bethel and Ai, two hundred twenty and three.

Amplified The men of Bethel and Ai, 223.

ESV The men of Bethel and Ai, 223.

NIV of Bethel and Ai 223

NASB the men of Bethel and Ai, 223;

NKJV the men of Bethel and Ai, two hundred and twenty-three;

NLT The peoples of Bethel and Ai 223

వచనము 29

నెబో వంశస్థులు ఏబది ఇద్దరు,

KJV The children of Nebo, fifty and two.

Amplified The sons of Nebo, 52.

ESV The sons of Nebo, 52.

NIV of Nebo 52

NASB the sons of Nebo, 52;

NKJV the people of Nebo, fifty-two;

NLT The citizens of Nebo 52

వచనము 30

మగ్బీషు వంశస్థులు నూట ఏబది ఆరుగురు,

KJV The children of Magbish, an hundred fifty and six.

Amplified The sons of Magbish, 156.

ESV The sons of Magbish, 156.

NIV of Magbish 156

NASB the sons of Magbish, 156;

NKJV the people of Magbish, one hundred and fifty-six;

NLT The citizens of Magbish 156

వచనము 31

ఇంకొక ఏలాము వంశస్థులు వెయ్యిన్ని రెండువందల ఏబది నలుగురు,

KJV The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

Amplified The sons of the other Elam, 1,254.

ESV The sons of the other Elam, 1,254.

NIV of the other Elam 1,254

NASB the sons of the other Elam, 1,254;

NKJV the people of the other Elam, one thousand two hundred and fifty-four;

NLT The citizens of Elam 1,254

వచనము 32

హారీము వంశస్థులు మూడువందల ఇరువదిమంది,

KJV The children of Harim, three hundred and twenty.

Amplified The sons of Harim, 320.

ESV The sons of Harim, 320.

NIV of Harim 320

NASB the sons of Harim, 320;

NKJV the people of Harim, three hundred and twenty;

NLT The citizens of Harim 320

వచనము 33

లోదుహదీదు ఓనో అనువారి వంశస్థులు ఏడువందల ఇరువది యయిదుగురు,

KJV The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five.

Amplified The sons of Lod, Hadid, and Ono, 725.

ESV The sons of Lod, Hadid, and Ono, 725.

NIV of Lod, Hadid and Ono 725

NASB the sons of Lod, Hadid and Ono, 725;

NKJV the people of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred and twenty-five;

NLT The citizens of Lod, Hadid, and Ono 725

వచనము 34

యెరికో వంశస్థులు మూడువందల నలువది యయిదుగురు,

KJV The children of Jericho, three hundred forty and five.

Amplified The sons of Jericho, 345.

ESV The sons of Jericho, 345.

NIV of Jericho 345

NASB the men of Jericho, 345;

NKJV the people of Jericho, three hundred and forty-five;

NLT The citizens of Jericho 345

వచనము 35

సెనాయా వంశస్థులు మూడు వేల ఆరు వందల ముప్పది మంది,

KJV The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.

Amplified The sons of Senaah, 3,630.

ESV The sons of Senaah, 3,630.

NIV of Senaah 3,630

NASB the sons of Senaah, 3,630.

NKJV the people of Senaah, three thousand six hundred and thirty.

NLT The citizens of Senaah 3,630

వచనము 36

యాజకులలో యేషూవ యింటివారైన యెదాయా వంశస్థులు తొమ్మిదివందల ఏబది ముగ్గురు

KJV The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

Amplified The priests: the sons of Jedaiah, of the house of Jeshua, 973.

ESV The priests: the sons of Jedaiah, of the house of Jeshua, 973.

NIV The priests: the descendants of Jedaiah (through the family of Jeshua) 973

NASB The priests: the sons of Jedaiah of the house of Jeshua, 973;

NKJV The priests: the sons of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred and seventy-three;

NLT These are the priests who returned from exile: The family of Jedaiah (through the line of Jeshua) 973

వచనము 37

ఇమ్మేరు వంశస్థులు వెయ్యిన్ని ఏబది ఇద్దరు,

KJV The children of Immer, a thousand fifty and two.

Amplified The sons of Immer, 1,052.

ESV The sons of Immer, 1,052.

NIV of Immer 1,052

NASB the sons of Immer, 1,052;

NKJV the sons of Immer, one thousand and fifty-two;

NLT The family of Immer 1,052

వచనము 38

పషూరు వంశస్థులు వెయ్యిన్ని రెండువందల నలువది యేడుగురు,

KJV The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

Amplified The sons of Pashur, 1,247.

ESV The sons of Pashur, 1,247.

NIV of Pashur 1,247

NASB the sons of Pashur, 1,247;

NKJV the sons of Pashur, one thousand two hundred and forty-seven;

NLT The family of Pashur 1,247

వచనము 39

హారీము వంశస్థులు వెయ్యిన్ని పదునేడుగురు,

KJV The children of Harim, a thousand and seventeen.

Amplified The sons of Harim, 1,017.

ESV The sons of Harim, 1,017.

NIV of Harim 1,017

NASB the sons of Harim, 1,017.

NKJV the sons of Harim, one thousand and seventeen.

NLT The family of Harim 1,017

వచనము 40

లేవీయులలో యేషూవ కద్మీయేలు హోదవ్యా అనువారి వంశస్థులు కలిసి డెబ్బది నలుగురు,

KJV The Levites: the children of Jeshua and Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy and four.

Amplified The Levites: the sons of Jeshua and Kadmiel, of the house of Hodaviah, 74.

ESV The Levites: the sons of Jeshua and Kadmiel, of the sons of Hodaviah, 74.

NIV The Levites: the descendants of Jeshua and Kadmiel (through the line of Hodaviah) 74

NASB The Levites: the sons of Jeshua and Kadmiel, of the sons of Hodaviah, 74.

NKJV The Levites: the sons of Jeshua and Kadmiel, of the sons of Hodaviah, seventy-four.

NLT These are the Levites who returned from exile: The families of Jeshua and Kadmiel (descendants of Hodaviah) 74

వచనము 41

గాయకులలో ఆసాపు వంశస్థులు నూట ఇరువది యెనమండుగురు,

KJV The singers: the children of Asaph, an hundred twenty and eight.

Amplified The singers: the sons of Asaph, 128.

ESV The singers: the sons of Asaph, 128.

NIV The singers: the descendants of Asaph 128

NASB The singers: the sons of Asaph, 128.

NKJV The singers: the sons of Asaph, one hundred and twenty-eight.

NLT The singers of the family of Asaph 128

వచనము 42

ద్వారపాలకులలో షల్లాము అటేరు టలొమ్మను అక్కుబు హతీటా షోబాయి అనువారందరి వంశస్థులు

నూట ముప్పది తొమ్మండుగురు,

KJV The children of the porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all an hundred thirty and nine.

Amplified The sons of the gatekeepers: of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita, and Shobai, in all 139.

ESV The sons of the gatekeepers: the sons of Shallum, the sons of Ater, the sons of Talmon, the sons of Akkub, the sons of Hatita, and the sons of Shobai, in all 139.

NIV The gatekeepers of the temple: the descendants of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita and Shobai 139

NASB The sons of the gatekeepers: the sons of Shallum, the sons of Ater, the sons of Talmon, the sons of Akkub, the sons of Hatita, the sons of Shobai, in all 139.

NKJV The sons of the gatekeepers: the sons of Shallum, the sons of Ater, the sons of Talmon, the sons of Akkub, the sons of Hatita, and the sons of Shobai, one hundred and thirty-nine in all.

NLT The gatekeepers of the families of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita, and Shobai 139

వచనము 43

నెతీనీయులలో జీహా వంశస్థులు హశూపా వంశస్థులు టబ్బాయోతు వంశస్థులు,

KJV The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,

Amplified The Nethinim [the temple servants]: the sons of Ziba, Hasupha, Tabbaoth,

ESV The temple servants: the sons of Ziha, the sons of Hasupha, the sons of Tabbaoth,

NIV The temple servants: the descendants of Ziha, Hasupha, Tabbaoth,

NASB The temple servants: the sons of Ziha, the sons of Hasupha, the sons of Tabbaoth,

NKJV The Nethinim: the sons of Ziha, the sons of Hasupha, the sons of Tabbaoth,

NLT The descendants of the following Temple servants returned from exile: Ziha, Hasupha, Tabbaoth,

వచనము 44

కేరోసు వంశస్థులు, సీయహా వంశస్థులు, పాదోసు వంశస్థులు,

KJV The children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,

Amplified The sons of Keros, Siaha, Padon,

ESV the sons of Keros, the sons of Siaha, the sons of Padon,

NIV Keros, Siaha, Padon,

NASB the sons of Keros, the sons of Siaha, the sons of Padon,

NKJV the sons of Keros, the sons of Siaha, the sons of Padon,

NLT Keros, Siaha, Padon,

వచనము 45

లెబానా వంశస్థులు, హగాబా వంశస్థులు, అక్మాబు వంశస్థులు,

KJV The children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,

Amplified The sons of Lebanah, Hagabah, Akkub,

ESV the sons of Lebanah, the sons of Hagabah, the sons of Akkub,

NIV Lebanah, Hagabah, Akkub,

NASB the sons of Lebanah, the sons of Hagabah, the sons of Akkub,

NKJV the sons of Lebanah, the sons of Hagabah, the sons of Akkub,

NLT Lebanah, Hagabah, Akkub,

వచనము 46

హాగాబు వంశస్థులు, షల్మాయి వంశస్థులు, హానాను వంశస్థులు,

KJV The children of Hagab, the children of Shalmal, the children of Hanan,

Amplified The sons of Hagab, Shalmal, Hanan,

ESV the sons of Hagab, the sons of Shalmal, the sons of Hanan,

NIV Hagab, Shalmal, Hanan,

NASB the sons of Hagab, the sons of Shalmal, the sons of Hanan,

NKJV the sons of Hagab, the sons of Shalmal, the sons of Hanan,

NLT Hagab, Shalmal, Hanan,

వచనము 47

గిద్దేలు వంశస్థులు, గహారు వంశస్థులు, రెవాయా వంశస్థులు,

KJV The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,

Amplified The sons of Giddel, Gahar, Reaiah,

ESV the sons of Giddel, the sons of Gahar, the sons of Reaiah,

NIV Giddel, Gahar, Reaiah,

NASB the sons of Giddel, the sons of Gahar, the sons of Reaiah,

NKJV the sons of Giddel, the sons of Gahar, the sons of Reaiah,

NLT Giddel, Gahar, Reaiah,

వచనము 48

రెజీను వంశస్థులు, నెకోదా వంశస్థులు, గజ్జాము వంశస్థులు,

KJV The children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam,

Amplified The sons of Rezin, Nekoda, Gazzam,

ESV the sons of Rezin, the sons of Nekoda, the sons of Gazzam,

NIV Rezin, Nekoda, Gazzam,

NASB the sons of Rezin, the sons of Nekoda, the sons of Gazzam,

NKJV the sons of Rezin, the sons of Nekoda, the sons of Gazzam,

NLT Rezin, Nekoda, Gazzam,

వచనము 49

ఉజ్జా వంశస్థులు, పాసెయ వంశస్థులు, బేసాయి వంశస్థులు,

KJV The children of Uzza, the children of Paseah, the children of Besai,

Amplified The sons of Uzza, Paseah, Besai,

ESV the sons of Uzza, the sons of Paseah, the sons of Besai,

NIV Uzza, Paseah, Besai,

NASB the sons of Uzza, the sons of Paseah, the sons of Besai,

NKJV the sons of Uzza, the sons of Paseah, the sons of Besai,

NLT Uzza, Paseah, Besai,

వచనము 50

అస్నా వంశస్థులు, మెహూనీము వంశస్థులు, నెహూనీము వంశస్థులు,

KJV The children of Asnah, the children of Meunim, the children of Nephusim,

Amplified The sons of Asnah, Meunim, Nephisim,

ESV the sons of Asnah, the sons of Meunim, the sons of Nephisim,

NIV Asnah, Meunim, Nephussim,

NASB the sons of Asnah, the sons of Meunim, the sons of Nephisim,

NKJV the sons of Asnah, the sons of Meunim, the sons of Nephusim,

NLT Asnah, Meunim, Nephusim,

వచనము 51

బక్బుకు వంశస్థులు, హక్పూ వంశస్థులు, హర్హూరు వంశస్థులు,

KJV The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

Amplified The sons of Bakbuk, Hakupha, Harhur,

ESV the sons of Bakbuk, the sons of Hakupha, the sons of Harhur,

NIV Bakbuk, Hakupha, Harhur,

NASB the sons of Bakbuk, the sons of Hakupha, the sons of Harhur,

NKJV the sons of Bakbuk, the sons of Hakupha, the sons of Harhur,

NLT Bakbuk, Hakupha, Harhur,

వచనము 52

బజ్జీతు వంశస్థులు, మెహీదా వంశస్థులు, హర్షా వంశస్థులు,

KJV The children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,

Amplified The sons of Bazluth, Mehida, Harsha,

ESV the sons of Bazluth, the sons of Mehida, the sons of Harsha,

NIV Bazluth, Mehida, Harsha,

NASB the sons of Bazluth, the sons of Mehida, the sons of Harsha,

NKJV the sons of Bazluth, the sons of Mehida, the sons of Harsha,

NLT Bazluth, Mehida, Harsha,

వచనము 53

బర్కోసు వంశస్థులు, సీసెరా వంశస్థులు, తెమహా వంశస్థులు,

KJV The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,

Amplified The sons of Barkos, Sisera, Temah,

ESV the sons of Barkos, the sons of Sisera, the sons of Temah,

NIV Barkos, Sisera, Temah,

NASB the sons of Barkos, the sons of Sisera, the sons of Temah,

NKJV the sons of Barkos, the sons of Sisera, the sons of Tamah,

NLT Barkos, Sisera, Temah,

వచనము 54

నెజీయహా వంశస్థులు, హాటీపా వంశస్థులు,

KJV The children of Neziah, the children of Hatipha.

Amplified The sons of Neziah [and] of Hatipha.

ESV the sons of Neziah, and the sons of Hatipha.

NIV Neziah and Hatipha

NASB the sons of Neziah, the sons of Hatipha.

NKJV the sons of Neziah, and the sons of Hatipha.

NLT Neziah, and Hatipha.

వచనము 55

సొలొమోను సేవకుల వంశస్థులు, సొటయి వంశస్థులు, సోపెరెతు వంశస్థులు, పెరుదా వంశస్థులు,

KJV The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Peruda,

Amplified The sons of [King] Solomon's servants: the sons of Sotai, Sophereth (Hassophereth), Peruda,

ESV The sons of Solomon's servants: the sons of Sotai, the sons of Hassophereth, the sons of Peruda,

NIV The descendants of the servants of Solomon: the descendants of Sotai, Hassophereth, Peruda,

NASB The sons of Solomon's servants: the sons of Sotai, the sons of Hassophereth, the sons of Peruda,

NKJV The sons of Solomon's servants: the sons of Sotai, the sons of Sophereth, the sons of Peruda,

NLT The descendants of these servants of King Solomon returned from exile: Sotai, Sophereth, Peruda,

వచనము 56

యహాలా వంశస్థులు, దర్కోను వంశస్థులు, గిద్దేలు వంశస్థులు,

KJV The children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel,

Amplified The sons of Jaalah, Darkon, Giddel,

ESV the sons of Jaalah, the sons of Darkon, the sons of Giddel,

NIV Jaala, Darkon, Giddel,

NASB the sons of Jaalah, the sons of Darkon, the sons of Giddel,

NKJV the sons of Jaala, the sons of Darkon, the sons of Giddel,

NLT Jaalah, Darkon, Giddel,

వచనము 57

షెఫట్య వంశస్థులు, హట్టీలు వంశస్థులు, జెబాయీము సంబంధమైన పొకెరెతు వంశస్థులు, ఆమీ

వంశస్థులు,

KJV The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Ami.

Amplified The sons of Shephatiah, Hattil, Pochereth-hazzebaim, Ami.

ESV the sons of Shephatiah, the sons of Hattil, the sons of Pochereth-hazzebaim, and the sons of Ami.

NIV Shephatiah, Hattil, Pochereth-Hazzebaim and Ami

NASB the sons of Shephatiah, the sons of Hattil, the sons of Pochereth-hazzebaim, the sons of Ami.

NKJV the sons of Shephatiah, the sons of Hattil, the sons of Pochereth of Zebaim, and the sons of Ami.

NLT Shephatiah, Hattil, Pochereth-hazzebaim, and Ami.

వచనము 58

నేతీనీయులును సొలొమోను సేవకుల వంశస్థులును అందరును కలిసి మూడువందల తొంబది

యిద్దరు.

KJV All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two.

Amplified All the Nethinim [the temple servants] and the sons of Solomon's servants were 392.

ESV All the temple servants and the sons of Solomon's servants were 392.

NIV The temple servants and the descendants of the servants of Solomon 392

NASB All the temple servants and the sons of Solomon's servants were 392.

NKJV All the Nethinim and the children of Solomon's servants were three hundred and ninety-two.

NLT In all, the Temple servants and the descendants of Solomon's servants numbered 392.

వచనము 59

మరియు తేల్మెలహు తేల్హర్షా కెరూబు అద్దాను ఇమ్మేరు అను స్థలములలోనుండి కొందరు వచ్చిరి.

అయితే వీరు తమ పితరులయొక్క యింటినైనను వంశావళినైనను చూపింప లేకపోయినందున వారు

ఇశ్రాయేలీయులో కారో తెలియకపోయెను.

KJV And these were they which went up from Telmelah, Telharsa, Cherub, Addan, and Immer: but they could not shew their father's house, and their seed, whether they were of Israel:

Amplified And these were they who came up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addan, and Immer, but they could not show a record of their fathers' houses or prove their descent, whether they were of Israel:

ESV The following were those who came up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addan, and Immer, though they could not prove their fathers' houses or their descent, whether they belonged to Israel:

NIV The following came up from the towns of Tel Melah, Tel Harsha, Kerub, Addon and Immer, but they could not show that their families were descended from Israel:

NASB Now these are those who came up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addan and Immer, but they were not able to give evidence of their fathers' households and their descendants, whether they were of Israel:

NKJV And these were the ones who came up from Tel Melah, Tel Harsha, Cherub, Addan, and Immer; but they could not identify their father's house or their genealogy, whether they were of Israel:

NLT Another group returned to Jerusalem at this time from the towns of Tel-melah, Tel-harsha, Kerub, Addan, and Immer. However, they could not prove that they or their families were descendants of Israel.

వచనము 60

వారు ఎవరనగా దెలాయ్యా వంశస్థులు, టోబీయా వంశస్థులు, నెకోదా వంశస్థులు, వీరు ఆరువందల ఏబది యిద్దరు.

KJV The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fifty and two.

Amplified The sons of Delaiah, Tobiah, and Nekoda, 652.

ESV the sons of Delaiah, the sons of Tobiah, and the sons of Nekoda, 652.

NIV The descendants of Delaiah, Tobiah and Nekoda 652

NASB the sons of Delaiah, the sons of Tobiah, the sons of Nekoda, 652.

NKJV the sons of Delaiah, the sons of Tobiah, and the sons of Nekoda, six hundred and fifty-two;

NLT This group consisted of the families of Delaiah, Tobiah, and Nekoda-- a total of 652 people.

వచనము 61

మరియు యాజకులలో హబాయ్యా వంశస్థులు, హాకోజు వంశస్థులు, గిలాదీయుడైన బర్జిలయి యొక్క కుమార్తెలలో ఒకతెను పెండ్లి చేసికొని వారి పేళ్లనుబట్టి బర్జిలయి అని పిలువబడినవాని వంశస్థులు.

KJV And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai; which took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name:

Amplified And of the sons of the priests: the sons of Habaiah, of Hakkoz, and of Barzillai, who had taken a wife from the daughters of Barzillai the [noted] Gileadite and had assumed their name.

ESV Also, of the sons of the priests: the sons of Habaiah, the sons of Hakkoz, and the sons of Barzillai (who had taken a wife from the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called by their name).

NIV And from among the priests: The descendants of Hobaiah, Hakkoz and Barzillai (a man who had married a daughter of Barzillai the Gileadite and was called by that name).

NASB Of the sons of the priests: the sons of Habaiah, the sons of Hakkoz, the sons of Barzillai, who took a wife from the daughters of Barzillai the Gileadite, and he was called by their name.

NKJV and of the sons of the priests: the sons of Habaiah, the sons of Koz, and the sons of Barzillai, who took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called by their name.

NLT Three families of priests--Hobaiah, Hakkoz, and Barzillai--also returned to Jerusalem. (This Barzillai had married a woman who was a descendant of Barzillai of Gilead, and he had taken her family name.)

వచనము 62

వీరు వంశావళి లెక్కలో తమ తమ పేరులను వెదకినప్పుడు అవి కనబడకపోయినందున యాజక

ధర్మములోనుండి ప్రత్యేకింపబడి అపవిత్రులుగా ఎంచబడిరి.

KJV These sought their register among those that were reckoned by genealogy, but they were not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

Amplified These sought their names among those enrolled in the genealogies, but they were not found; so they were excluded from the priesthood as [ceremonially] unclean.

ESV These sought their registration among those enrolled in the genealogies, but they were not found there, and so they were excluded from the priesthood as unclean.

NIV These searched for their family records, but they could not find them and so were excluded from the priesthood as unclean.

NASB These searched among their ancestral registration, but they could not be located; therefore they were considered unclean and excluded from the priesthood.

NKJV These sought their listing among those who were registered by genealogy, but they were not found; therefore they were excluded from the priesthood as defiled.

NLT But they had lost their genealogical records, so they were not allowed to serve as priests.

వచనము 63

మరియు పారసీకుల అధికారి ఊరీమును తుమ్మీమును ధరించుకొనగల యొక యాజకుడు

ఏర్పడువరకు మీరు ప్రతిష్ఠితమైన వస్తువులను భుజింపకూడదని వారి కాజ్ఞాపించెను.

KJV And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.

Amplified [Zerubbabel] the governor told them they should not eat of the most holy things [the priests' food] until there should be a priest with Urim

and Thummim [who by consulting these articles in his breastplate could know God's will in the matter].

ESV The governor told them that they were not to partake of the most holy food, until there should be a priest to consult Urim and Thummim.

NIV The governor ordered them not to eat any of the most sacred food until there was a priest ministering with the Urim and Thummim.

NASB The governor said to them that they should not eat from the most holy things until a priest stood up with Urim and Thummim.

NKJV And the governor said to them that they should not eat of the most holy things till a priest could consult with the Urim and Thummim.

NLT The governor would not even let them eat the priests' share of food from the sacrifices until there was a priest who could consult the LORD about the matter by means of sacred lots.

వచనము 64

సమాజము యొక్క లెక్క మొత్తము నలువది రెండువేల మూడువందల అరువదిమంది యాయెను.

KJV The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

Amplified The whole congregation numbered 42,360,

ESV The whole assembly together was 42,360,

NIV The whole company numbered 42,360,

NASB The whole assembly numbered 42,360,

NKJV The whole assembly together was forty-two thousand three hundred and sixty,

NLT So a total of 42,360 people returned to Judah,

వచనము 65

వీరుగాక వీరి దాసులును దాసురాండ్రును ఏడు వేల మూడువందల ముప్పది యేడుగురు. మరియు

వారిలో గాయకులును గాయకురాండ్రును రెండువందలమంది యుండిరి.

KJV Beside their servants and their maids, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven: and there were among them two hundred singing men and singing women.

Amplified Besides their menservants and maidservants, 7,337; and among them they had 200 men and women singers.

ESV besides their male and female servants, of whom there were 7,337, and they had 200 male and female singers.

NIV besides their 7,337 menservants and maidservants; and they also had 200 men and women singers.

NASB besides their male and female servants who numbered 7,337; and they had 200 singing men and women.

NKJV besides their male and female servants, of whom there were seven thousand three hundred and thirty-seven; and they had two hundred men and women singers.

NLT in addition to 7,337 servants and 200 singers, both men and women.

వచనము 66

వారి గుఱ్ఱములు ఏడువందల ముప్పది యారు, వారి కంచరగాడిదలు రెండువందల నలువది

యయిదు,

KJV Their horses were seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;

Amplified Their horses were 736; their mules, 245;

ESV Their horses were 736, their mules were 245,

NIV They had 736 horses, 245 mules,

NASB Their horses were 736; their mules, 245;

NKJV Their horses were seven hundred and thirty-six, their mules two hundred and forty-five,

NLT They took with them 736 horses, 245 mules,

వచనము 67

వారి ఒంటెలు నాలుగువందల ముప్పది యయిదు, గాడి దలు ఆరువేల ఏడువందల ఇరువదియ

ఉండెను.

KJV Their camels, four hundred thirty and five; their asses, six thousand seven hundred and twenty.

Amplified Their camels were 435; their donkeys, 6,720.

ESV their camels were 435, and their donkeys were 6,720.

NIV 435 camels and 6,720 donkeys.

NASB their camels, 435; their donkeys, 6,720.

NKJV their camels four hundred and thirty-five, and their donkeys six thousand seven hundred and twenty.

NLT 435 camels, and 6,720 donkeys.

వచనము 68

కుటుంబ ప్రధానులు కొందరు యెరూషలేములోనుండు యెహోవా మందిరమునకు వచ్చి, దేవుని

మందిరమును దాని స్థలములో నిలుపుటకు కానుకలను స్వేచ్ఛార్పణములుగా అర్పించిరి.

KJV And some of the chief of the fathers, when they came to the house of the LORD which is at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it up in his place:

Amplified Some of the heads of families, when they came to the house of the Lord in Jerusalem, made freewill offerings for the house of God to [re]build it on its site.

ESV Some of the heads of families, when they came to the house of the LORD that is in Jerusalem, made freewill offerings for the house of God, to erect it on its site.

NIV When they arrived at the house of the LORD in Jerusalem, some of the heads of the families gave freewill offerings toward the rebuilding of the house of God on its site.

NASB Some of the heads of fathers' households, when they arrived at the house of the LORD which is in Jerusalem, offered willingly for the house of God to restore it on its foundation.

NKJV Some of the heads of the fathers' houses, when they came to the house of the LORD which is in Jerusalem, offered freely for the house of God, to erect it in its place:

NLT When they arrived at the Temple of the LORD in Jerusalem, some of the family leaders gave generously toward the rebuilding of God's Temple on its original site,

వచనము 69

పని నెరవేర్చుటకు తమ శక్తికొలది ఖజానాకు పదునారు వేల మూడువందల తులముల బంగారమును

రెండు లక్షల యేబది వేల తులముల వెండిని యాజకుల కొరకు నూరు వస్త్రములను ఇచ్చిరి.

KJV They gave after their ability unto the treasury of the work threescore and one thousand drams of gold, and five thousand pound of silver, and one hundred priests' garments.

Amplified They gave as they were able to the treasury for the work 61,000 darics of gold, 5,000 minas of silver, and 100 priests' garments.

ESV According to their ability they gave to the treasury of the work 61,000 darics of gold, 5,000 minas of silver, and 100 priests' garments.

NIV According to their ability they gave to the treasury for this work 61,000 drachmas of gold, 5,000 minas of silver and 100 priestly garments.

NASB According to their ability they gave to the treasury for the work 61,000 gold drachmas and 5,000 silver minas and 100 priestly garments.

NKJV According to their ability, they gave to the treasury for the work sixty-one thousand gold drachmas, five thousand minas of silver, and one hundred priestly garments.

NLT and each leader gave as much as he could. The total of their gifts came to 61,000 gold coins, 6,250 pounds of silver, and 100 robes for the priests.

వచనము 70

యాజకులును లేవీయులును జనులలో కొందరును గాయకులును ద్వారపాలకులును నెతీనీయులును

తమ పట్టణములకు వచ్చి కాపురము చేసిరి. మరియు ఇశ్రాయేలీయులందరును తమ తమ

పట్టణములందు కాపురము చేసిరి.

KJV So the priests, and the Levites, and some of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

Amplified So the priests, the Levites, some of the people, the singers, the gatekeepers, and the temple servants lived in their own towns, and all Israel [gradually settled] into their towns.

ESV Now the priests, the Levites, some of the people, the singers, the gatekeepers, and the temple servants lived in their towns, and all the rest of Israel in their towns.

NIV The priests, the Levites, the singers, the gatekeepers and the temple servants settled in their own towns, along with some of the other people, and the rest of the Israelites settled in their towns.

NASB Now the priests and the Levites, some of the people, the singers, the gatekeepers and the temple servants lived in their cities, and all Israel in their cities.

NKJV So the priests and the Levites, some of the people, the singers, the gatekeepers, and the Nethinim, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

NLT So the priests, the Levites, the singers, the gatekeepers, the Temple servants, and some of the common people settled in villages near Jerusalem. The rest of the people returned to the other towns of Judah from which they had come.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 3

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఏడవ నెలలో ఇశ్రాయేలీయులు తమ తమ పట్టణములకు వచ్చిన తరువాత జనులు ఏకమనస్సు

కలిగినవారై యెరూషలేములో కూడి,

KJV And when the seventh month was come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

Amplified WHEN THE seventh month came and the Israelites were in the towns, the people gathered together as one man to Jerusalem.

ESV When the seventh month came, and the children of Israel were in the towns, the people gathered as one man to Jerusalem.

NIV When the seventh month came and the Israelites had settled in their towns, the people assembled as one man in Jerusalem.

NASB Now when the seventh month came, and the sons of Israel were in the cities, the people gathered together as one man to Jerusalem.

NKJV And when the seventh month had come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered together as one man to Jerusalem.

NLT Now in early autumn, when the Israelites had settled in their towns, all the people assembled together as one person in Jerusalem.

వచనము 2

యోజాదాకు కుమారుడైన యేషూవయును యాజకులైన అతని సంబంధులును షయత్తీయేలు

కుమారుడైన జెరుబ్బాబెలును అతని సంబంధులును లేచి, దైవజనుడైన మోషే నియమించిన

ధర్మశాస్త్రమునందు వ్రాయబడిన ప్రకారముగా దహనబలులు అర్పించుటకై ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని

బలిపీఠమును కట్టిరి.

KJV Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as it is written in the law of Moses the man of God.

Amplified Then stood up Jeshua son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel son of Shealtiel, and his brethren, and they built the altar of the God of Israel to offer burnt offerings upon it, as it is written in the instructions of Moses the man of God.

ESV Then arose Jeshua the son of Jozadak, with his fellow priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel with his kinsmen, and they built the altar of

the God of Israel, to offer burnt offerings on it, as it is written in the Law of Moses the man of God.

NIV Then Jeshua son of Jozadak and his fellow priests and Zerubbabel son of Shealtiel and his associates began to build the altar of the God of Israel to sacrifice burnt offerings on it, in accordance with what is written in the Law of Moses the man of God.

NASB Then Jeshua the son of Jozadak and his brothers the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel and his brothers arose and built the altar of the God of Israel to offer burnt offerings on it, as it is written in the law of Moses, the man of God.

NKJV Then Jeshua the son of Jozadak and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel and his brethren, arose and built the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings on it, as it is written in the Law of Moses the man of God.

NLT Then Jeshua son of Jehozadak with his fellow priests and Zerubbabel son of Shealtiel with his family began to rebuild the altar of the God of Israel so they could sacrifice burnt offerings on it, as instructed in the law of Moses, the man of God.

వచనము 3

వారు దేశమందు కాపురస్థులైన వారికి భయపడుచు, ఆ బలిపీఠమును దాని పురాతన స్థలమున నిలిపి,

దానిమీద ఉదయమునను అస్తమయమునను యెహోవాకు దహన బలులు అర్పించుచు వచ్చిరి

KJV And they set the altar upon his bases; for fear was upon them because of the people of those countries: and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, even burnt offerings morning and evening.

Amplified And they set the altar [in its place] upon its base, for fear was upon them because of the peoples of the countries; and they offered burnt offerings on it to the Lord morning and evening.

ESV They set the altar in its place, for fear was on them because of the peoples of the lands, and they offered burnt offerings on it to the LORD, burnt offerings morning and evening.

NIV Despite their fear of the peoples around them, they built the altar on its foundation and sacrificed burnt offerings on it to the LORD, both the morning and evening sacrifices.

NASB So they set up the altar on its foundation, for they were terrified because of the peoples of the lands; and they offered burnt offerings on it to the LORD, burnt offerings morning and evening.

NKJV Though fear had come upon them because of the people of those countries, they set the altar on its bases; and they offered burnt offerings on it to the LORD, both the morning and evening burnt offerings.

NLT Even though the people were afraid of the local residents, they rebuilt the altar at its old site. Then they immediately began to sacrifice burnt offerings on the altar to the LORD. They did this each morning and evening.

వచనము 4

మరియు గ్రంథమునుబట్టి వారు పర్ణశాలల పండుగను నడిపించి, ఏ దినమునకు నియమింపబడిన

లెక్కచొప్పున ఆ దినపు దహనబలిని విధి చొప్పున అర్పింపసాగిరి.

KJV They kept also the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

Amplified They kept also the Feast of Tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt offerings by number according to the ordinances, as each day's duty required,

ESV And they kept the Feast of Booths, as it is written, and offered the daily burnt offerings by number according to the rule, as each day required,

NIV Then in accordance with what is written, they celebrated the Feast of Tabernacles with the required number of burnt offerings prescribed for each day.

NASB They celebrated the Feast of Booths, as it is written, and offered the fixed number of burnt offerings daily, according to the ordinance, as each day required;

NKJV They also kept the Feast of Tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt offerings in the number required by ordinance for each day.

NLT They celebrated the Festival of Shelters as prescribed in the law of Moses, sacrificing the burnt offerings specified for each day of the festival.

వచనము 5

తరువాత నిత్యమైన దహనబలిని, అమావాస్యలకును యెహోవా యొక్క నియామకమైన పండుగలకును

ప్రతిష్ఠితమైన దహనబలులను, ఒక్కొక్కడు తెచ్చిన స్వేచ్ఛార్పణలను అర్పించుచు వచ్చిరి.

KJV And afterward offered the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.

Amplified And after that, the continual burnt offering, the offering at the New Moon, and at all the appointed feasts of the Lord, and the offerings of everyone who made a freewill offering to the Lord.

ESV and after that the regular burnt offerings, the offerings at the new moon and at all the appointed feasts of the LORD, and the offerings of everyone who made a freewill offering to the LORD.

NIV After that, they presented the regular burnt offerings, the New Moon sacrifices and the sacrifices for all the appointed sacred feasts of the LORD, as well as those brought as freewill offerings to the LORD.

NASB and afterward there was a continual burnt offering, also for the new moons and for all the fixed festivals of the LORD that were consecrated, and from everyone who offered a freewill offering to the LORD.

NKJV Afterwards they offered the regular burnt offering, and those for New Moons and for all the appointed feasts of the LORD that were consecrated, and those of everyone who willingly offered a freewill offering to the LORD.

NLT They also offered the regular burnt offerings and the offerings required for the new moon celebrations and the other annual festivals to the LORD. Freewill offerings were also sacrificed to the LORD by the people.

వచనము 6

ఏడవ నెల మొదటి దినమునుండి యెహోవాకు దహనబలులు అర్పింప మొదలుపెట్టిరి. అయితే

యెహోవా మందిరము యొక్క పునాది అప్పటికి ఇంకను వేయబడలేదు.

KJV From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not yet laid.

Amplified From the first day of the seventh month they began to offer burnt offerings to the Lord, but the foundation of the temple of the Lord was not yet laid.

ESV From the first day of the seventh month they began to offer burnt offerings to the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not yet laid.

NIV On the first day of the seventh month they began to offer burnt offerings to the LORD, though the foundation of the Lord's temple had not yet been laid.

NASB From the first day of the seventh month they began to offer burnt offerings to the LORD, but the foundation of the temple of the LORD had not been laid.

NKJV From the first day of the seventh month they began to offer burnt offerings to the LORD, although the foundation of the temple of the LORD had not been laid.

NLT Fifteen days before the Festival of Shelters began, the priests had begun to sacrifice burnt offerings to the LORD. This was also before they had started to lay the foundation of the LORD's Temple.

వచనము 7

మరియు వారు కాసెవారికిని వడ్రవారికిని ద్రవ్యము నిచ్చిరి. అదియుగాక పారసీకదేశపు రాజైన కోరెషు తమకు సెలవిచ్చినట్లు దేవదారు వ్రాసులను లెబానోనునుండి సముద్రముమీద యొప్పే పట్టణమునకు తెప్పించుటకు సీదోనీయులకును తూరువారికిని భోజనపదార్థములను పానమును నూనెను ఇచ్చిరి.

KJV They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and meat, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

Amplified They gave money also to the masons and to the carpenters, and gave food, drink, and oil to the Sidonians and the Tyrians, to bring cedar trees from Lebanon to the seaport of Joppa, according to the grant they had from Cyrus king of Persia.

ESV So they gave money to the masons and the carpenters, and food, drink, and oil to the Sidonians and the Tyrians to bring cedar trees from Lebanon to the sea, to Joppa, according to the grant that they had from Cyrus king of Persia.

NIV Then they gave money to the masons and carpenters, and gave food and drink and oil to the people of Sidon and Tyre, so that they would bring cedar logs by sea from Lebanon to Joppa, as authorized by Cyrus king of Persia.

NASB Then they gave money to the masons and carpenters, and food, drink and oil to the Sidonians and to the Tyrians, to bring cedar wood from Lebanon to the sea at Joppa, according to the permission they had from Cyrus king of Persia.

NKJV They also gave money to the masons and the carpenters, and food, drink, and oil to the people of Sidon and Tyre to bring cedar logs from Lebanon to the sea, to Joppa, according to the permission which they had from Cyrus king of Persia.

NLT Then they hired masons and carpenters and bought cedar logs from the people of Tyre and Sidon, paying them with food, wine, and olive oil. The logs were brought down from the Lebanon mountains and floated

along the coast of the Mediterranean Sea to Joppa, for King Cyrus had given permission for this.

వచనము 8

యెరూషలేములోనుండు దేవుని యొక్క మందిరమునకు వారు వచ్చిన రెండవ సంవత్సరము రెండవ నెలలో షయల్తీయేలు కుమారుడైన జెరుబ్బాబెలును, యోజాదాకు కుమారుడైన యేషూవయును, చెరలోనుండి విడిపింపబడి యెరూషలేమునకు వచ్చిన వారందరును పని ఆరంభించి, యిరువది సంవత్సరములు మొదలుకొని పై యీడుగల లేవీయులను యెహోవా మందిరము యొక్క పనికి

నిర్ణయించిరి.

KJV Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to set forward the work of the house of the LORD.

Amplified In the second year of their coming to God's house at Jerusalem, in the second month, Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak made a beginning, with the rest of their brethren--the priests and Levites and all who had come to Jerusalem out of the captivity. They appointed the Levites from twenty years old and upward to oversee the work of the Lord's house.

ESV Now in the second year after their coming to the house of God at Jerusalem, in the second month, Zerubbabel the son of Shealtiel and Jeshua the son of Jozadak made a beginning, together with the rest of their kinsmen, the priests and the Levites and all who had come to Jerusalem from the captivity. They appointed the Levites, from twenty years old and upward, to supervise the work of the house of the LORD.

NIV In the second month of the second year after their arrival at the house of God in Jerusalem, Zerubbabel son of Shealtiel, Jeshua son of Jozadak and the rest of their brothers (the priests and the Levites and all who had returned from the captivity to Jerusalem) began the work, appointing Levites twenty years of age and older to supervise the building of the house of the LORD.

NASB Now in the second year of their coming to the house of God at Jerusalem in the second month, Zerubbabel the son of Shealtiel and Jeshua the son of Jozadak and the rest of their brothers the priests and the Levites, and all who came from the captivity to Jerusalem, began the work and

appointed the Levites from twenty years and older to oversee the work of the house of the LORD.

NKJV Now in the second month of the second year of their coming to the house of God at Jerusalem, Zerubbabel the son of Shealtiel, Jeshua the son of Jozadak, and the rest of their brethren the priests and the Levites, and all those who had come out of the captivity to Jerusalem, began work and appointed the Levites from twenty years old and above to oversee the work of the house of the LORD.

NLT The construction of the Temple of God began in midspring, during the second year after they arrived in Jerusalem. The work force was made up of everyone who had returned from exile, including Zerubbabel son of Shealtiel, Jeshua son of Jehozadak and his fellow priests, and all the Levites. The Levites who were twenty years old or older were put in charge of rebuilding the LORD's Temple.

వచనము 9

యేషూవయు అతని కుమారులును అతని సహోదరులును, కద్మీయేలును అతని కుమారులును,
హోదవ్యా కుమారులును, హేనాదాదు కుమారులును, వారి కుమారులును, లేవీయులైన వారి
బంధువులును, దేవుని మందిరములో పనివారిచేత పని చేయించుటకు నియమింపబడిరి.

KJV Then stood Jeshua with his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the workmen in the house of God: the sons of Henadad, with their sons and their brethren the Levites.

Amplified Then Jeshua with his sons and his kinsmen, Kadmiel and his sons, sons of Judah, together took the oversight of the workmen in the house of God--the sons of Henadad, with their sons and Levite kinsmen.

ESV And Jeshua with his sons and his brothers, and Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together supervised the workmen in the house of God, along with the sons of Henadad and the Levites, their sons and brothers.

NIV Jeshua and his sons and brothers and Kadmiel and his sons (descendants of Hodaviah) and the sons of Henadad and their sons and brothers--all Levites--joined together in supervising those working on the house of God.

NASB Then Jeshua with his sons and brothers stood united with Kadmiel and his sons, the sons of Judah and the sons of Henadad with their sons and brothers the Levites, to oversee the workmen in the temple of God.

NKJV Then Jeshua with his sons and brothers, Kadmiel with his sons, and the sons of Judah, arose as one to oversee those working on the house of God: the sons of Henadad with their sons and their brethren the Levites.

NLT The workers at the Temple of God were supervised by Jeshua with his sons and relatives, and Kadmiel and his sons, all descendants of Hodaviah. They were helped in this task by the Levites of the family of Henadad.

వచనము 10

శిల్పకారులు యెహోవా మందిరము యొక్క పునాదిని వేయుచుండగా ఇశ్రాయేలు రాజైన దావీదు

నిర్ణయించిన విధిచొప్పున తమ వస్త్రములు ధరించుకొనినవారై యాజకులు బాకాలతోను, ఆసాపు

వంశస్థులగు లేవీయులు చేయి తాళములతోను నిలువబడి యెహోవాను స్తోత్రము చేసిరి

KJV And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.

Amplified And when the builders laid the foundation of the temple of the Lord, the priests stood in their vestments with trumpets, and the Levite sons of Asaph with their cymbals, to praise the Lord, after the order of David king of Israel.

ESV And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, the priests in their vestments came forward with trumpets, and the Levites, the sons of Asaph, with cymbals, to praise the LORD, according to the directions of David king of Israel.

NIV When the builders laid the foundation of the temple of the LORD, the priests in their vestments and with trumpets, and the Levites (the sons of Asaph) with cymbals, took their places to praise the LORD, as prescribed by David king of Israel.

NASB Now when the builders had laid the foundation of the temple of the LORD, the priests stood in their apparel with trumpets, and the Levites, the sons of Asaph, with cymbals, to praise the LORD according to the directions of King David of Israel.

NKJV When the builders laid the foundation of the temple of the LORD, the priests stood in their apparel with trumpets, and the Levites, the sons of Asaph, with cymbals, to praise the LORD, according to the ordinance of David king of Israel.

NLT When the builders completed the foundation of the LORD's Temple, the priests put on their robes and took their places to blow their trumpets. And the Levites, descendants of Asaph, clashed their cymbals to praise the LORD, just as King David had prescribed.

వచనము 11

వీరు వంతు చొప్పున కూడి యెహోవా దయాకుడు, ఇశ్రాయేలీయుల విషయమై ఆయన కృప నిరంతరము నిలుచునని పాడుచు యెహోవాను స్తుతించిరి. మరియు యెహోవా మందిరము యొక్క పునాది వేయబడుట చూచి, జనులందరును గొప్ప శబ్దముతో యెహోవాకు స్తోత్రము చేసిరి.

KJV And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because he is good, for his mercy endureth for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

Amplified They sang responsively, praising and giving thanks to the Lord, saying, For He is good, for His mercy and loving-kindness endure forever toward Israel. And all the people shouted with a great shout when they praised the Lord, because the foundation of the house of the Lord was laid!

ESV And they sang responsively, praising and giving thanks to the LORD, "For he is good, for his steadfast love endures forever toward Israel." And all the people shouted with a great shout when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

NIV With praise and thanksgiving they sang to the LORD: 'He is good; his love to Israel endures forever.' And all the people gave a great shout of praise to the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

NASB They sang, praising and giving thanks to the LORD, saying, 'For He is good, for His lovingkindness is upon Israel forever.' And all the people shouted with a great shout when they praised the LORD because the foundation of the house of the LORD was laid.

NKJV And they sang responsively, praising and giving thanks to the LORD: "For He is good, For His mercy endures forever toward Israel." Then all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

NLT With praise and thanks, they sang this song to the LORD: 'He is so good! His faithful love for Israel endures forever!' Then all the people gave a great shout, praising the LORD because the foundation of the LORD's Temple had been laid.

వచనము 12

మునుపటి మందిరమును చూచిన యాజకులలోను లేవీయులలోను కుటుంబ ప్రధానులలోను వృద్ధులైన అనేకులు, ఇప్పుడు వేయబడిన యీ మందిరము యొక్క పునాదిని చూచి గొప్ప శబ్దముతో ఏడ్చిరి. అయితే మరి అనేకులు సంతోషముచేత బహుగా అరచిరి.

KJV But many of the priests and Levites and chief of the fathers, who were ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy:

Amplified But many of the priests and Levites and heads of fathers' houses, old men who had seen the first house [Solomon's temple], when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice, though many shouted aloud for joy.

ESV But many of the priests and Levites and heads of fathers' houses, old men who had seen the first house, wept with a loud voice when they saw the foundation of this house being laid, though many shouted aloud for joy,

NIV But many of the older priests and Levites and family heads, who had seen the former temple, wept aloud when they saw the foundation of this temple being laid, while many others shouted for joy.

NASB Yet many of the priests and Levites and heads of fathers' households, the old men who had seen the first temple, wept with a loud voice when the foundation of this house was laid before their eyes, while many shouted aloud for joy,

NKJV But many of the priests and Levites and heads of the fathers' houses, old men who had seen the first temple, wept with a loud voice when the foundation of this temple was laid before their eyes. Yet many shouted aloud for joy,

NLT Many of the older priests, Levites, and other leaders remembered the first Temple, and they wept aloud when they saw the new Temple's foundation. The others, however, were shouting for joy.

వచనము 13

ఏది సంతోష శబ్దమో యేది దుఃఖ శబ్దమో జనులు తెలిసికొనలేకపోయిరి. జనులు గొప్ప ధ్వని

చేసినందున ఆ శబ్దము బహుదూరము వినబడెను.

KJV So that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people: for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

Amplified So the people could not distinguish the shout of joy from the sound of the weeping of the people, for the people shouted with a loud shout, and the sound was heard far off.

ESV so that the people could not distinguish the sound of the joyful shout from the sound of the people's weeping, for the people shouted with a great shout, and the sound was heard far away.

NIV No one could distinguish the sound of the shouts of joy from the sound of weeping, because the people made so much noise. And the sound was heard far away.

NASB so that the people could not distinguish the sound of the shout of joy from the sound of the weeping of the people, for the people shouted with a loud shout, and the sound was heard far away.

NKJV so that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people, for the people shouted with a loud shout, and the sound was heard afar off.

NLT The joyful shouting and weeping mingled together in a loud commotion that could be heard far in the distance.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 4

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అంతట యూదావంశస్థులకును బెన్యామీనీయులకును విరోధులైనవారు, చెరనివారణ యయినవారు

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు ఆలయమును కట్టుచున్న సంగతి విని

KJV Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;

Amplified NOW WHEN [the Samaritans] the adversaries of Judah and Benjamin heard that the exiles from the captivity were building a temple to the Lord, the God of Israel,

ESV Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the returned exiles were building a temple to the LORD, the God of Israel,

NIV When the enemies of Judah and Benjamin heard that the exiles were building a temple for the LORD, the God of Israel,

NASB Now when the enemies of Judah and Benjamin heard that the people of the exile were building a temple to the LORD God of Israel,

NKJV Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the descendants of the captivity were building the temple of the LORD God of Israel,

NLT The enemies of Judah and Benjamin heard that the exiles were rebuilding a Temple to the LORD, the God of Israel.

వచనము 2

జరుబ్బాబెలు నొద్దకును పెద్దలలో ప్రధానులయొద్దకును వచ్చి మీరు ఆశ్రయించునట్లు మేమును మీ

దేవుని ఆశ్రయించువారము. ఇచ్చటికి మమ్మును రప్పించిన అష్షూరు రాజైన ఏసర్హద్దోను యొక్క

కాలము మొదలుకొని మేము యెహోవాకు బలులు అర్పించువారము, మేమును మీతో కలిసి కట్టెదమని

చెప్పిరి.

KJV Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you: for we seek your God, as ye do; and we do sacrifice unto him since the days of Esarhaddon king of Assur, which brought us up hither.

Amplified They came to Zerubbabel [now governor] and to the heads of the fathers' houses and said, Let us build with you, for we seek and worship your God as you do, and we have sacrificed to Him since the days of Esarhaddon king of Assyria, who brought us here.

ESV they approached Zerubbabel and the heads of fathers' houses and said to them, "Let us build with you, for we worship your God as you do, and we

have been sacrificing to him ever since the days of Esarhaddon king of Assyria who brought us here."

NIV they came to Zerubbabel and to the heads of the families and said, 'Let us help you build because, like you, we seek your God and have been sacrificing to him since the time of Esarhaddon king of Assyria, who brought us here.'

NASB they approached Zerubbabel and the heads of fathers' households, and said to them, 'Let us build with you, for we, like you, seek your God; and we have been sacrificing to Him since the days of Esarhaddon king of Assyria, who brought us up here.'

NKJV they came to Zerubbabel and the heads of the fathers' houses, and said to them, "Let us build with you, for we seek your God as you do; and we have sacrificed to Him since the days of Esarhaddon king of Assyria, who brought us here."

NLT So they approached Zerubbabel and the other leaders and said, 'Let us build with you, for we worship your God just as you do. We have sacrificed to him ever since King Esarhaddon of Assyria brought us here.'

వచనము 3

అందుకు జెరుబ్బాబెలును యేషూవయు ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలలో తక్కిన ప్రధానులును మీరు మాతో కలిసి మా దేవునికి మందిరమును కట్టుటకు నిమిత్తము లేదు;మేమే కూడుకొని పారసీకదేశపు రాజైన కోరెపు మాకిచ్చిన ఆజ్ఞప్రకారము ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు మందిరమును కట్టుదుమని

వారితో చెప్పిరి.

KJV But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.

Amplified But Zerubbabel and Jeshua and the rest of the heads of fathers' houses of Israel said to them, You have nothing to do with us in building a house to our God; but we ourselves will together build to the Lord, the God of Israel, as King Cyrus, the king of Persia, has commanded us.

ESV But Zerubbabel, Jeshua, and the rest of the heads of fathers' houses in Israel said to them, "You have nothing to do with us in building a house to our God; but we alone will build to the LORD, the God of Israel, as King Cyrus the king of Persia has commanded us."

NIV But Zerubbabel, Jeshua and the rest of the heads of the families of Israel answered, 'You have no part with us in building a temple to our God.'

We alone will build it for the LORD, the God of Israel, as King Cyrus, the king of Persia, commanded us.'

NASB But Zerubbabel and Jeshua and the rest of the heads of fathers' households of Israel said to them, 'You have nothing in common with us in building a house to our God; but we ourselves will together build to the LORD God of Israel, as King Cyrus, the king of Persia has commanded us.'

NKJV But Zerubbabel and Jeshua and the rest of the heads of the fathers' houses of Israel said to them, "You may do nothing with us to build a house for our God; but we alone will build to the LORD God of Israel, as King Cyrus the king of Persia has commanded us."

NLT But Zerubbabel, Jeshua, and the other leaders of Israel replied, 'You may have no part in this work, for we have nothing in common. We alone will build the Temple for the LORD, the God of Israel, just as King Cyrus of Persia commanded us.'

వచనము 4

దేశపు జనులు యూదా వంశస్థులకు ఇబ్బంది కలుగజేసి కట్టుచున్న వారిని బాధపరచిరి.

KJV Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building,

Amplified Then [the Samaritans] the people of the land [continually] weakened the hands of the people of Judah and troubled and terrified them in building

ESV Then the people of the land discouraged the people of Judah and made them afraid to build

NIV Then the peoples around them set out to discourage the people of Judah and make them afraid to go on building.

NASB Then the people of the land discouraged the people of Judah, and frightened them from building,

NKJV Then the people of the land tried to discourage the people of Judah. They troubled them in building,

NLT Then the local residents tried to discourage and frighten the people of Judah to keep them from their work.

వచనము 5

మరియు పొరసీకదేశపు రాజైన కోరెషు యొక్క దినములన్నిటిలోను పొరసీకదేశపు రాజైన దర్యావేషు

యొక్క పరిపాలనకాలము వరకు వారి ఉద్దేశమును భంగపరచుటకై వారు మంత్రులకు

లంచములిచ్చిరి.

KJV And hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

Amplified And hired counselors against them to frustrate their purpose and plans all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius [II] king of Persia.

ESV and bribed counselors against them to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

NIV They hired counselors to work against them and frustrate their plans during the entire reign of Cyrus king of Persia and down to the reign of Darius king of Persia.

NASB and hired counselors against them to frustrate their counsel all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

NKJV and hired counselors against them to frustrate their purpose all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

NLT They bribed agents to work against them and to frustrate their aims. This went on during the entire reign of King Cyrus of Persia and lasted until King Darius of Persia took the throne.

వచనము 6

మరియు అహప్పేరోషు ఏలనారంభించినప్పుడు వారు యూదా దేశస్థులనుగూర్చియు యెరూషలేము

పట్టణపువారినిగూర్చియు ఉత్తరము వ్రాసి వారిమీద తప్పు మోపిరి.

KJV And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they unto him an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

Amplified And in the reign of Ahasuerus [or Xerxes], in the beginning of his reign, [the Samaritans] wrote to him an accusation against the [returned] inhabitants of Judah and Jerusalem.

ESV And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, they wrote an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

NIV At the beginning of the reign of Xerxes, they lodged an accusation against the people of Judah and Jerusalem.

NASB Now in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, they wrote an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

NKJV In the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, they wrote an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

NLT Years later when Xerxes began his reign, the enemies of Judah wrote him a letter of accusation against the people of Judah and Jerusalem.

వచనము 7

అర్తహషస్త యొక్క దినములలో బిష్లామును మిత్రిదాతును టాబెయేలును వారి పక్షముగానున్న తక్కిన వారును పారసీకదేశపు రాజైన అర్తహషస్తకు ఉత్తరము వ్రాసి పంపిరి. ఆ యుత్తరము సిరియా భాషలో

వ్రాయబడి సిరియా భాషలోనే తాత్పర్యము చేయబడినది.

KJV And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter was written in the Syrian tongue, and interpreted in the Syrian tongue.

Amplified Later, in the days of King Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their associates wrote to Artaxerxes king of Persia; and the letter was written in the Syrian or Aramaic script and interpreted in that language.

ESV In the days of Artaxerxes, Bishlam and Mithredath and Tabeel and the rest of their associates wrote to Artaxerxes king of Persia. The letter was written in Aramaic and translated.

NIV And in the days of Artaxerxes king of Persia, Bishlam, Mithredath, Tabeel and the rest of his associates wrote a letter to Artaxerxes. The letter was written in Aramaic script and in the Aramaic language.

NASB And in the days of Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, Tabeel and the rest of his colleagues wrote to Artaxerxes king of Persia; and the text of the letter was written in Aramaic and translated from Aramaic.

NKJV In the days of Artaxerxes also, Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions wrote to Artaxerxes king of Persia; and the letter was written in Aramaic script, and translated into the Aramaic language.

NLT And even later, during the reign of King Artaxerxes of Persia, the enemies of Judah, led by Bishlam, Mithredath, and Tabeel, sent a letter to Artaxerxes in the Aramaic language, and it was translated for the king.

వచనము 8

మరియు మంత్రియగు రెహూమును లేఖకుడగు షిష్టయియు ఈ ప్రకారముగా యెరూషలేము

సంగతినిగూర్చి ఉత్తరము వ్రాసి రాజైన అర్తహషస్తయొద్దకు పంపిరి.

KJV Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort:

Amplified Rehum the [Persian] commander [of the Samaritans] and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king of this sort--

ESV Rehum the commander and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king as follows:

NIV Rehum the commanding officer and Shimshai the secretary wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king as follows:

NASB Rehum the commander and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to King Artaxerxes, as follows--

NKJV Rehum the commander and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to King Artaxerxes in this fashion:

NLT Rehum the governor and Shimshai the court secretary wrote the letter, telling King Artaxerxes about the situation in Jerusalem.

వచనము 9

అంతట మంత్రియగు రెహూమును లేఖకుడగు సివ్వుయియు వారి పక్షముగానున్న తక్కినవారైన

దీనాయీయులును అపర్వత్యాయ్యులును టర్పెలాయేలును అపార్సాయులును అర్మెవాయులును

బబులోనువారును షూషన్యాయులును దెహోవేయులును ఏలామీయులును

KJV Then wrote Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, and the Elamites,

Amplified Then wrote Rehum the [Persian] commander, Shimshai the scribe, and the rest of their associates--the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehaites, the Elamites,

ESV Rehum the commander, Shimshai the scribe, and the rest of their associates, the judges, the governors, the officials, the Persians, the men of Erech, the Babylonians, the men of Susa, that is, the Elamites,

NIV Rehum the commanding officer and Shimshai the secretary, together with the rest of their associates--the judges and officials over the men from Tripolis, Persia, Erech and Babylon, the Elamites of Susa,

NASB then wrote Rehum the commander and Shimshai the scribe and the rest of their colleagues, the judges and the lesser governors, the officials, the secretaries, the men of Erech, the Babylonians, the men of Susa, that is, the Elamites,

NKJV From Rehum the commander, Shimshai the scribe, and the rest of their companions--representatives of the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the people of Persia and Erech and Babylon and Shushan, the Dehavites, the Elamites,

NLT They greeted the king for all their colleagues--the judges and local leaders, the people of Tarpel, the Persians, the Babylonians, and the people of Erech and Susa (that is, Elam).

వచనము 10

ఘనుడును, శ్రేష్ఠుడునైన ఆస్నప్పరు నది యివతలకు రప్పించి షోమ్రోను పట్టణములందును నది యివతలనున్న ప్రదేశమందును ఉంచిన తక్కిన జనములును, నది యివతలనున్న తక్కిన వారును ఉత్తరము ఒకటి వ్రాసిరి.

KJV And the rest of the nations whom the great and noble Asnapper brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest that are on this side the river, and at such a time.

Amplified And the rest of the nations whom the great and noble Osnapper deported and settled in the city of Samaria and the rest of the country beyond [west of] the Euphrates River, and so forth.

ESV and the rest of the nations whom the great and noble Osnapper deported and settled in the cities of Samaria and in the rest of the province Beyond the River.

NIV and the other people whom the great and honorable Ashurbanipal deported and settled in the city of Samaria and elsewhere in Trans-Euphrates.

NASB and the rest of the nations which the great and honorable Osnapper deported and settled in the city of Samaria, and in the rest of the region beyond the River. Now

NKJV and the rest of the nations whom the great and noble Osnapper took captive and settled in the cities of Samaria and the remainder beyond the River--and so forth.

NLT They also sent greetings from the rest of the people whom the great and noble Ashurbanipal had deported and relocated in Samaria and throughout the neighboring lands of the province west of the Euphrates River.

వచనము 11

వీరు రాజైన అర్తహషస్తకు వ్రాసి పంపించిన ఉత్తరము నకలు. నది యివతలనున్న తమ దాసులమైన మేము రాజైన తమకు తెలియజేయునదేమనగా

KJV This is the copy of the letter that they sent unto him, even unto Artaxerxes the king; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.

Amplified This is a copy of the letter which they sent to King Artaxerxes: Your servants, the men beyond [that is, west of] the River [Euphrates], and so forth.

ESV (This is a copy of the letter that they sent.) "To Artaxerxes the king: Your servants, the men of the province Beyond the River, send greeting. And now

NIV (This is a copy of the letter they sent him.) To King Artaxerxes, From your servants, the men of Trans-Euphrates:

NASB this is the copy of the letter which they sent to him: 'To King Artaxerxes: Your servants, the men in the region beyond the River, and now

NKJV (This is a copy of the letter that they sent him) To King Artaxerxes from your servants, the men of the region beyond the River, and so forth:

NLT This is a copy of the letter they sent him: 'To Artaxerxes, from your loyal subjects in the province west of the Euphrates River.

వచనము 12

తమ సన్నిధినుండి మాయొద్దకు వచ్చిన యూదులు యెరూషలేమునకు వచ్చి, తిరుగుబాటుచేసిన ఆ చెడుపట్టణమును కట్టుచున్నారు. వారు దాని ప్రాకారములను నిలిపి దాని పునాదులను మరమ్మతు చేయుచున్నారు.

KJV Be it known unto the king, that the Jews which came up from thee to us are come unto Jerusalem, building the rebellious and the bad city, and have set up the walls thereof, and joined the foundations.

Amplified Be it known to the king that the Jews who came up from you to us have come to Jerusalem. This rebellious and bad city they are rebuilding, and have restored its walls and repaired the foundations.

ESV be it known to the king that the Jews who came up from you to us have gone to Jerusalem. They are rebuilding that rebellious and wicked city. They are finishing the walls and repairing the foundations.

NIV The king should know that the Jews who came up to us from you have gone to Jerusalem and are rebuilding that rebellious and wicked city. They are restoring the walls and repairing the foundations.

NASB let it be known to the king that the Jews who came up from you have come to us at Jerusalem; they are rebuilding the rebellious and evil city and are finishing the walls and repairing the foundations.

NKJV Let it be known to the king that the Jews who came up from you have come to us at Jerusalem, and are building the rebellious and evil city, and are finishing its walls and repairing the foundations.

NLT 'Please be informed that the Jews who came here to Jerusalem from Babylon are rebuilding this rebellious and evil city. They have already laid the foundation for its walls and will soon complete them.

వచనము 13

కావున రాజువైన తమకు తెలియవలసినదేమనగా, ఈ పట్టణమును కట్టి దాని ప్రాకారములను నిలువబెట్టినయెడల వారు శిస్తుగాని సుంకముగాని పన్నుగాని యియ్యక యుందురు, అప్పుడు రాజునకు రావలసిన పైకము నష్టమగును.

KJV Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls set up again, then will they not pay toll, tribute, and custom, and so thou shalt endamage the revenue of the kings.

Amplified Be it known now to the king that if this city is rebuilt and the walls finished, then they will not pay tribute, custom, or toll, and the royal revenue will be diminished.

ESV Now be it known to the king that if this city is rebuilt and the walls finished, they will not pay tribute, custom, or toll, and the royal revenue will be impaired.

NIV Furthermore, the king should know that if this city is built and its walls are restored, no more taxes, tribute or duty will be paid, and the royal revenues will suffer.

NASB 'Now let it be known to the king, that if that city is rebuilt and the walls are finished, they will not pay tribute, custom or toll, and it will damage the revenue of the kings.

NKJV Let it now be known to the king that, if this city is built and the walls completed, they will not pay tax, tribute, or custom, and the king's treasury will be diminished.

NLT But we wish you to know that if this city is rebuilt and its walls are completed, it will be much to your disadvantage, for the Jews will then refuse to pay their tribute, customs, and tolls to you.

వచనము 14

మేము రాజు యొక్క ఉప్పు తిన్నవారము గనుక రాజునకు నష్టము రాకుండ మేము చూడవలెనని ఈ యుత్తరమును పంపి రాజువైన తమకు ఈ సంగతి తెలియజేసితిమి.

KJV Now because we have maintenance from the king's palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;

Amplified Now because we eat the salt of the king's palace and it is not proper for us to witness the king's discredit, therefore we send to inform the king,

ESV Now because we eat the salt of the palace and it is not fitting for us to witness the king's dishonor, therefore we send and inform the king,

NIV Now since we are under obligation to the palace and it is not proper for us to see the king dishonored, we are sending this message to inform the king,

NASB 'Now because we are in the service of the palace, and it is not fitting for us to see the king's dishonor, therefore we have sent and informed the king,

NKJV Now because we receive support from the palace, it was not proper for us to see the king's dishonor; therefore we have sent and informed the king,

NLT 'Since we are loyal to you as your subjects and we do not want to see you dishonored in this way, we have sent you this information.

వచనము 15

మరియు తమ పూర్వికులు వ్రాయించిన రాజ్యపు దస్తావేజులను చూచినయెడల, ఈ పట్టణపువారు

తిరుగుబాటు చేయువారుగాను, రాజులకును దేశములకును హాని చేయువారుగాను,

కలహకారులుగాను కనబడుదురనియు, అందువలననే యీ పట్టణము నాశనము పొందెననియు

రాజ్యపు దస్తావేజులవలననే తమకు తెలియవచ్చును.

KJV That search may be made in the book of the records of thy fathers: so shalt thou find in the book of the records, and know that this city is a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time: for which cause was this city destroyed.

Amplified In order that a search may be made in the book of the records of your fathers, in which you will learn that this is a rebellious city, hurtful to kings and provinces, and that sedition was stirred up in it of old. That is why [it] was laid waste.

ESV in order that search may be made in the book of the records of your fathers. You will find in the book of the records and learn that this city is a rebellious city, hurtful to kings and provinces, and that sedition was stirred up in it from of old. That was why this city was laid waste.

NIV so that a search may be made in the archives of your predecessors. In these records you will find that this city is a rebellious city, troublesome to kings and provinces, a place of rebellion from ancient times. That is why this city was destroyed.

NASB so that a search may be made in the record books of your fathers. And you will discover in the record books and learn that that city is a rebellious city and damaging to kings and provinces, and that they have incited revolt within it in past days; therefore that city was laid waste.

NKJV that search may be made in the book of the records of your fathers. And you will find in the book of the records and know that this city is a rebellious city, harmful to kings and provinces, and that they have incited sedition within the city in former times, for which cause this city was destroyed.

NLT We suggest that you search your ancestors' records, where you will discover what a rebellious city this has been in the past. In fact, it was destroyed because of its long history of sedition against the kings and countries who attempted to control it.

వచనము 16

కావున రాజువైన తమకు మేము రూఢిపరచునదేమనగా, ఈ పట్టణము కట్టబడి దాని ప్రాకారములు

నిలువబెట్టబడినయెడల నది యివతల తమకు హక్కు ఎంతమాత్రము ఉండదు.

KJV We certify the king that, if this city be builded again, and the walls thereof set up, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

Amplified We declare to the king that if this city is rebuilt and its walls finished, it will mean that you will have no portion on this side of the [Euphrates] River.

ESV We make known to the king that if this city is rebuilt and its walls finished, you will then have no possession in the province Beyond the River."

NIV We inform the king that if this city is built and its walls are restored, you will be left with nothing in Trans-Euphrates.

NASB 'We inform the king that if that city is rebuilt and the walls finished, as a result you will have no possession in the province beyond the River.'

NKJV We inform the king that if this city is rebuilt and its walls are completed, the result will be that you will have no dominion beyond the River.

NLT We declare that if this city is rebuilt and its walls are completed, the province west of the Euphrates River will be lost to you.'

వచనము 17

అప్పుడు రాజు మంత్రియగు రెహూమునకును లేఖకుడగు షిష్టయికిని షోమ్రోనులో నివసించువారి పక్షముగానున్న మిగిలిన వారికిని నది యవతలనుండు తక్కినవారికిని మీకు క్షేమసంప్రాప్తియగును

గాక అని యీ మొదలగు మాటలు వ్రాయించి సెలవిచ్చినదేమనగా

KJV Then sent the king an answer unto Rehum the chancellor, and to Shimshai the scribe, and to the rest of their companions that dwell in Samaria, and unto the rest beyond the river, Peace, and at such a time.

Amplified Then the king sent an answer: To Rehum the [Persian] official, to Shimshai the scribe, to the rest of their companions who dwell in Samaria and in the rest of the country beyond the River: Greetings.

ESV The king sent an answer: "To Rehum the commander and Shimshai the scribe and the rest of their associates who live in Samaria and in the rest of the province Beyond the River, greeting. And now

NIV The king sent this reply: To Rehum the commanding officer, Shimshai the secretary and the rest of their associates living in Samaria and elsewhere in Trans-Euphrates: Greetings.

NASB Then the king sent an answer to Rehum the commander, to Shimshai the scribe, and to the rest of their colleagues who live in Samaria and in the rest of the provinces beyond the River: 'Peace. And now

NKJV The king sent an answer: To Rehum the commander, to Shimshai the scribe, to the rest of their companions who dwell in Samaria, and to the remainder beyond the River: Peace, and so forth.

NLT Then Artaxerxes made this reply: 'To Rehum the governor, Shimshai the court secretary, and their colleagues living in Samaria and throughout the province west of the Euphrates River.

వచనము 18

మీరు మాకు పంపిన ఉత్తరమును శాంతముగా చదివించుకొన్నాము.

KJV The letter which ye sent unto us hath been plainly read before me.

Amplified The letter which you sent to us has been plainly read before me.

ESV the letter that you sent to us has been plainly read before me.

NIV The letter you sent us has been read and translated in my presence.

NASB the document which you sent to us has been translated and read before me.

NKJV The letter which you sent to us has been clearly read before me.

NLT 'Greetings. The letter you sent has been translated and read to me.

వచనము 19

అందువిషయమై మా యాజ్ఞనుబట్టి వెదకగా, అదినుండి ఆ పట్టణపువారు రాజులమీద కలహమును తిరుగుబాటును చేయువారని మాకు అగుపడినది.

KJV And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and that rebellion and sedition have been made therein.

Amplified I commanded and search has been made, and it is found that this city [Jerusalem] of old time has made insurrection against kings and that rebellion and sedition have been made in it.

ESV And I made a decree, and search has been made, and it has been found that this city from of old has risen against kings, and that rebellion and sedition have been made in it.

NIV I issued an order and a search was made, and it was found that this city has a long history of revolt against kings and has been a place of rebellion and sedition.

NASB 'A decree has been issued by me, and a search has been made and it has been discovered that that city has risen up against the kings in past days, that rebellion and revolt have been perpetrated in it,

NKJV And I gave the command, and a search has been made, and it was found that this city in former times has revolted against kings, and rebellion and sedition have been fostered in it.

NLT I have ordered a search to be made of the records and have indeed found that Jerusalem has in times past been a hotbed of insurrection against many kings. In fact, rebellion and sedition are normal there!

వచనము 20

మరియు యెరూషలేము పట్టణమందు బలమైన రాజులు ప్రభుత్వము చేసిరి. వారు నది యవతలి

దేశములన్నిటిని ఏలినందున వారికి శిస్తును సుంకమును పన్నును చెల్లు చుండెను.

KJV There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all countries beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.

Amplified There have been mighty kings also over Jerusalem who have ruled over all countries beyond [west of] the [Euphrates] River, and tribute, custom, and toll were paid to them.

ESV And mighty kings have been over Jerusalem, who ruled over the whole province Beyond the River, to whom tribute, custom, and toll were paid.

NIV Jerusalem has had powerful kings ruling over the whole of Trans-Euphrates, and taxes, tribute and duty were paid to them.

NASB that mighty kings have ruled over Jerusalem, governing all the provinces beyond the River, and that tribute, custom and toll were paid to them.

NKJV There have also been mighty kings over Jerusalem, who have ruled over all the region beyond the River; and tax, tribute, and custom were paid to them.

NLT Powerful kings have ruled over Jerusalem and the entire province west of the Euphrates River and have received vast tribute, customs, and tolls.

వచనము 21

కాబట్టి యిప్పుడు ఆ మనుష్యులు ఆ పని చాలించి, మేము సెలవిచ్చువరకు ఆ పట్టణమును కట్టక

మానవలెనని ఆజ్ఞాపించుడి.

KJV Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until another commandment shall be given from me.

Amplified Therefore give a decree to make these men stop, that this city not be rebuilt, until a command is given by me.

ESV Therefore make a decree that these men be made to cease, and that this city be not rebuilt, until a decree is made by me.

NIV Now issue an order to these men to stop work, so that this city will not be rebuilt until I so order.

NASB 'So, now issue a decree to make these men stop work, that this city may not be rebuilt until a decree is issued by me.

NKJV Now give the command to make these men cease, that this city may not be built until the command is given by me.

NLT Therefore, issue orders to have these people stop their work. That city must not be rebuilt except at my express command.

వచనము 22

ఇది తప్పకుండ చేయుటకు మీరు జాగ్రత్తపడుడి. రాజులకు నష్టము కలుగునట్లు ద్రోహము

పెరుగకుండ చూడుడి అని సెలవిచ్చెను.

KJV Take heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the kings?

Amplified Be sure that you do this. Why should damage grow, to the hurt of the kings?

ESV And take care not to be slack in this matter. Why should damage grow to the hurt of the king?"

NIV Be careful not to neglect this matter. Why let this threat grow, to the detriment of the royal interests?

NASB 'Beware of being negligent in carrying out this matter; why should damage increase to the detriment of the kings?'

NKJV Take heed now that you do not fail to do this. Why should damage increase to the hurt of the kings?

NLT Do not delay, for we must not permit the situation to get out of control.'

వచనము 23

రాజైన అర్తహషస్త పంపించిన యుత్తరము యొక్క ప్రతి రెహూమునకును షిష్టుయికిని వీరి పక్షముగానున్న వారికిని వినిపింపబడినప్పుడు వారు త్వరగా యెరూషలేములోనున్న యూదులయొద్దకు వచ్చి, బలవంతముచేతను అధికారముచేతను వారు పని ఆపునట్లు చేయగా

KJV Now when the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.

Amplified When the copy of King Artaxerxes' letter was read before Rehum, Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem to the Jews and by force and power made them cease.

ESV Then, when the copy of King Artaxerxes' letter was read before Rehum and Shimshai the scribe and their associates, they went in haste to the Jews at Jerusalem and by force and power made them cease.

NIV As soon as the copy of the letter of King Artaxerxes was read to Rehum and Shimshai the secretary and their associates, they went immediately to the Jews in Jerusalem and compelled them by force to stop.

NASB Then as soon as the copy of King Artaxerxes' document was read before Rehum and Shimshai the scribe and their colleagues, they went in haste to Jerusalem to the Jews and stopped them by force of arms.

NKJV Now when the copy of King Artaxerxes' letter was read before Rehum, Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem against the Jews, and by force of arms made them cease.

NLT When this letter from King Artaxerxes was read to Rehum, Shimshai, and their colleagues, they hurried to Jerusalem and forced the Jews to stop building.

వచనము 24

యెరూషలేములో నుండు దేవుని మందిరపు పని నిలిచిపోయెను. ఈలాగున పారసీకదేశపు రాజైన

దర్యావేషు ఏలుబడియందు రెండవ సంవత్సరమువరకు ఆ పని నిలిచిపోయెను.

KJV Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.

Amplified Then the work on the house of God in Jerusalem stopped. It stopped until the second year of Darius [I] king of Persia.

ESV Then the work on the house of God that is in Jerusalem stopped, and it ceased until the second year of the reign of Darius king of Persia.

NIV Thus the work on the house of God in Jerusalem came to a standstill until the second year of the reign of Darius king of Persia.

NASB Then work on the house of God in Jerusalem ceased, and it was stopped until the second year of the reign of Darius king of Persia.

NKJV Thus the work of the house of God which is at Jerusalem ceased, and it was discontinued until the second year of the reign of Darius king of Persia.

NLT The work on the Temple of God in Jerusalem had stopped, and it remained at a standstill until the second year of the reign of King Darius of Persia.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 5

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ప్రవక్తలైన హగ్గయియు ఇద్దో కుమారుడైన జెకర్యాయు యూదా దేశమందును యెరూషలేమునందును

ఉన్న యూదులకు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నామమున ప్రకటింపగా

KJV Then the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that were in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even unto them.

Amplified NOW THE prophets, Haggai and Zechariah son [grandson] of Iddo, prophesied to the Jews in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, Whose [Spirit] was upon them.

ESV Now the prophets, Haggai and Zechariah the son of Iddo, prophesied to the Jews who were in Judah and Jerusalem, in the name of the God of Israel who was over them.

NIV Now Haggai the prophet and Zechariah the prophet, a descendant of Iddo, prophesied to the Jews in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, who was over them.

NASB When the prophets, Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo, prophesied to the Jews who were in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, who was over them,

NKJV Then the prophet Haggai and Zechariah the son of Iddo, prophets, prophesied to the Jews who were in Judah and Jerusalem, in the name of the God of Israel, who was over them.

NLT At that time the prophets Haggai and Zechariah son of Iddo prophesied in the name of the God of Israel to the Jews in Judah and Jerusalem.

వచనము 2

షయతీయేలు కుమారుడైన జెరుబ్బాబెలును యోజాదాకు కుమారుడైన యేషూవయును లేచి

యెరూషలేములోనుండు దేవుని మందిరమును కట్టనారంభించిరి. మరియు దేవుని యొక్క ప్రవక్తలు

వారితోకూడ నుండి సహాయము చేయుచువచ్చిరి.

KJV Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem: and with them were the prophets of God helping them.

Amplified Then rose up Zerubbabel son of Shealtiel [heir to the throne of Judah] and Jeshua son of Jozadak and began to build the house of God in Jerusalem; and with them were the prophets of God [Haggai and Zechariah], helping them.

ESV Then Zerubbabel the son of Shealtiel and Jeshua the son of Jozadak arose and began to rebuild the house of God that is in Jerusalem, and the prophets of God were with them, supporting them.

NIV Then Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak set to work to rebuild the house of God in Jerusalem. And the prophets of God were with them, helping them.

NASB then Zerubbabel the son of Shealtiel and Jeshua the son of Jozadak arose and began to rebuild the house of God which is in Jerusalem; and the prophets of God were with them supporting them.

NKJV So Zerubbabel the son of Shealtiel and Jeshua the son of Jozadak rose up and began to build the house of God which is in Jerusalem; and the prophets of God were with them, helping them.

NLT Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jehozadak responded by beginning the task of rebuilding the Temple of God in Jerusalem. And the prophets of God were with them and helped them.

వచనము 3

అంతట నది యివతల అధికారియైన తత్తెనైయును షెతర్బోజ్నయియును వారి పక్షముననున్న వారును యూదులయొద్దకు వచ్చి ఈ మందిరమును కట్టుటకును ఈ ప్రాకారమును నిలుపుటకును ఎవరు మీకు

సెలవిచ్చిరని అడుగగా

KJV At the same time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and their companions, and said thus unto them, Who hath commanded you to build this house, and to make up this wall?

Amplified Then Tattenai, governor on the west side of the [Euphrates] River, and Shethar-bozenai and their companions came to them and said, Who authorized you to build this house and to restore this wall?

ESV At the same time Tattenai the governor of the province Beyond the River and Shethar-bozenai and their associates came to them and spoke to them thus, "Who gave you a decree to build this house and to finish this structure?"

NIV At that time Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and their associates went to them and asked, 'Who authorized you to rebuild this temple and restore this structure?'

NASB At that time Tattenai, the governor of the province beyond the River, and Shethar-bozenai and their colleagues came to them and spoke to them thus, 'Who issued you a decree to rebuild this temple and to finish this structure?'

NKJV At the same time Tattenai the governor of the region beyond the River and Shethar-Boznai and their companions came to them and spoke thus to them: "Who has commanded you to build this temple and finish this wall?"

NLT But Tattenai, governor of the province west of the Euphrates, and Shethar-bozenai and their colleagues soon arrived in Jerusalem and asked, 'Who gave you permission to rebuild this Temple and restore this structure?'

వచనము 4

ఈ కట్టడమును చేయించినవారి పేరులు మొదలైన సంగతులను మేము వారితో చెప్పితిమి.

KJV Then said we unto them after this manner, What are the names of the men that make this building?

Amplified Then we told them [in reply] the names of the men who were building this building.

ESV They also asked them this: "What are the names of the men who are building this building?"

NIV They also asked, 'What are the names of the men constructing this building?'

NASB Then we told them accordingly what the names of the men were who were reconstructing this building.

NKJV Then, accordingly, we told them the names of the men who were constructing this building.

NLT They also asked for a list of the names of all the people who were working on the Temple.

వచనము 5

యూదుల దేవుడు వారి పెద్దలమీద తన దృష్టి యుంచినందున ఆ సంతినిగూర్చి దర్యావేషు ఎదుటికి

వచ్చువారు ఆజ్ఞనొందు వరకు అధికారులు వారిని పని మాన్పింపలేదు.

KJV But the eye of their God was upon the elders of the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius: and then they returned answer by letter concerning this matter.

Amplified But the eye of their God was upon the elders of the Jews, so the enemy could not make them stop until the matter came before Darius [I] and an answer was returned by letter concerning it.

ESV But the eye of their God was on the elders of the Jews, and they did not stop them until the report should reach Darius and then an answer be returned by letter concerning it.

NIV But the eye of their God was watching over the elders of the Jews, and they were not stopped until a report could go to Darius and his written reply be received.

NASB But the eye of their God was on the elders of the Jews, and they did not stop them until a report could come to Darius, and then a written reply be returned concerning it.

NKJV But the eye of their God was upon the elders of the Jews, so that they could not make them cease till a report could go to Darius. Then a written answer was returned concerning this matter.

NLT But because their God was watching over them, the leaders of the Jews were not prevented from building until a report was sent to Darius and he returned his decision.

వచనము 6

నది యివతల అధికారియైన తత్తెనైయును షెతరోజ్బుయియును, నది యివతల నుండువారి

పక్షముగానున్న అపర్యేకాయులును, రాజైన దర్యావేషునకు పంపిన ఉత్తరము నకలు

KJV The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and his companions the Apharsachites, which were on this side the river, sent unto Darius the king:

Amplified This is a copy of the letter that Tattenai, governor on this side of the River, and Shethar-bozenai and his associates, the Apharsachites who were on this [west] side of the River, sent to Darius [I] the king.

ESV This is a copy of the letter that Tattenai the governor of the province Beyond the River and Shethar-bozenai and his associates the governors who were in the province Beyond the River sent to Darius the king.

NIV This is a copy of the letter that Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and their associates, the officials of Trans-Euphrates, sent to King Darius.

NASB This is the copy of the letter which Tattenai, the governor of the province beyond the River, and Shethar-bozenai and his colleagues the officials, who were beyond the River, sent to Darius the king.

NKJV This is a copy of the letter that Tattenai sent: The governor of the region beyond the River, and Shethar-Boznai, and his companions, the Persians who were in the region beyond the River, to Darius the king.

NLT This is the letter that Tattenai the governor, Shethar-bozenai, and the other officials of the province west of the Euphrates River sent to King Darius:

వచనము 7

రాజైన దర్యావేషునకు సకల క్షేమప్రాప్తి యగునుగాక.

KJV They sent a letter unto him, wherein was written thus; Unto Darius the king, all peace.

Amplified They wrote: To Darius the king: All peace.

ESV They sent him a report, in which was written as follows: "To Darius the king, all peace.

NIV The report they sent him read as follows: To King Darius: Cordial greetings.

NASB They sent a report to him in which it was written thus: 'To Darius the king, all peace.

NKJV (They sent a letter to him, in which was written thus) To Darius the king: All peace.

NLT 'Greetings to King Darius.

వచనము 8

రాజువైన తమకు తెలియవలసినదేమనగా, మేము యూదా ప్రదేశములోనికి వెళ్లితిమి, అక్కడ

మహాదేవుని యొక్క మందిరము ఉన్నది; అది గొప్ప రాళ్లచేత కట్టబడినది, గోడలలో ప్రానులు

వేయబడినవి మరియు ఈ పని త్వరగా జరుగుచు వారిచేతిలో వృద్ధియగుచున్నది.

KJV Be it known unto the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth fast on, and prospereth in their hands.

Amplified Be it known to the king that we went to the province of Judah, to the house of the great God. It is being built with huge stones, with timber laid in the walls; this work goes on with diligence and care and prospers in their hands.

ESV Be it known to the king that we went to the province of Judah, to the house of the great God. It is being built with huge stones, and timber is laid in the walls. This work goes on diligently and prospers in their hands.

NIV The king should know that we went to the district of Judah, to the temple of the great God. The people are building it with large stones and placing the timbers in the walls. The work is being carried on with diligence and is making rapid progress under their direction.

NASB 'Let it be known to the king that we have gone to the province of Judah, to the house of the great God, which is being built with huge stones, and beams are being laid in the walls; and this work is going on with great care and is succeeding in their hands.

NKJV Let it be known to the king that we went into the province of Judea, to the temple of the great God, which is being built with heavy stones, and timber is being laid in the walls; and this work goes on diligently and prospers in their hands.

NLT We wish to inform you that we went to the construction site of the Temple of the great God in the province of Judah. It is being rebuilt with specially prepared stones, and timber is being laid in its walls. The work is going forward with great energy and success.

వచనము 9

ఈ మందిరమును కట్టుటకును ఈ ప్రాకారములను నిలుపుటకును ఎవరు మీకు సెలవిచ్చిరని మేము

అక్కడనున్న పెద్దలను అడిగితిమి.

KJV Then asked we those elders, and said unto them thus, Who commanded you to build this house, and to make up these walls?

Amplified Then we asked those elders, Who authorized you to build this house and restore these walls?

ESV Then we asked those elders and spoke to them thus, 'Who gave you a decree to build this house and to finish this structure?'

NIV We questioned the elders and asked them, 'Who authorized you to rebuild this temple and restore this structure?'

NASB 'Then we asked those elders and said to them thus, 'Who issued you a decree to rebuild this temple and to finish this structure?'

NKJV Then we asked those elders, and spoke thus to them: "Who commanded you to build this temple and to finish these walls?"

NLT We asked the leaders, 'Who gave you permission to rebuild this Temple and restore this structure?'

వచనము 10

వారిలో అధికారులైన వారిపేళ్లు వ్రాసి తమకు తెలియజేయుటకై వారి పేళ్లను అడుగగా

KJV We asked their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

Amplified We asked their names also, that we might record the names of the men at their head and notify you.

ESV We also asked them their names, for your information, that we might write down the names of their leaders.

NIV We also asked them their names, so that we could write down the names of their leaders for your information.

NASB 'We also asked them their names so as to inform you, and that we might write down the names of the men who were at their head.

NKJV We also asked them their names to inform you, that we might write the names of the men who were chief among them.

NLT And we demanded their names so that we could tell you who the leaders were.

వచనము 11

వారు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చిరి మేము భూమ్యాకాశముల దేవుని యొక్క సేవకులమై అనేక సంవత్సరముల క్రిందట ఇశ్రాయేలీయులలో నొక గొప్పరాజు కట్టించి నిలిపిన మందిరమును మరల కట్టుచున్నాము.

KJV And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and set up.

Amplified They replied, We are servants of the God of heaven and earth, rebuilding the house which was erected and finished many years ago by a great king of Israel.

ESV And this was their reply to us: 'We are the servants of the God of heaven and earth, and we are rebuilding the house that was built many years ago, which a great king of Israel built and finished.

NIV This is the answer they gave us: 'We are the servants of the God of heaven and earth, and we are rebuilding the temple that was built many years ago, one that a great king of Israel built and finished.

NASB 'Thus they answered us, saying, 'We are the servants of the God of heaven and earth and are rebuilding the temple that was built many years ago, which a great king of Israel built and finished.

NKJV And thus they returned us an answer, saying: "We are the servants of the God of heaven and earth, and we are rebuilding the temple that was built many years ago, which a great king of Israel built and completed.

NLT 'This was their answer: 'We are the servants of the God of heaven and earth, and we are rebuilding the Temple that was built here many years ago by a great king of Israel.

వచనము 12

మా పితరులు ఆకాశమందలి దేవునికి కోపము పుట్టించినందున ఆయన వారిని కల్దీయుడైన
నెబుకద్నెజరను బబులోను రాజుచేతికి అప్పగించెను. అతడు ఈ మందిరమును నాశనముచేసి

జనులను బబులోను దేశములోనికి చెరపట్టుకొని పోయెను.

KJV But after that our fathers had provoked the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.

Amplified But after our fathers had provoked the God of heaven to wrath, He gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house and carried the people away into Babylon.

ESV But because our fathers had angered the God of heaven, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house and carried away the people to Babylonia.

NIV But because our fathers angered the God of heaven, he handed them over to Nebuchadnezzar the Chaldean, king of Babylon, who destroyed this temple and deported the people to Babylon.

NASB 'But because our fathers had provoked the God of heaven to wrath, He gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this temple and deported the people to Babylon.

NKJV But because our fathers provoked the God of heaven to wrath, He gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this temple and carried the people away to Babylon.

NLT But because our ancestors angered the God of heaven, he abandoned them to King Nebuchadnezzar of Babylon, who destroyed this Temple and exiled the people to Babylonia.

వచనము 13

అయితే బబులోను రాజైన కోరెషు ఏలుబడిలో మొదటి సంవత్సరమందు రాజైన కోరెషు దేవుని
మందిరమును తిరిగి కట్టుటకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

KJV But in the first year of Cyrus the king of Babylon the same king Cyrus made a decree to build this house of God.

Amplified But in the first year of Cyrus king of Babylon, the same King Cyrus made a decree to rebuild this house of God.

ESV However, in the first year of Cyrus king of Babylon, Cyrus the king made a decree that this house of God should be rebuilt.

NIV 'However, in the first year of Cyrus king of Babylon, King Cyrus issued a decree to rebuild this house of God.

NASB 'However, in the first year of Cyrus king of Babylon, King Cyrus issued a decree to rebuild this house of God.

NKJV However, in the first year of Cyrus king of Babylon, King Cyrus issued a decree to build this house of God.

NLT However, King Cyrus of Babylon, during the first year of his reign, issued a decree that the Temple of God should be rebuilt.

వచనము 14

మరియు నెబుకదెజరు యెరూషలేమందున్న దేవాలయములో నుండి తీసి బబులోను పట్టణమందున్న గుడిలోనికి కొనిపోయిన దేవుని మందిరపు వెండి బంగారు ఉపకరణములను రాజైన కోరెషు బబులోను

పట్టణపు మందిరములో నుండి తెప్పించి

KJV And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto one, whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor;

Amplified And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took from the temple in Jerusalem and brought into the temple of Babylon, King Cyrus took from the temple of Babylon and delivered to a man named Sheshbazzar, whom he had made governor.

ESV And the gold and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar had taken out of the temple that was in Jerusalem and brought into the temple of Babylon, these Cyrus the king took out of the temple of Babylon, and they were delivered to one whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor;

NIV He even removed from the temple of Babylon the gold and silver articles of the house of God, which Nebuchadnezzar had taken from the temple in Jerusalem and brought to the temple in Babylon. 'Then King Cyrus gave them to a man named Sheshbazzar, whom he had appointed governor,

NASB 'Also the gold and silver utensils of the house of God which Nebuchadnezzar had taken from the temple in Jerusalem, and brought them to the temple of Babylon, these King Cyrus took from the temple of Babylon and they were given to one whose name was Sheshbazzar, whom he had appointed governor.

NKJV Also, the gold and silver articles of the house of God, which Nebuchadnezzar had taken from the temple that was in Jerusalem and carried into the temple of Babylon--those King Cyrus took from the temple of Babylon, and they were given to one named Sheshbazzar, whom he had made governor.

NLT King Cyrus returned the gold and silver utensils that Nebuchadnezzar had taken from the Temple of God in Jerusalem and had placed in the temple of Babylon. These items were taken from that temple and delivered into the safekeeping of a man named Sheshbazzar, whom King Cyrus appointed as governor of Judah.

వచనము 15

తాను అధికారిగా చేసిన షేషబజ్జరు అనునతనికి అప్పగించి నీవు ఈ ఉపకరణములను తీసికొని
యెరూషలేము పట్టణమందుండు దేవాలయమునకు పోయి దేవుని మందిరమును దాని స్థలమందు
కట్టించుమని అతనికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

KJV And said unto him, Take these vessels, go, carry them into the temple that is in Jerusalem, and let the house of God be builded in his place.

Amplified And King Cyrus said to him, Go, take these vessels to Jerusalem and carry them into the temple, and let the house of God be built upon its site.

ESV and he said to him, "Take these vessels, go and put them in the temple that is in Jerusalem, and let the house of God be rebuilt on its site."

NIV and he told him, "Take these articles and go and deposit them in the temple in Jerusalem. And rebuild the house of God on its site."

NASB 'He said to him, 'Take these utensils, go and deposit them in the temple in Jerusalem and let the house of God be rebuilt in its place.'

NKJV And he said to him, "Take these articles; go, carry them to the temple site that is in Jerusalem, and let the house of God be rebuilt on its former site."

NLT The king instructed him to return the utensils to their place in Jerusalem and to rebuild the Temple of God there as it had been before.

వచనము 16

కాబట్టి ఆ షేషబజ్జరు వచ్చి యెరూషలేములో నుండు దేవుని మందిరపు పునాదిని వేయించెను.
అప్పటినుండి నేటివరకు అది కట్టబడుచున్నను ఇంకను సమాప్తికాకుండ ఉన్నది.

KJV Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God which is in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not finished.

Amplified Then came this Sheshbazzar and laid the foundation of the house of God in Jerusalem; and since that time until now it has been in the process of being rebuilt and is not completed yet.

ESV Then this Sheshbazzar came and laid the foundations of the house of God that is in Jerusalem, and from that time until now it has been in building, and it is not yet finished.'

NIV So this Sheshbazzar came and laid the foundations of the house of God in Jerusalem. From that day to the present it has been under construction but is not yet finished.'

NASB 'Then that Sheshbazzar came and laid the foundations of the house of God in Jerusalem; and from then until now it has been under construction and it is not yet completed.'

NKJV Then the same Sheshbazzar came and laid the foundation of the house of God which is in Jerusalem; but from that time even until now it has been under construction, and it is not finished."

NLT So this Sheshbazzar came and laid the foundations of the Temple of God in Jerusalem. The people have been working on it ever since, though it is not yet completed.'

వచనము 17

కాబట్టి రాజువైన తమకు అనుకూలమైతే బబులోను పట్టణమందున్న రాజుయొక్క ఖజానాలో వెదకించి, యెరూషలేములో నుండు దేవుని మందిరమును కట్టుటకు రాజైన కోరెషు నిర్ణయము చేసెనో లేదో అది తెలిసికొని, రాజువైన తమరు ఆజ్ఞ ఇచ్చి యీ సంగతినిగూర్చి తమ చిత్తము

తెలియజేయగోరుచున్నాము.

KJV Now therefore, if it seem good to the king, let there be search made in the king's treasure house, which is there at Babylon, whether it be so, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem, and let the king send his pleasure to us concerning this matter.

Amplified So now, if it seems good to the king, let a search be made in the royal archives there in Babylon to see if it is true that King Cyrus issued a decree to build this house of God at Jerusalem; and let the king send us his pleasure in this matter.

ESV Therefore, if it seems good to the king, let search be made in the royal archives there in Babylon, to see whether a decree was issued by Cyrus the

king for the rebuilding of this house of God in Jerusalem. And let the king send us his pleasure in this matter."

NIV Now if it pleases the king, let a search be made in the royal archives of Babylon to see if King Cyrus did in fact issue a decree to rebuild this house of God in Jerusalem. Then let the king send us his decision in this matter.

NASB 'Now if it pleases the king, let a search be conducted in the king's treasure house, which is there in Babylon, if it be that a decree was issued by King Cyrus to rebuild this house of God at Jerusalem; and let the king send to us his decision concerning this matter.'

NKJV Now therefore, if it seems good to the king, let a search be made in the king's treasure house, which is there in Babylon, whether it is so that a decree was issued by King Cyrus to build this house of God at Jerusalem, and let the king send us his pleasure concerning this matter.

NLT 'So now, if it pleases the king, we request that you search in the royal archives of Babylon to discover whether King Cyrus ever issued a decree to rebuild God's Temple in Jerusalem. And then let the king send us his decision in this matter.'



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 6

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు రాజైన దర్యావేషు ఆజ్ఞ ఇచ్చినందున బబులోనులో ఖజానాలోని దస్తావేజు కొట్టులో వెదకగా

KJV Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

Amplified THEN KING Darius [I] decreed, and a search was made in Babylonia in the house where the treasured records were stored.

ESV Then Darius the king made a decree, and search was made in Babylonia, in the house of the archives where the documents were stored.

NIV King Darius then issued an order, and they searched in the archives stored in the treasury at Babylon.

NASB Then King Darius issued a decree, and search was made in the archives, where the treasures were stored in Babylon.

NKJV Then King Darius issued a decree, and a search was made in the archives, where the treasures were stored in Babylon.

NLT So King Darius issued orders that a search be made in the Babylonian archives, where treasures were stored.

వచనము 2

మాదీయుల ప్రదేశమందు ఎగ్మతానా యను పురములో ఒక గ్రంథము దొరికెను. దానిలో

వ్రాయబడియున్న యీ సంగతి కనబడెను.

KJV And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of the Medes, a roll, and therein was a record thus written:

Amplified And at Ecbatana in the capital in the province of Media, a scroll was found on which this was recorded:

ESV And in Ecbatana, the capital that is in the province of Media, a scroll was found on which this was written: "A record.

NIV A scroll was found in the citadel of Ecbatana in the province of Media, and this was written on it: Memorandum:

NASB In Ecbatana in the fortress, which is in the province of Media, a scroll was found and there was written in it as follows: 'Memorandum--

NKJV And at Achmetha, in the palace that is in the province of Media, a scroll was found, and in it a record was written thus:

NLT But it was at the fortress at Ecbatana in the province of Media that a scroll was found. This is what it said:

వచనము 3

రాజైన కోరెషు ఏలుబడిలో మొదటి సంవత్సరమందు అతడు యెరూషలేములో ఉండు దేవుని
మందిరమునుగూర్చి నిర్ణయించినది బలులు అర్పింపతగిన స్థలముగా మందిరము కట్టింపబడవలెను;
దాని పునాదులు గట్టిగా వేయబడవలెను; దాని నిడివి అరువది మూరలును దాని వెడల్పు అరువది
మూరలును ఉండవలెను;

KJV In the first year of Cyrus the king the same Cyrus the king made a decree concerning the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

Amplified In the first year of King Cyrus, [he] made a decree: Concerning the house of God in Jerusalem, let the house, the place where they offer sacrifices, be built, and let its foundations be strongly laid, its height and its breadth each 60 cubits,

ESV In the first year of Cyrus the king, Cyrus the king issued a decree: Concerning the house of God at Jerusalem, let the house be rebuilt, the place where sacrifices were offered, and let its foundations be retained. Its height shall be sixty cubits and its breadth sixty cubits,

NIV In the first year of King Cyrus, the king issued a decree concerning the temple of God in Jerusalem: Let the temple be rebuilt as a place to present sacrifices, and let its foundations be laid. It is to be ninety feet high and ninety feet wide,

NASB 'In the first year of King Cyrus, Cyrus the king issued a decree: 'Concerning the house of God at Jerusalem, let the temple, the place where sacrifices are offered, be rebuilt and let its foundations be retained, its height being 60 cubits and its width 60 cubits;

NKJV In the first year of King Cyrus, King Cyrus issued a decree concerning the house of God at Jerusalem: "Let the house be rebuilt, the place where they offered sacrifices; and let the foundations of it be firmly laid, its height sixty cubits and its width sixty cubits,

NLT 'Memorandum: 'In the first year of King Cyrus's reign, a decree was sent out concerning the Temple of God at Jerusalem. It must be rebuilt on the site where Jews used to offer their sacrifices, retaining the original foundations. Its height will be ninety feet, and its width will be ninety feet.

వచనము 4

మూడు వరుసలు గొప్ప రాళ్లచేతను ఒక వరుస క్రొత్త మ్రానులచేతను కట్టింపబడవలెను; దాని

వ్యయమును రాజు యొక్క ఖజానాలో నుండి యియ్యవలెను.

KJV With three rows of great stones, and a row of new timber: and let the expenses be given out of the king's house:

Amplified With three courses of great stones and one course of new timber. Let the cost be paid from the royal treasury.

ESV with three layers of great stones and one layer of timber. Let the cost be paid from the royal treasury.

NIV with three courses of large stones and one of timbers. The costs are to be paid by the royal treasury.

NASB with three layers of huge stones and one layer of timbers. And let the cost be paid from the royal treasury.

NKJV with three rows of heavy stones and one row of new timber. Let the expenses be paid from the king's treasury.

NLT Every three layers of specially prepared stones will be topped by a layer of timber. All expenses will be paid by the royal treasury.

వచనము 5

మరియు యెరూషలేములోనున్న ఆలయములోనుండి నెబుకద్నెజరు బబులోనునకు తీసికొని వచ్చిన

దేవుని మందిరము యొక్క వెండి బంగారు ఉపకరణములు తిరిగి అప్పగింపబడి,

యెరూషలేములోనున్న మందిరమునకు తేబడి, దేవుని మందిరములో వాటి స్థలమందు పెట్టబడవలెను.

KJV And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which is at Jerusalem, every one to his place, and place them in the house of God.

Amplified Also let the gold and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took from the temple in Jerusalem and brought to Babylon, be restored and brought back to the temple in Jerusalem, each put in its place in the house of God.

ESV And also let the gold and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that is in Jerusalem and brought to Babylon, be restored and brought back to the temple that is in Jerusalem, each to its place. You shall put them in the house of God.

NIV Also, the gold and silver articles of the house of God, which Nebuchadnezzar took from the temple in Jerusalem and brought to

Babylon, are to be returned to their places in the temple in Jerusalem; they are to be deposited in the house of God.

NASB 'Also let the gold and silver utensils of the house of God, which Nebuchadnezzar took from the temple in Jerusalem and brought to Babylon, be returned and brought to their places in the temple in Jerusalem; and you shall put them in the house of God.'

NKJV Also let the gold and silver articles of the house of God, which Nebuchadnezzar took from the temple which is in Jerusalem and brought to Babylon, be restored and taken back to the temple which is in Jerusalem, each to its place; and deposit them in the house of God"--

NLT And the gold and silver utensils, which were taken to Babylon by Nebuchadnezzar from the Temple of God in Jerusalem, will be taken back to Jerusalem and put into God's Temple as they were before.'

వచనము 6

కావున రాజైన దర్యావేషు ఈలాగు సెలవిచ్చెను నది యవతల అధికారియైన తత్తైనై అను నీవును,

షెతర్బోజ్నాయి అను నీవును నది యవతల మీతోకూడ నున్న అపర్యెకాయులును యూదుల జోలికి పోక

KJV Now therefore, Tattenai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your companions the Apharsachites, which are beyond the river, be ye far from thence:

Amplified Now therefore, Tattenai, governor of the province [west of] the River, Shethar-bozenai, and your associates, the Apharsachites who are [west of] the River, keep far away from there.

ESV "Now therefore, Tattenai, governor of the province Beyond the River, Shethar-bozenai, and your associates the governors who are in the province Beyond the River, keep away.

NIV Now then, Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and you, their fellow officials of that province, stay away from there.

NASB 'Now therefore, Tattenai, governor of the province beyond the River, Shethar-bozenai and your colleagues, the officials of the provinces beyond the River, keep away from there.

NKJV Now therefore, Tattenai, governor of the region beyond the River, and Shethar-Boznai, and your companions the Persians who are beyond the River, keep yourselves far from there.

NLT So King Darius sent this message: 'To Tattenai, governor of the province west of the Euphrates River, to Shethar-bozenai, and to your colleagues and other officials west of the Euphrates: 'Stay away from there!'

వచనము 7

దేవుని మందిరపు పని జరుగనిచ్చి, వారి అధికారిని పెద్దలను దేవుని మందిరమును దాని స్థలమందు

కట్టింపనియ్యడి.

KJV Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his place.

Amplified Leave the work on this house of God alone; let the governor and the elders of the Jews build this house of God on its site.

ESV Let the work on this house of God alone. Let the governor of the Jews and the elders of the Jews rebuild this house of God on its site.

NIV Do not interfere with the work on this temple of God. Let the governor of the Jews and the Jewish elders rebuild this house of God on its site.

NASB 'Leave this work on the house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews rebuild this house of God on its site.

NKJV Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God on its site.

NLT Do not disturb the construction of the Temple of God. Let it be rebuilt on its former site, and do not hinder the governor of Judah and the leaders of the Jews in their work.

వచనము 8

మరియు దేవుని మందిరమును కట్టించునట్లుగా యూదుల యొక్క పెద్దలకు మీరు చేయవలసిన

సహాయమునుగూర్చి మేము నిర్ణయించినదేమనగా రాజు యొక్క సొమ్ములోనుండి, అనగా నది

యవతలనుండి వచ్చిన పన్నులోనుండి వారు చేయు పని నిమిత్తము తడవు ఏమాత్రమును చేయక వారి

వ్యయమునకు కావలసినదాని ఇయ్యవలెను.

KJV Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given unto these men, that they be not hindered.

Amplified Moreover, I make a decree as to what you shall do for these elders of the Jews for the rebuilding of this house of God: the cost is to be paid in full to these men at once from the king's revenue, the tribute of the province [west of] the River, that they may not be hindered.

ESV Moreover, I make a decree regarding what you shall do for these elders of the Jews for the rebuilding of this house of God. The cost is to be

paid to these men in full and without delay from the royal revenue, the tribute of the province from Beyond the River.

NIV Moreover, I hereby decree what you are to do for these elders of the Jews in the construction of this house of God: The expenses of these men are to be fully paid out of the royal treasury, from the revenues of Trans-Euphrates, so that the work will not stop.

NASB 'Moreover, I issue a decree concerning what you are to do for these elders of Judah in the rebuilding of this house of God: the full cost is to be paid to these people from the royal treasury out of the taxes of the provinces beyond the River, and that without delay.

NKJV Moreover I issue a decree as to what you shall do for the elders of these Jews, for the building of this house of God: Let the cost be paid at the king's expense from taxes on the region beyond the River; this is to be given immediately to these men, so that they are not hindered.

NLT Moreover I hereby decree that you are to help these leaders of the Jews as they rebuild this Temple of God. You must pay the full construction costs without delay from my taxes collected in your province so that the work will not be discontinued.

వచనము 9

మరియు ఆకాశమందలి దేవునికి దహనబలులు అర్పించుటకై కోడెలే గాని గొట్టపొట్టేళ్లే గాని గొట్ట
పిల్లలేగాని గోధుమలే గాని ఉప్పే గాని ద్రాక్షారసమే గాని నూనెయే గాని, యెరూషలేములో నున్న
యాజకులు ఆకాశమందలి దేవునికి సువాసనయైన అర్పణలను అర్పించి, రాజును అతని
కుమారులును జీవించునట్లు ప్రార్థనచేయు నిమిత్తమై వారు చెప్పినదానినిబట్టి ప్రతిదినమును

తప్పకుండ

KJV And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests which are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail:

Amplified And all they need, including young bulls, rams, and lambs for the burnt offerings to the God of heaven, and wheat, salt, wine, and oil, according to the word of the priests at Jerusalem, let it be given them each day without fail,

ESV And whatever is needed--bulls, rams, or sheep for burnt offerings to the God of heaven, wheat, salt, wine, or oil, as the priests at Jerusalem require--let that be given to them day by day without fail,

NIV Whatever is needed--young bulls, rams, male lambs for burnt offerings to the God of heaven, and wheat, salt, wine and oil, as requested by the priests in Jerusalem--must be given them daily without fail,

NASB 'Whatever is needed, both young bulls, rams, and lambs for a burnt offering to the God of heaven, and wheat, salt, wine and anointing oil, as the priests in Jerusalem request, it is to be given to them daily without fail,

NKJV And whatever they need--young bulls, rams, and lambs for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the request of the priests who are in Jerusalem--let it be given them day by day without fail,

NLT Give the priests in Jerusalem whatever is needed in the way of young bulls, rams, and lambs for the burnt offerings presented to the God of heaven. And without fail, provide them with the wheat, salt, wine, and olive oil that they need each day.

వచనము 10

వారికి కావలసినదంతయు ఇయ్యవలెను.

KJV That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

Amplified That they may offer pleasing sacrifices to the God of heaven and pray for the life of the king and his sons.

ESV that they may offer pleasing sacrifices to the God of heaven and pray for the life of the king and his sons.

NIV so that they may offer sacrifices pleasing to the God of heaven and pray for the well-being of the king and his sons.

NASB that they may offer acceptable sacrifices to the God of heaven and pray for the life of the king and his sons.

NKJV that they may offer sacrifices of sweet aroma to the God of heaven, and pray for the life of the king and his sons.

NLT Then they will be able to offer acceptable sacrifices to the God of heaven and pray for me and my sons.

వచనము 11

ఇంకను మేము నిర్ణయించినదేమనగా, ఎవడైనను ఈ ఆజ్ఞను భంగపరచినయెడల వాని యింటి వెన్నుగాడి ఊడదీయబడి నిలువనెత్తబడి దానిమీద వాడు ఉరితీయింప బడును, ఆ తప్పునుబట్టి వాని యిల్లు పెంటరాశి చేయబడును.

KJV Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon; and let his house be made a dunghill for this.

Amplified Also I make a decree that whoever shall change or infringe on this order, let a beam be pulled from his house and erected; then let him be fastened to it, and let his house be made a dunghill for this.

ESV Also I make a decree that if anyone alters this edict, a beam shall be pulled out of his house, and he shall be impaled on it, and his house shall be made a dunghill.

NIV Furthermore, I decree that if anyone changes this edict, a beam is to be pulled from his house and he is to be lifted up and impaled on it. And for this crime his house is to be made a pile of rubble.

NASB 'And I issued a decree that any man who violates this edict, a timber shall be drawn from his house and he shall be impaled on it and his house shall be made a refuse heap on account of this.

NKJV Also I issue a decree that whoever alters this edict, let a timber be pulled from his house and erected, and let him be hanged on it; and let his house be made a refuse heap because of this.

NLT 'Those who violate this decree in any way will have a beam pulled from their house. Then they will be tied to it and flogged, and their house will be reduced to a pile of rubble.

వచనము 12

ఏ రాజులేగాని యే జనులేగాని యీ ఆజ్ఞను భంగపరచి యెరూషలేములోనున్న దేవుని మందిరమును

నశింపజేయుటకై చెయ్యిచాపినయెడల, తన నామమును అక్కడ ఉంచిన దేవుడు వారిని

నశింపజేయును. దర్భావేషు అను నేనే యీ ఆజ్ఞ ఇచ్చితిని. మరియు అది అతివేగముగా జరుగవలెనని

వ్రాయించి అతడు తాకీదుగా పంపించెను.

KJV And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall put to their hand to alter and to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.

Amplified May the God Who has caused His Name to dwell there overthrow all kings and peoples who put forth their hands to alter this or to destroy this house of God in Jerusalem. I Darius make a decree; let it be executed speedily and exactly.

ESV May the God who has caused his name to dwell there overthrow any king or people who shall put out a hand to alter this, or to destroy this

house of God that is in Jerusalem. I Darius make a decree; let it be done with all diligence."

NIV May God, who has caused his Name to dwell there, overthrow any king or people who lifts a hand to change this decree or to destroy this temple in Jerusalem. I Darius have decreed it. Let it be carried out with diligence.

NASB 'May the God who has caused His name to dwell there overthrow any king or people who attempts to change it, so as to destroy this house of God in Jerusalem. I, Darius, have issued this decree, let it be carried out with all diligence!'

NKJV And may the God who causes His name to dwell there destroy any king or people who put their hand to alter it, or to destroy this house of God which is in Jerusalem. I Darius issue a decree; let it be done diligently.

NLT May the God who has chosen the city of Jerusalem as the place to honor his name destroy any king or nation that violates this command and destroys this Temple. I, Darius, have issued this decree. Let it be obeyed with all diligence.'

వచనము 13

అప్పుడు నది యివతల అధికారియైన తత్తెనైయును షెతర్బోజ్నయియును వారి పక్షమున నున్నవారును

రాజైన దర్బావేషు ఇచ్చిన ఆజ్ఞచొప్పున వేగముగా పని జరిపించిరి.

KJV Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

Amplified Then Tattenai, governor of the province this side of the River, with Shethar-bozenai and their associates, diligently did what King Darius had decreed.

ESV Then, according to the word sent by Darius the king, Tattenai, the governor of the province Beyond the River, Shethar-bozenai, and their associates did with all diligence what Darius the king had ordered.

NIV Then, because of the decree King Darius had sent, Tattenai, governor of Trans-Euphrates, and Shethar-Bozenai and their associates carried it out with diligence.

NASB Then Tattenai, the governor of the province beyond the River, Shethar-bozenai and their colleagues carried out the decree with all diligence, just as King Darius had sent.

NKJV Then Tattenai, governor of the region beyond the River, Shethar-Boznai, and their companions diligently did according to what King Darius had sent.

NLT Tattenai, governor of the province west of the Euphrates River, and Shethar-bozenai and their colleagues complied at once with the command of King Darius.

వచనము 14

యూదుల పెద్దలు కట్టించుచు, ప్రవక్తయైన హగ్గయియు ఇద్దో కుమారుడైన జెకర్యాయు

హెచ్చరించుచున్నందున పని బాగుగా జరిపిరి. ఈ ప్రకారము ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని ఆజ్ఞ ననుసరించి

వారు కట్టించుచు, కోరెషు దర్యావేషు అర్తహషస్త అను పారసీకదేశపు రాజుల ఆజ్ఞచొప్పున ఆ పని

సమాప్తి చేసిరి.

KJV And the elders of the Jews builded, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

Amplified And the elders of the Jews built and prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo. They finished their building as commanded by the God of Israel and by decree of Cyrus and Darius and Artaxerxes king of Persia.

ESV And the elders of the Jews built and prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. They finished their building by decree of the God of Israel and by decree of Cyrus and Darius and Artaxerxes king of Persia;

NIV So the elders of the Jews continued to build and prosper under the preaching of Haggai the prophet and Zechariah, a descendant of Iddo. They finished building the temple according to the command of the God of Israel and the decrees of Cyrus, Darius and Artaxerxes, kings of Persia.

NASB And the elders of the Jews were successful in building through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo And they finished building according to the command of the God of Israel and the decree of Cyrus, Darius, and Artaxerxes king of Persia.

NKJV So the elders of the Jews built, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they built and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the command of Cyrus, Darius, and Artaxerxes king of Persia.

NLT So the Jewish leaders continued their work, and they were greatly encouraged by the preaching of the prophets Haggai and Zechariah son of

Iddo. The Temple was finally finished, as had been commanded by the God of Israel and decreed by Cyrus, Darius, and Artaxerxes, the kings of Persia.

వచనము 15

రాజైన దర్యావేషు ఏలుబడియందు ఆరవ సంవత్సరము అదారు నెల మూడవనాటికి మందిరము

సమాప్తి చేయబడెను.

KJV And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

Amplified And this house was finished on the third day of the month of Adar, in the sixth year of the reign of King Darius.

ESV and this house was finished on the third day of the month of Adar, in the sixth year of the reign of Darius the king.

NIV The temple was completed on the third day of the month Adar, in the sixth year of the reign of King Darius.

NASB This temple was completed on the third day of the month Adar; it was the sixth year of the reign of King Darius.

NKJV Now the temple was finished on the third day of the month of Adar, which was in the sixth year of the reign of King Darius.

NLT The Temple was completed on March 12, during the sixth year of King Darius's reign.

వచనము 16

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులును యాజకులును లేవీయులును చెరలోనుండి విడుదల నొందిన

తక్కినవారును దేవుని మందిరమును ఆనందముతో ప్రతిష్ఠించిరి.

KJV And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy,

Amplified And the Israelites--the priests, the Levites, and the rest of the returned exiles--celebrated the dedication of this house of God with joy.

ESV And the people of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the returned exiles, celebrated the dedication of this house of God with joy.

NIV Then the people of Israel--the priests, the Levites and the rest of the exiles--celebrated the dedication of the house of God with joy.

NASB And the sons of Israel, the priests, the Levites and the rest of the exiles, celebrated the dedication of this house of God with joy.

NKJV Then the children of Israel, the priests and the Levites and the rest of the descendants of the captivity, celebrated the dedication of this house of God with joy.

NLT The Temple of God was then dedicated with great joy by the people of Israel, the priests, the Levites, and the rest of the people who had returned from exile.

వచనము 17

దేవుని మందిరమును ప్రతిష్ఠించినప్పుడు నూరు ఎద్లను రెండు వందల పొట్టేళ్లను నాలుగువందల

గొట్టపిల్లలను ఇశ్రాయేలీయులకందరికిని పాపపరిహారార్థ బలిగా ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రముల

లెక్కచొప్పున పండ్రెండు మేకపోతులను అర్పించిరి.

KJV And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.

Amplified They offered at the dedication of this house of God 100 young bulls, 200 rams, 400 lambs, and, for a sin offering for all Israel, 12 he-goats, according to the number of Israel's tribes.

ESV They offered at the dedication of this house of God 100 bulls, 200 rams, 400 lambs, and as a sin offering for all Israel 12 male goats, according to the number of the tribes of Israel.

NIV For the dedication of this house of God they offered a hundred bulls, two hundred rams, four hundred male lambs and, as a sin offering for all Israel, twelve male goats, one for each of the tribes of Israel.

NASB They offered for the dedication of this temple of God 100 bulls, 200 rams, 400 lambs, and as a sin offering for all Israel 12 male goats, corresponding to the number of the tribes of Israel.

NKJV And they offered sacrifices at the dedication of this house of God, one hundred bulls, two hundred rams, four hundred lambs, and as a sin offering for all Israel twelve male goats, according to the number of the tribes of Israel.

NLT During the dedication ceremony for the Temple of God, one hundred young bulls, two hundred rams, and four hundred lambs were sacrificed. And twelve male goats were presented as a sin offering for the twelve tribes of Israel.

వచనము 18

మరియు వారు యెరూషలేములోనున్న దేవుని సేవ జరిపించుటకై మోషే యొక్క గ్రంథమందు

వ్రాసినదానినిబట్టి తరగతుల చొప్పున యాజకులను వరుసల చొప్పున లేవీయులను నిర్ణయించిరి.

KJV And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

Amplified And they set the priests in their divisions and the Levites in their courses for the service of God at Jerusalem, as it is written in the Book of Moses.

ESV And they set the priests in their divisions and the Levites in their divisions, for the service of God at Jerusalem, as it is written in the Book of Moses.

NIV And they installed the priests in their divisions and the Levites in their groups for the service of God at Jerusalem, according to what is written in the Book of Moses.

NASB Then they appointed the priests to their divisions and the Levites in their orders for the service of God in Jerusalem, as it is written in the book of Moses.

NKJV They assigned the priests to their divisions and the Levites to their divisions, over the service of God in Jerusalem, as it is written in the Book of Moses.

NLT Then the priests and Levites were divided into their various divisions to serve at the Temple of God in Jerusalem, following all the instructions recorded in the Book of Moses.

వచనము 19

చెరలోనుండి విడుదల నొందినవారు మొదటి నెల పదునాలుగవ దినమున పస్కా పండుగ ఆచరించిరి.

KJV And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

Amplified The returned exiles kept the Passover on the fourteenth day of the first month.

ESV On the fourteenth day of the first month, the returned exiles kept the Passover.

NIV On the fourteenth day of the first month, the exiles celebrated the Passover.

NASB The exiles observed the Passover on the fourteenth of the first month.

NKJV And the descendants of the captivity kept the Passover on the fourteenth day of the first month.

NLT On April 21 the returned exiles celebrated Passover.

వచనము 20

యాజకులును లేవీయులును తమ్మును తాము పవిత్రపరచుకొని పవిత్రులైన తరువాత, చెరలోనుండి

విడుదలనొందిన వారందరికొరకును తమ బంధువులైన యాజకుల కొరకును తమకొరకును

పస్కాపశువును వధించిరి.

KJV For the priests and the Levites were purified together, all of them were pure, and killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

Amplified For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were clean. So they killed the Passover lamb for all the returned exiles, for their brother priests, and for themselves.

ESV For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were clean. So they slaughtered the Passover lamb for all the returned exiles, for their fellow priests, and for themselves.

NIV The priests and Levites had purified themselves and were all ceremonially clean. The Levites slaughtered the Passover lamb for all the exiles, for their brothers the priests and for themselves.

NASB For the priests and the Levites had purified themselves together; all of them were pure Then they slaughtered the Passover lamb for all the exiles, both for their brothers the priests and for themselves.

NKJV For the priests and the Levites had purified themselves; all of them were ritually clean. And they slaughtered the Passover lambs for all the descendants of the captivity, for their brethren the priests, and for themselves.

NLT The priests and Levites had purified themselves and were ceremonially clean. So they slaughtered the Passover lamb for all the returned exiles, for the other priests, and for themselves.

వచనము 21

కావున చెరలో నుండి విడుదలనొంది తిరిగివచ్చిన ఇశ్రాయేలీయులును, ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన

యెహోవాను ఆశ్రయించుటకై దేశమందుండు అన్యజనులలో అపవిత్రత నుండి తమ్మును తాము

ప్రత్యేకించుకొనిన వారందరును వచ్చి, తిని పులియని రొట్టెల పండుగను ఏడు దినములు

ఆనందముతో ఆచరించిరి.

KJV And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat,

Amplified It was eaten by the Israelites who had returned from exile and by all who had joined them and separated themselves from the pollutions of the peoples of the land to seek the Lord, the God of Israel.

ESV It was eaten by the people of Israel who had returned from exile, and also by everyone who had joined them and separated himself from the uncleanness of the peoples of the land to worship the LORD, the God of Israel.

NIV So the Israelites who had returned from the exile ate it, together with all who had separated themselves from the unclean practices of their Gentile neighbors in order to seek the LORD, the God of Israel.

NASB The sons of Israel who returned from exile and all those who had separated themselves from the impurity of the nations of the land to join them, to seek the LORD God of Israel, ate the Passover.

NKJV Then the children of Israel who had returned from the captivity ate together with all who had separated themselves from the filth of the nations of the land in order to seek the LORD God of Israel.

NLT The Passover meal was eaten by the people of Israel who had returned from exile and by the others in the land who had turned from their immoral customs to worship the LORD, the God of Israel.

వచనము 22

ఏలయనగా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని మందిరపు పనివిషయమై వారిచేతులను బలపరచుటకు యెహోవా

అప్పుడు రాజు హృదయమును వారివైపు త్రిప్పి వారిని సంతోషింపజేసెను.

KJV And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

Amplified They kept the Feast of Unleavened Bread for seven days with joy, for the Lord had made them joyful and had turned the heart of the king of Assyria [referring to Darius king of Persia] to them, so that he strengthened their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

ESV And they kept the Feast of Unleavened Bread seven days with joy, for the LORD had made them joyful and had turned the heart of the king of Assyria to them, so that he aided them in the work of the house of God, the God of Israel.

NIV For seven days they celebrated with joy the Feast of Unleavened Bread, because the LORD had filled them with joy by changing the attitude of the king of Assyria, so that he assisted them in the work on the house of God, the God of Israel.

NASB And they observed the Feast of Unleavened Bread seven days with joy, for the LORD had caused them to rejoice, and had turned the heart of the king of Assyria toward them to encourage them in the work of the house of God, the God of Israel.

NKJV And they kept the Feast of Unleavened Bread seven days with joy; for the LORD made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria toward them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

NLT They ate the Passover meal and celebrated the Festival of Unleavened Bread for seven days. There was great joy throughout the land because the LORD had changed the attitude of the king of Assyria toward them, so that he helped them to rebuild the Temple of God, the God of Israel.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 7

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ సంగతులు జరిగినపిమ్మట పారసీకదేశపు రాజైన అర్తహషస్త యొక్క యేలుబడిలో ఎజ్రా బబులోను దేశమునుండి యెరూషలేము పట్టణమునకు వచ్చెను. ఇతడు శెరాయా కుమారుడై యుండెను, శెరాయా అజర్యా కుమారుడు అజర్యా హిల్మీయా కుమారుడు

KJV Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

Amplified NOW AFTER this, in the reign of Artaxerxes [son of Xerxes, or Ahasuerus] king of Persia, Ezra son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

ESV Now after this, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,

NIV After these things, during the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

NASB Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, there went up Ezra son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,

NKJV Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

NLT Many years later, during the reign of King Artaxerxes of Persia, there was a man named Ezra. He was the son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,

వచనము 2

హిల్మీయా షల్లాము కుమారుడు షల్లాము సాదోకు కుమారుడు సాదోకు అహీటూబు కుమారుడు

KJV The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

Amplified The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

ESV son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,

NIV the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

NASB son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,

NKJV the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

NLT son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,

వచనము 3

అహీటూబు అమర్యా కుమారుడు అమర్యా అజర్యా కుమారుడు అజర్యా మెరాయోతు కుమారుడు

KJV The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

Amplified The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

ESV son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,

NIV the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,
NASB son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,
NKJV the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,
NLT son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,

వచనము 4

మెరాయోతు జెరహ్యో కుమారుడు జెరహ్యో ఉజ్జీ కుమారుడు ఉజ్జీ బుక్కి కుమారుడు

KJV The son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
Amplified The son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
ESV son of Zerahiah, son of Uzzi, son of Bukki,
NIV the son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
NASB son of Zerahiah, son of Uzzi, son of Bukki,
NKJV the son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
NLT son of Zerahiah, son of Uzzi, son of Bukki,

వచనము 5

బుక్కి అబీషూవ కుమారుడు అబీషూవ ఫీనెహోసు కుమారుడు ఫీనెహోసు ఎలియాజరు కుమారుడు

ఎలియాజరు ప్రధానయాజకుడైన అహరోను కుమారుడు.

KJV The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest:
Amplified The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest--
ESV son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the chief priest--
NIV the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest--
NASB son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the chief priest.
NKJV the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest--
NLT son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the high priest.

వచనము 6

ఈ ఎజ్రా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా అనుగ్రహించిన మోషే యొక్క ధర్మశాస్త్రమందు ప్రవీణతగల శాస్త్రి మరియు అతని దేవుడైన యెహోవా హస్తము అతనికి తోడుగా ఉన్నందున అతడు ఏ మనవి చేసినను రాజు అనుగ్రహించును.

KJV This Ezra went up from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given: and the king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.

Amplified This Ezra went up from Babylon. He was a skilled scribe in the five books of Moses, which the Lord, the God of Israel, had given. And the king granted him all he asked, for the hand of the Lord his God was upon him.

ESV this Ezra went up from Babylonia. He was a scribe skilled in the Law of Moses that the LORD the God of Israel had given, and the king granted him all that he asked, for the hand of the LORD his God was on him.

NIV this Ezra came up from Babylon. He was a teacher well versed in the Law of Moses, which the LORD, the God of Israel, had given. The king had granted him everything he asked, for the hand of the LORD his God was on him.

NASB This Ezra went up from Babylon, and he was a scribe skilled in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given; and the king granted him all he requested because the hand of the LORD his God was upon him.

NKJV this Ezra came up from Babylon; and he was a skilled scribe in the Law of Moses, which the LORD God of Israel had given. The king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.

NLT This Ezra was a scribe, well versed in the law of Moses, which the LORD, the God of Israel, had given to the people of Israel. He came up to Jerusalem from Babylon, and the king gave him everything he asked for, because the gracious hand of the LORD his God was on him.

వచనము 7

మరియు రాజైన అర్తహషస్త ఏలుబడియందు ఏడవ సంవత్సరమున ఇశ్రాయేలీయులు కొందరును యాజకులు కొందరును లేవీయులును గాయకులును ద్వారపాలకులును నెతీనీయులును బయలుదేరి యెరూషలేము పట్టణమునకు వచ్చిరి.

KJV And there went up some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinims, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.

Amplified And also some of the Israelites, with some of the priests and Levites, the singers and gatekeepers, and the temple servants, went up [from Babylon] to Jerusalem in the seventh year of King Artaxerxes.

ESV And there went up also to Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king, some of the people of Israel, and some of the priests and Levites, the singers and gatekeepers, and the temple servants.

NIV Some of the Israelites, including priests, Levites, singers, gatekeepers and temple servants, also came up to Jerusalem in the seventh year of King Artaxerxes.

NASB Some of the sons of Israel and some of the priests, the Levites, the singers, the gatekeepers and the temple servants went up to Jerusalem in the seventh year of King Artaxerxes.

NKJV Some of the children of Israel, the priests, the Levites, the singers, the gatekeepers, and the Nethinim came up to Jerusalem in the seventh year of King Artaxerxes.

NLT Some of the people of Israel, as well as some of the priests, Levites, singers, gatekeepers, and Temple servants, traveled up to Jerusalem with him in the seventh year of King Artaxerxes' reign.

వచనము 8

రాజు ఏలుబడియందు ఏడవ సంవత్సరము అయిదవ మాసమున ఎజ్రా యెరూషలేమునకు వచ్చెను.

KJV And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

Amplified Ezra came to Jerusalem in the fifth month of the seventh year of the king.

ESV And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

NIV Ezra arrived in Jerusalem in the fifth month of the seventh year of the king.

NASB He came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

NKJV And Ezra came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

NLT Ezra arrived in Jerusalem in August of that year.

వచనము 9

మొదటి నెల మొదటి దినమందు అతడు బబులోను దేశమునుండి బయలుదేరి, తన దేవుని కరుణాహస్తము తనకు తోడుగానున్నందున అయిదవ నెల మొదటి దినమున యెరూషలేమునకు చేరెను.

KJV For upon the first day of the first month began he to go up from Babylon, and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

Amplified On the first of the first month he started out from Babylon, and on the first of the fifth month he arrived in Jerusalem, for upon him was the good hand of his God.

ESV For on the first day of the first month he began to go up from Babylonia, and on the first day of the fifth month he came to Jerusalem, for the good hand of his God was on him.

NIV He had begun his journey from Babylon on the first day of the first month, and he arrived in Jerusalem on the first day of the fifth month, for the gracious hand of his God was on him.

NASB For on the first of the first month he began to go up from Babylon; and on the first of the fifth month he came to Jerusalem, because the good hand of his God was upon him.

NKJV On the first day of the first month he began his journey from Babylon, and on the first day of the fifth month he came to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

NLT He had left Babylon on April 8 and came to Jerusalem on August 4, for the gracious hand of his God was on him.

వచనము 10

ఎజ్రా యెహోవా ధర్మశాస్త్రమును పరిశోధించి దాని చొప్పున నడచుకొనుటకును, ఇశ్రాయేలీయులకు

దాని కట్టడలను విధులను నేర్పుటకును దృఢనిశ్చయము చేసికొనెను.

KJV For Ezra had prepared his heart to seek the law of the LORD, and to do it, and to teach in Israel statutes and judgments.

Amplified For Ezra had prepared and set his heart to seek the Law of the Lord [to inquire for it and of it, to require and yearn for it], and to do and teach in Israel its statutes and its ordinances.

ESV For Ezra had set his heart to study the Law of the LORD, and to do it and to teach his statutes and rules in Israel.

NIV For Ezra had devoted himself to the study and observance of the Law of the LORD, and to teaching its decrees and laws in Israel.

NASB For Ezra had set his heart to study the law of the LORD and to practice it, and to teach His statutes and ordinances in Israel.

NKJV For Ezra had prepared his heart to seek the Law of the LORD, and to do it, and to teach statutes and ordinances in Israel.

NLT This was because Ezra had determined to study and obey the law of the LORD and to teach those laws and regulations to the people of Israel.

వచనము 11

యెహోవా ఆజ్ఞల వాక్యములయందును, ఆయన ఇశ్రాయేలీయులకు విధించిన కట్టడలయందును

శాస్త్రీయు యాజకుడునైన ఎజ్రాకు రాజైన అర్తహషస్త యిచ్చిన తాకీదు నకలు

KJV Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, even a scribe of the words of the commandments of the LORD, and of his statutes to Israel.

Amplified Now this is the copy of the letter that King Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, even a scribe [occupied with] the words of the commands of the Lord and of His statutes to Israel:

ESV This is a copy of the letter that King Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, a man learned in matters of the commandments of the LORD and his statutes for Israel:

NIV This is a copy of the letter King Artaxerxes had given to Ezra the priest and teacher, a man learned in matters concerning the commands and decrees of the LORD for Israel:

NASB Now this is the copy of the decree which King Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, learned in the words of the commandments of the LORD and His statutes to Israel:

NKJV This is a copy of the letter that King Artaxerxes gave Ezra the priest, the scribe, expert in the words of the commandments of the LORD, and of His statutes to Israel:

NLT King Artaxerxes had given a copy of the following letter to Ezra, the priest and scribe who studied and taught the commands and laws of the LORD to Israel:

వచనము 12

రాజైన అర్తహషస్త, ఆకాశమందలి దేవుని ధర్మశాస్త్రమందు శాస్త్రీయు యాజకుడునైన ఎజ్రాకు క్షేమము,

మొదలగు మాటలు వ్రాసి యీలాగు సెలవిచ్చెను

KJV Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, a scribe of the law of the God of heaven, perfect peace, and at such a time.

Amplified Artaxerxes, king of kings, to Ezra the priest, scribe of the instructions of the God of heaven: Greetings.

ESV "Artaxerxes, king of kings, to Ezra the priest, the scribe of the Law of the God of heaven. Peace. And now

NIV Artaxerxes, king of kings, To Ezra the priest, a teacher of the Law of the God of heaven: Greetings.

NASB 'Artaxerxes, king of kings, to Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, perfect peace. And now

NKJV Artaxerxes, king of kings, To Ezra the priest, a scribe of the Law of the God of heaven: Perfect peace, and so forth.

NLT 'Greetings from Artaxerxes, the king of kings, to Ezra the priest, the teacher of the law of the God of heaven.

వచనము 13

చేతనున్న నీ దేవుని ధర్మ శాస్త్రమునుబట్టి యూదానుగూర్చియు యెరూషలేమునుగూర్చియు
విమర్శచేయుటకు నీవు రాజుచేతను అతని యేడుగురు మంత్రులచేతను పంపబడితివి గనుక మేము
చేసిన నిర్ణయమేమనగా,

KJV I make a decree, that all they of the people of Israel, and of his priests and Levites, in my realm, which are minded of their own freewill to go up to Jerusalem, go with thee.

Amplified I make a decree that all of the people of Israel and of their priests and Levites in my realm, who offer freely to go up to Jerusalem, may go with you.

ESV I make a decree that anyone of the people of Israel or their priests or Levites in my kingdom, who freely offers to go to Jerusalem, may go with you.

NIV Now I decree that any of the Israelites in my kingdom, including priests and Levites, who wish to go to Jerusalem with you, may go.

NASB I have issued a decree that any of the people of Israel and their priests and the Levites in my kingdom who are willing to go to Jerusalem, may go with you.

NKJV I issue a decree that all those of the people of Israel and the priests and Levites in my realm, who volunteer to go up to Jerusalem, may go with you.

NLT 'I decree that any of the people of Israel in my kingdom, including the priests and Levites, may volunteer to return to Jerusalem with you.

వచనము 14

మా రాజ్యమందుండు ఇశ్రాయేలీయులలోను వారి యాజకులలోను లేవీయులలోను యెరూషలేము

పట్టణమునకు వెళ్లుటకు మనఃపూర్వకముగా ఇష్టపడు వారెవరో వారందరు నీతోకూడ వెళ్లవచ్చును.

KJV Forasmuch as thou art sent of the king, and of his seven counsellors, to enquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thine hand;

Amplified For you are sent by the king and his seven counselors to inquire about Judah and Jerusalem according to the instruction of your God, which is in your hand,

ESV For you are sent by the king and his seven counselors to make inquiries about Judah and Jerusalem according to the Law of your God, which is in your hand,

NIV You are sent by the king and his seven advisers to inquire about Judah and Jerusalem with regard to the Law of your God, which is in your hand.

NASB 'Forasmuch as you are sent by the king and his seven counselors to inquire concerning Judah and Jerusalem according to the law of your God which is in your hand,

NKJV And whereas you are being sent by the king and his seven counselors to inquire concerning Judah and Jerusalem, with regard to the Law of your God which is in your hand;

NLT I and my Council of Seven hereby instruct you to conduct an inquiry into the situation in Judah and Jerusalem, based on your God's law, which is in your hand.

వచనము 15

మరియు యెరూషలేములో నివాసముగల ఇశ్రాయేలీయుల దేవునికి రాజును అతని యొక్క

మంత్రులును స్వేచ్ఛగా అర్పించిన వెండి బంగారములను నీవు తీసికొని పోవలెను.

KJV And to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation is in Jerusalem,

Amplified And to carry the silver and gold which the king and his counselors have freely offered to the God of Israel, Whose dwelling is in Jerusalem,

ESV and also to carry the silver and gold that the king and his counselors have freely offered to the God of Israel, whose dwelling is in Jerusalem,

NIV Moreover, you are to take with you the silver and gold that the king and his advisers have freely given to the God of Israel, whose dwelling is in Jerusalem,

NASB and to bring the silver and gold, which the king and his counselors have freely offered to the God of Israel, whose dwelling is in Jerusalem,

NKJV and whereas you are to carry the silver and gold which the king and his counselors have freely offered to the God of Israel, whose dwelling is in Jerusalem;

NLT We also commission you to take with you some silver and gold, which we are freely presenting as an offering to the God of Israel who lives in Jerusalem.

వచనము 16

మరియు బబులోను ప్రదేశమందంతట నీకు దొరకు వెండి బంగారములంతయును, జనులును
యాజకులును యెరూషలేములోనున్న తమ దేవుని మందిరమునకు స్వేచ్ఛగా అర్పించు వస్తువులను
నీవు తీసికొని పోవలెను.

KJV And all the silver and gold that thou canst find in all the province of Babylon, with the freewill offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God which is in Jerusalem:

Amplified And all the silver and gold that you may find in all the province of Babylonia, with the freewill offerings of the people and of the priests, offered willingly for the house of their God in Jerusalem.

ESV with all the silver and gold that you shall find in the whole province of Babylonia, and with the freewill offerings of the people and the priests, vowed willingly for the house of their God that is in Jerusalem.

NIV together with all the silver and gold you may obtain from the province of Babylon, as well as the freewill offerings of the people and priests for the temple of their God in Jerusalem.

NASB with all the silver and gold which you find in the whole province of Babylon, along with the freewill offering of the people and of the priests, who offered willingly for the house of their God which is in Jerusalem;

NKJV and whereas all the silver and gold that you may find in all the province of Babylon, along with the freewill offering of the people and the priests, are to be freely offered for the house of their God in Jerusalem--

NLT 'Moreover you are to take any silver and gold which you may obtain from the province of Babylon, as well as the freewill offerings of the people and the priests that are presented for the Temple of their God in Jerusalem.

వచనము 17

తడవు చేయక నీవు ఆ ద్రవ్యముచేత ఎడ్లను పొట్టేళ్లను గొట్టపిల్లలను, వాటితోకూడ ఉండవలసిన
భోజనార్పణలను పానార్పణలనుకొని, యెరూషలేమందుండు మీ దేవుని మందిరపు బలిపీఠము మీద
వాటిని అర్పించుము.

KJV That thou mayest buy speedily with this money bullocks, rams, lambs, with their meat offerings and their drink offerings, and offer them upon the altar of the house of your God which is in Jerusalem.

Amplified Therefore you shall with all speed and exactness buy with this money young bulls, rams, lambs, with their cereal offerings and drink offerings, and offer them on the altar of the house of your God in Jerusalem.

ESV With this money, then, you shall with all diligence buy bulls, rams, and lambs, with their grain offerings and their drink offerings, and you shall offer them on the altar of the house of your God that is in Jerusalem.

NIV With this money be sure to buy bulls, rams and male lambs, together with their grain offerings and drink offerings, and sacrifice them on the altar of the temple of your God in Jerusalem.

NASB with this money, therefore, you shall diligently buy bulls, rams and lambs, with their grain offerings and their drink offerings and offer them on the altar of the house of your God which is in Jerusalem.

NKJV now therefore, be careful to buy with this money bulls, rams, and lambs, with their grain offerings and their drink offerings, and offer them on the altar of the house of your God in Jerusalem.

NLT These donations are to be used specifically for the purchase of bulls, rams, lambs, and the appropriate grain offerings and drink offerings, all of which will be offered on the altar of the Temple of your God in Jerusalem.

వచనము 18

మిగిలిన వెండి బంగారములతో మీ దేవుని చిత్తానుసారముగా నీకును నీ వారికిని యుక్తమని
తోచినదానిని చేయవచ్చును.

KJV And whatsoever shall seem good to thee, and to thy brethren, to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.

Amplified And whatever shall seem good to you and to your brethren to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.

ESV Whatever seems good to you and your brothers to do with the rest of the silver and gold, you may do, according to the will of your God.

NIV You and your brother Jews may then do whatever seems best with the rest of the silver and gold, in accordance with the will of your God.

NASB 'Whatever seems good to you and to your brothers to do with the rest of the silver and gold, you may do according to the will of your God.

NKJV And whatever seems good to you and your brethren to do with the rest of the silver and the gold, do it according to the will of your God.

NLT Any money that is left over may be used in whatever way you and your colleagues feel is the will of your God.

వచనము 19

మరియు నీ దేవుని మందిరపు సేవకొరకు నీకియ్యబడిన ఉపకరణములను నీవు యెరూషలేములోని

దేవుని యెదుట అప్పగింపవలెను.

KJV The vessels also that are given thee for the service of the house of thy God, those deliver thou before the God of Jerusalem.

Amplified The vessels also that are given to you for the service of the house of your God, those deliver before the God of Jerusalem.

ESV The vessels that have been given you for the service of the house of your God, you shall deliver before the God of Jerusalem.

NIV Deliver to the God of Jerusalem all the articles entrusted to you for worship in the temple of your God.

NASB 'Also the utensils which are given to you for the service of the house of your God, deliver in full before the God of Jerusalem.

NKJV Also the articles that are given to you for the service of the house of your God, deliver in full before the God of Jerusalem.

NLT But as for the utensils we are entrusting to you for the service of the Temple of your God, deliver them in full to the God of Jerusalem.

వచనము 20

నీ దేవుని మందిర విషయములో దానమిచ్చుటకై మరి ఏదైనను నీకు కావలసినయెడల అది

రాజుయొక్క ఖజానాలో నుండి నీకియ్యబడును.

KJV And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the king's treasure house.

Amplified And whatever more shall be needful for the house of your God which you shall have occasion to provide, provide it out of the king's treasury.

ESV And whatever else is required for the house of your God, which it falls to you to provide, you may provide it out of the king's treasury.

NIV And anything else needed for the temple of your God that you may have occasion to supply, you may provide from the royal treasury.

NASB 'The rest of the needs for the house of your God, for which you may have occasion to provide, provide for it from the royal treasury.

NKJV And whatever more may be needed for the house of your God, which you may have occasion to provide, pay for it from the king's treasury.

NLT If you run short of money for anything necessary for your God's Temple or for any similar needs, you may requisition funds from the royal treasury.

వచనము 21

మరియు రాజునైన అర్తహషస్త అను నేనే నది యవతలనున్న ఖజానాదారులైన మీకు ఇచ్చు ఆజ్ఞ యేదనగా, ఆకాశమందలి దేవుని ధర్మశాస్త్రములో శాస్త్రియు యాజకుడునైన ఎజ్రా మిమ్మును ఏదైన అడిగినయెడల ఆలస్యము కాకుండ మీరు దాని చేయవలెను.

KJV And I, even I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers which are beyond the river, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done speedily,

Amplified And I, Artaxerxes the king, make a decree to all the treasurers in the province beyond the [Euphrates] River that whatever Ezra the priest, the scribe of the instructions of the God of heaven, shall require of you, it shall be done exactly and at once--

ESV "And I, Artaxerxes the king, make a decree to all the treasurers in the province Beyond the River: Whatever Ezra the priest, the scribe of the Law of the God of heaven, requires of you, let it be done with all diligence,

NIV Now I, King Artaxerxes, order all the treasurers of Trans-Euphrates to provide with diligence whatever Ezra the priest, a teacher of the Law of the God of heaven, may ask of you--

NASB 'I, even I, King Artaxerxes, issue a decree to all the treasurers who are in the provinces beyond the River, that whatever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, may require of you, it shall be done diligently,

NKJV And I, even I, Artaxerxes the king, issue a decree to all the treasurers who are in the region beyond the River, that whatever Ezra the priest, the scribe of the Law of the God of heaven, may require of you, let it be done diligently,

NLT 'I, Artaxerxes the king, hereby send this decree to all the treasurers in the province west of the Euphrates River: `You are to give Ezra whatever he

requests of you, for he is a priest and teacher of the law of the God of heaven.

వచనము 22

వెయ్యి తూముల గోధుమలు రెండువందల మణుగుల వెండి మూడువందల తూముల ద్రాక్షారసము

మూడువందల తూముల నూనె లెక్కలేకుండ ఉప్పును ఇయ్యవలెను.

KJV Unto an hundred talents of silver, and to an hundred measures of wheat, and to an hundred baths of wine, and to an hundred baths of oil, and salt without prescribing how much.

Amplified Up to 100 talents of silver, 100 measures of wheat, 100 baths of wine, 100 baths of oil, and salt not specified.

ESV up to 100 talents of silver, 100 cors of wheat, 100 baths of wine, 100 baths of oil, and salt without prescribing how much.

NIV up to a hundred talents of silver, a hundred cors of wheat, a hundred baths of wine, a hundred baths of olive oil, and salt without limit.

NASB even up to 100 talents of silver, 100 kors of wheat, 100 baths of wine, 100 baths of oil, and salt as needed.

NKJV up to one hundred talents of silver, one hundred kors of wheat, one hundred baths of wine, one hundred baths of oil, and salt without prescribed limit.

NLT You are to give him up to 7,500 pounds of silver, 500 bushels of wheat, 550 gallons of wine, 550 gallons of olive oil, and an unlimited supply of salt.

వచనము 23

ఆకాశమందలి దేవునిచేత ఏది నిర్ణయమాయెనో దాని ఆకాశమందలి దేవుని మందిరమునకు

జాగ్రత్తగా చేయింపవలసినది. రాజు యొక్క రాజ్యము మీదికిని అతని కుమారుల మీదికిని

కోపమెందుకు రావలెను?

KJV Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be diligently done for the house of the God of heaven: for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

Amplified Whatever is commanded by the God of heaven, let it be done diligently and honorably for the house of the God of heaven, lest His wrath be against the realm of the king and his sons.

ESV Whatever is decreed by the God of heaven, let it be done in full for the house of the God of heaven, lest his wrath be against the realm of the king and his sons.

NIV Whatever the God of heaven has prescribed, let it be done with diligence for the temple of the God of heaven. Why should there be wrath against the realm of the king and of his sons?

NASB 'Whatever is commanded by the God of heaven, let it be done with zeal for the house of the God of heaven, so that there will not be wrath against the kingdom of the king and his sons.

NKJV Whatever is commanded by the God of heaven, let it diligently be done for the house of the God of heaven. For why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

NLT Be careful to provide whatever the God of heaven demands for his Temple, for why should we risk bringing God's anger against the realm of the king and his sons?

వచనము 24

మరియు యాజకులును లేవీయులును గాయకులును ద్వారపాలకులును నెతీనీయులును, దేవుని

మందిరపు సేవకులునైన వారందరినిగూర్చి మేము మీకు నిర్ణయించినదేమనగా, వారికి శిస్తు గాని

సుంకము గాని పన్ను గాని వేయుట కట్టడపు న్యాయము కాదని తెలిసికొనుడి.

KJV Also we certify you, that touching any of the priests and Levites, singers, porters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawful to impose toll, tribute, or custom, upon them.

Amplified Also we notify you that as to any of the priests and Levites, singers, gatekeepers, temple servants, or other servants of this house of God, it shall not be lawful to impose tribute, custom, or toll on them.

ESV We also notify you that it shall not be lawful to impose tribute, custom, or toll on anyone of the priests, the Levites, the singers, the doorkeepers, the temple servants, or other servants of this house of God.

NIV You are also to know that you have no authority to impose taxes, tribute or duty on any of the priests, Levites, singers, gatekeepers, temple servants or other workers at this house of God.

NASB 'We also inform you that it is not allowed to impose tax, tribute or toll on any of the priests, Levites, singers, doorkeepers, Nethinim or servants of this house of God.

NKJV Also we inform you that it shall not be lawful to impose tax, tribute, or custom on any of the priests, Levites, singers, gatekeepers, Nethinim, or servants of this house of God.

NLT I also decree that no priest, Levite, singer, gatekeeper, Temple servant, or other worker in this Temple of God will be required to pay taxes of any kind.'

వచనము 25

మరియు ఎజ్రా, నది యవతలనున్న జనులకు తీర్పు తీర్పుటకై నీ దేవుడు నీకు దయచేసిన జ్ఞానము చొప్పున నీవు నీ దేవుని యొక్క ధర్మశాస్త్రవిధులను తెలిసికొనినవారిలో కొందరిని అధికారులగాను న్యాయాధిపతులగాను ఉంచవలెను, ఆ ధర్మశాస్త్రవిషయములో తెలియని వారెవరో వారికి నేర్పవలెను.

KJV And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, that is in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the people that are beyond the river, all such as know the laws of thy God; and teach ye them that know them not.

Amplified You, Ezra, after the wisdom of your God, which is [in His instructions] in your hand, set magistrates and judges who may judge all the people [west] of the River; choose those who know the instructions of your God, and teach him who does not know them.

ESV "And you, Ezra, according to the wisdom of your God that is in your hand, appoint magistrates and judges who may judge all the people in the province Beyond the River, all such as know the laws of your God. And those who do not know them, you shall teach.

NIV And you, Ezra, in accordance with the wisdom of your God, which you possess, appoint magistrates and judges to administer justice to all the people of Trans-Euphrates--all who know the laws of your God. And you are to teach any who do not know them.

NASB 'You, Ezra, according to the wisdom of your God which is in your hand, appoint magistrates and judges that they may judge all the people who are in the province beyond the River, even all those who know the laws of your God; and you may teach anyone who is ignorant of them.

NKJV And you, Ezra, according to your God-given wisdom, set magistrates and judges who may judge all the people who are in the region beyond the River, all such as know the laws of your God; and teach those who do not know them.

NLT 'And you, Ezra, are to use the wisdom God has given you to appoint magistrates and judges who know your God's laws to govern all the people in the province west of the Euphrates River. If the people are not familiar with those laws, you must teach them.

వచనము 26

నీ దేవుని ధర్మశాస్త్రము గాని, రాజుయొక్క చట్టము గాని, గైకొననివాడెవడో త్వరగా విచారణ చేసి, మరణశిక్షయైనను స్వదేశ త్యాగమైనను ఆస్తి జప్తియైనను ఖైదునైనను వానికి విధింపవలెను.

KJV And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the king, let judgment be executed speedily upon him, whether it be unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

Amplified And whoever will not do the law of your God and the law of the king, let judgment be executed upon him exactly and speedily, whether it be unto death or banishment or confiscation of goods or imprisonment.

ESV Whoever will not obey the law of your God and the law of the king, let judgment be strictly executed on him, whether for death or for banishment or for confiscation of his goods or for imprisonment."

NIV Whoever does not obey the law of your God and the law of the king must surely be punished by death, banishment, confiscation of property, or imprisonment.

NASB 'Whoever will not observe the law of your God and the law of the king, let judgment be executed upon him strictly, whether for death or for banishment or for confiscation of goods or for imprisonment.'

NKJV Whoever will not observe the law of your God and the law of the king, let judgment be executed speedily on him, whether it be death, or banishment, or confiscation of goods, or imprisonment.

NLT Anyone who refuses to obey the law of your God and the law of the king will be punished immediately by death, banishment, confiscation of goods, or imprisonment.'

వచనము 27

యెరూషలేములో నుండు యెహోవా మందిరమును అలంకరించుటకు రాజునకు బుద్ధి

పుట్టించినందునను, రాజును అతని మంత్రులును రాజు యొక్క మహాధిపతులును నాకు దయ

అనుగ్రహింపజేసినందునను, మన పితరుల దేవుడైన యెహోవాకు స్తోత్రము కలుగును గాక.

KJV Blessed be the LORD God of our fathers, which hath put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which is in Jerusalem:

Amplified Blessed be the Lord, the God of our fathers [said Ezra], Who put such a thing as this into the king's heart, to beautify the house of the Lord in Jerusalem,

ESV Blessed be the LORD, the God of our fathers, who put such a thing as this into the heart of the king, to beautify the house of the LORD that is in Jerusalem,

NIV Praise be to the LORD, the God of our fathers, who has put it into the king's heart to bring honor to the house of the LORD in Jerusalem in this way

NASB Blessed be the LORD, the God of our fathers, who has put such a thing as this in the king's heart, to adorn the house of the LORD which is in Jerusalem,

NKJV Blessed be the LORD God of our fathers, who has put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which is in Jerusalem,

NLT Praise the LORD, the God of our ancestors, who made the king want to beautify the Temple of the LORD in Jerusalem!

వచనము 28

నా దేవుడైన యెహోవా హస్తము నాకు తోడుగా ఉన్నందున నేను బలపరచబడి, నాతోకూడ వచ్చుటకు

ఇశ్రాయేలీయుల ప్రధానులను సమకూర్చితిని.

KJV And hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened as the hand of the LORD my God was upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.

Amplified And Who has extended His mercy and steadfast love to me before the king, his counselors, and all the king's mighty officers. I was strengthened and encouraged, for the hand of the Lord my God was upon me, and I gathered together outstanding men of Israel to go with me to Jerusalem.

ESV and who extended to me his steadfast love before the king and his counselors, and before all the king's mighty officers. I took courage, for the hand of the LORD my God was on me, and I gathered leading men from Israel to go up with me.

NIV and who has extended his good favor to me before the king and his advisers and all the king's powerful officials. Because the hand of the LORD my God was on me, I took courage and gathered leading men from Israel to go up with me.

NASB and has extended lovingkindness to me before the king and his counselors and before all the king's mighty princes Thus I was strengthened according to the hand of the LORD my God upon me, and I gathered leading men from Israel to go up with me.

NKJV and has extended mercy to me before the king and his counselors, and before all the king's mighty princes. So I was encouraged, as the hand of the LORD my God was upon me; and I gathered leading men of Israel to go up with me.

NLT And praise him for demonstrating such unfailing love to me by honoring me before the king, his council, and all his mighty princes! I felt

encouraged because the gracious hand of the LORD my God was on me.
And I gathered some of the leaders of Israel to return with me to Jerusalem.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 8

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

రాజైన అర్తహాషస్త ఏలుబడి కాలమందు బబులోను దేశమునుండి నాతోకూడ వచ్చిన యింటి పెద్దల

వంశావళి.

KJV These are now the chief of their fathers, and this is the genealogy of them that went up with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the king.

Amplified THESE ARE the heads of their fathers' houses and this is the genealogy of those who went up with me from Babylonia in the reign of King Artaxerxes:

ESV These are the heads of their fathers' houses, and this is the genealogy of those who went up with me from Babylonia, in the reign of Artaxerxes the king:

NIV These are the family heads and those registered with them who came up with me from Babylon during the reign of King Artaxerxes:

NASB Now these are the heads of their fathers' households and the genealogical enrollment of those who went up with me from Babylon in the reign of King Artaxerxes:

NKJV These are the heads of their fathers' houses, and this is the genealogy of those who went up with me from Babylon, in the reign of King Artaxerxes:

NLT Here is a list of the family leaders and the genealogies of those who came with me from Babylon during the reign of King Artaxerxes:

వచనము 2

ఫీనెహాసు వంశములో గెర్షోమును, ఈతామారు వంశములో దానియేలును, దావీదు వంశములో

హట్టూషును,

KJV Of the sons of Phinehas; Gershom: of the sons of Ithamar; Daniel: of the sons of David; Hattush.

Amplified Of the sons of Phinehas, Gershom; of Ithamar, Daniel; of David, Hattush

ESV Of the sons of Phinehas, Gershom. Of the sons of Ithamar, Daniel. Of the sons of David, Hattush.

NIV of the descendants of Phinehas, Gershom; of the descendants of Ithamar, Daniel; of the descendants of David, Hattush

NASB of the sons of Phinehas, Gershom; of the sons of Ithamar, Daniel; of the sons of David, Hattush;

NKJV of the sons of Phinehas, Gershom; of the sons of Ithamar, Daniel; of the sons of David, Hattush;

NLT From the family of Phinehas: Gershom. From the family of Ithamar: Daniel.

వచనము 3

షెకన్యా పరోషుల వంశములలో జెకర్యాయు వంశావళికి నూట ఏబదిమంది పురుషులును

లెక్కింపబడిరి.

KJV Of the sons of Shechaniah, of the sons of Pharosh; Zechariah: and with him were reckoned by genealogy of the males an hundred and fifty.

Amplified Of the sons of Shecaniah; of the sons of Parosh, Zechariah, and with him were registered 150 men by genealogy;

ESV Of the sons of Shecaniah, who was of the sons of Parosh, Zechariah, with whom were registered 150 men.

NIV of the descendants of Shecaniah; of the descendants of Parosh, Zechariah, and with him were registered 150 men;

NASB of the sons of Shecaniah who was of the sons of Parosh, Zechariah and with him 150 males who were in the genealogical list;

NKJV of the sons of Shecaniah, of the sons of Parosh, Zechariah; and registered with him were one hundred and fifty males;

NLT From the family of David: Hattush son of Shecaniah. From the family of Parosh: Zechariah and 150 other men.

వచనము 4

పహాతోయాబు వంశములో జెరహ్యా కుమారుడైన ఎల్యోయేనైయు రెండు వందలమంది పురుషులును

KJV Of the sons of Pahathmoab; Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

Amplified Of the sons of Pahath-moab, Eliehoenai son of Zerahiah, with 200 men;

ESV Of the sons of Pahath-moab, Eliehoenai the son of Zerahiah, and with him 200 men.

NIV of the descendants of Pahath-Moab, Eliehoenai son of Zerahiah, and with him 200 men;

NASB of the sons of Pahath-moab, Eliehoenai the son of Zerahiah and 200 males with him;

NKJV of the sons of Pahath-Moab, Eliehoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males;

NLT From the family of Pahath-moab: Eliehoenai son of Zerahiah and 200 other men.

వచనము 5

షెకన్యా వంశములో యహజీయేలు కుమారుడును మూడువందల మంది పురుషులును

KJV Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

Amplified Of the sons of Zattu, Shecaniah son of Jahaziel, with 300 men;

ESV Of the sons of Zattu, Shecaniah the son of Jahaziel, and with him 300 men.

NIV of the descendants of Zattu, Shecaniah son of Jahaziel, and with him 300 men;

NASB of the sons of Zattu, Shecaniah, the son of Jahaziel and 300 males with him;

NKJV of the sons of Shechaniah, Ben-Jahaziel, and with him three hundred males;

NLT From the family of Zattu: Shecaniah son of Jahaziel and 300 other men.

వచనము 6

ఆదీను వంశములో యోనాతాను కుమారుడైన ఎబెదును ఏబదిమంది పురుషులును

KJV Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

Amplified Of the sons of Adin, Ebed son of Jonathan, with 50 men;

ESV Of the sons of Adin, Ebed the son of Jonathan, and with him 50 men.

NIV of the descendants of Adin, Ebed son of Jonathan, and with him 50 men;

NASB and of the sons of Adin, Ebed the son of Jonathan and 50 males with him;

NKJV of the sons of Adin, Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males;

NLT From the family of Adin: Ebed son of Jonathan and 50 other men.

వచనము 7

ఏలాము వంశములో అతల్యా కుమారుడైన యెషయాయు డెబ్బదిమంది పురుషులును

KJV And of the sons of Elam; Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

Amplified Of the sons of Elam, Jeshaiiah son of Athaliah, with 70 men;

ESV Of the sons of Elam, Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him 70 men.

NIV of the descendants of Elam, Jeshaiiah son of Athaliah, and with him 70 men;

NASB and of the sons of Elam, Jeshaiiah the son of Athaliah and 70 males with him;

NKJV of the sons of Elam, Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him seventy males;

NLT From the family of Elam: Jeshaiiah son of Athaliah and 70 other men.

వచనము 8

షెఫత్యా వంశములో మిఖాయేలు కుమారుడైన జెబద్యాయు ఎనుబదిమంది పురుషులును

KJV And of the sons of Shephatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him fourscore males.

Amplified Of the sons of Shephatiah, Zebadiah son of Michael, with 80 men;

ESV Of the sons of Shephatiah, Zebadiah the son of Michael, and with him 80 men.

NIV of the descendants of Shephatiah, Zebadiah son of Michael, and with him 80 men;

NASB and of the sons of Shephatiah, Zebadiah the son of Michael and 80 males with him;

NKJV of the sons of Shephatiah, Zebadiah the son of Michael, and with him eighty males;

NLT From the family of Shephatiah: Zebadiah son of Michael and 80 other men.

వచనము 9

యోవాబు వంశములో యెహీయేలు కుమారుడైన ఓబద్యాయు రెండువందల పదునెనిమిదిమంది

పురుషులును

KJV Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

Amplified Of the sons of Joab, Obadiah son of Jehiel, with 218 men;

ESV Of the sons of Joab, Obadiah the son of Jehiel, and with him 218 men.

NIV of the descendants of Joab, Obadiah son of Jehiel, and with him 218 men;

NASB of the sons of Joab, Obadiah the son of Jehiel and 218 males with him;

NKJV of the sons of Joab, Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males;

NLT From the family of Joab: Obadiah son of Jehiel and 218 other men.

వచనము 10

షెలోమీతు వంశములో యోసిఫ్యా కుమారుడును నూట అరువదిమంది పురుషులును

KJV And of the sons of Shelomith; the son of Josiphiah, and with him an hundred and threescore males.

Amplified Of the sons of [Bani], Shelomith son of Josiphiah, with 160 men;

ESV Of the sons of Bani, Shelomith the son of Josiphiah, and with him 160 men.

NIV of the descendants of Bani, Shelomith son of Josiphiah, and with him 160 men;

NASB and of the sons of Bani, Shelomith, the son of Josiphiah and 160 males with him;

NKJV of the sons of Shelomith, Ben-Josiphiah, and with him one hundred and sixty males;

NLT From the family of Bani: Shelomith son of Josiphiah and 160 other men.

వచనము 11

బేబై వంశములో బేబై కుమారుడైన జెకర్యాయు ఇరువది ఎనిమిదిమంది పురుషులును

KJV And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight males.

Amplified Of the sons of Bebai, Zechariah son of Bebai, with 28 men;

ESV Of the sons of Bebai, Zechariah, the son of Bebai, and with him 28 men.

NIV of the descendants of Bebai, Zechariah son of Bebai, and with him 28 men;

NASB and of the sons of Bebai, Zechariah the son of Bebai and 28 males with him;

NKJV of the sons of Bebai, Zechariah the son of Bebai, and with him twenty-eight males;

NLT From the family of Bebai: Zechariah son of Bebai and 28 other men.

వచనము 12

అజ్ఞారు వంశములో హక్కాటాను కుమారుడైన యోహానానును నూట పదిమంది పురుషులును

KJV And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him an hundred and ten males.

Amplified Of the sons of Azgad, Johanan son of Hakkatan, with 110 men;

ESV Of the sons of Azgad, Johanan the son of Hakkatan, and with him 110 men.

NIV of the descendants of Azgad, Johanan son of Hakkatan, and with him 110 men;

NASB and of the sons of Azgad, Johanan the son of Hakkatan and 110 males with him;

NKJV of the sons of Azgad, Johanan the son of Hakkatan, and with him one hundred and ten males;

NLT From the family of Azgad: Johanan son of Hakkatan and 110 other men.

వచనము 13

అదోనీకాము యొక్క చిన్న కుమారులలో ఎలీఫేలెతును యెహీయేలును షెమయాయు అరువదిమంది

పురుషులును

KJV And of the last sons of Adonikam, whose names are these, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them threescore males.

Amplified Of the sons of Adonikam, the last to come, their names are Eliphelet, Jeuel, and Shemaiah, with 60 men;

ESV Of the sons of Adonikam, those who came later, their names being Eliphelet, Jeuel, and Shemaiah, and with them 60 men.

NIV of the descendants of Adonikam, the last ones, whose names were Eliphelet, Jeuel and Shemaiah, and with them 60 men;

NASB and of the sons of Adonikam, the last ones, these being their names, Eliphelet, Jeuel and Shemaiah, and 60 males with them;

NKJV of the last sons of Adonikam, whose names are these--Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah--and with them sixty males;

NLT From the family of Adonikam, who came later: Eliphelet, Jeuel, Shemaiah, and 60 other men.

వచనము 14

బిగ్వాయి వంశములో ఊత్తైయును జబ్బూదును డెబ్బదిమంది పురుషులును.

KJV Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.

Amplified Of the sons of Bigvai, Uthai and Zabbud [Zaccur], with 70 men.

ESV Of the sons of Bigvai, Uthai and Zaccur, and with them 70 men.

NIV of the descendants of Bigvai, Uthai and Zaccur, and with them 70 men.

NASB and of the sons of Bigvai, Uthai and Zabbud, and 70 males with them.

NKJV also of the sons of Bigvai, Uthai and Zabbud, and with them seventy males.

NLT From the family of Bigvai: Uthai, Zaccur, and 70 other men.

వచనము 15

వీరిని నేను అహవా వైపునకు పారు నదియొద్దకు సమకూర్చితిని. అచ్చట మేము మూడు దినములు గుఱారములలో ఉంటిమి. అంతలో నేను జనులను యాజకులను తనికీ చూడగా లేవీయుడొకడును నాకు కనబడలేదు.

KJV And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there abode we in tents three days: and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.

Amplified I [Ezra] gathered them together at the river that runs to Ahava, and there we encamped three days. I reviewed the people and the priests, and found no Levites.

ESV I gathered them to the river that runs to Ahava, and there we camped three days. As I reviewed the people and the priests, I found there none of the sons of Levi.

NIV I assembled them at the canal that flows toward Ahava, and we camped there three days. When I checked among the people and the priests, I found no Levites there.

NASB Now I assembled them at the river that runs to Ahava, where we camped for three days; and when I observed the people and the priests, I did not find any Levites there.

NKJV Now I gathered them by the river that flows to Ahava, and we camped there three days. And I looked among the people and the priests, and found none of the sons of Levi there.

NLT I assembled the exiles at the Ahava Canal, and we camped there for three days while I went over the lists of the people and the priests who had arrived. I found that not one Levite had volunteered to come along.

వచనము 16

అప్పుడు నేను పెద్దలైన ఎలీయెజెరు అరీయేలు షెమయా ఎల్నాతాను యారీబు ఎల్నాతాను నాతాను జెకర్యా మెషుల్లాము అను వారిని, ఉపదేశకులగు యోయారీబు ఎల్నాతానులను పిలువనంపించి

KJV Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding.

Amplified Then I sent for Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah, Meshullam, who were chief men, and also for Joiarib and Elnathan, who were teachers.

ESV Then I sent for Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah, and Meshullam, leading men, and for Joiarib and Elnathan, who were men of insight,

NIV So I summoned Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah and Meshullam, who were leaders, and Joiarib and Elnathan, who were men of learning,

NASB So I sent for Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah and Meshullam, leading men, and for Joiarib and Elnathan, teachers.

NKJV Then I sent for Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah, and Meshullam, leaders; also for Joiarib and Elnathan, men of understanding.

NLT So I sent for Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah, and Meshullam, who were leaders of the people. I also sent for Joiarib and Elnathan, who were very wise men.

వచనము 17

కాసిప్యా అను స్థలమందుండు అధికారియైన ఇద్దోయొద్దకు వారిని పంపి, మా దేవుని మందిరమునకు పరిచారకులను మాయొద్దకు తీసికొని వచ్చునట్లుగా కాసిప్యా అను స్థలమందుండు ఇద్దోతోను అతని బంధువులైన నెతీనీయులతోను చెప్పవలసిన మాటలను వారికి తెలియజెప్పితిని.

KJV And I sent them with commandment unto Iddo the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say unto Iddo, and to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they should bring unto us ministers for the house of our God.

Amplified And I sent them to Iddo, the leading man at the place Casiphia, telling them to say to Iddo and his brethren the Nethinim [temple servants] at the place Casiphia, Bring to us servants for the house of our God.

ESV and sent them to Iddo, the leading man at the place Casiphia, telling them what to say to Iddo and his brothers and the temple servants at the place Casiphia, namely, to send us ministers for the house of our God.

NIV and I sent them to Iddo, the leader in Casiphia. I told them what to say to Iddo and his kinsmen, the temple servants in Casiphia, so that they might bring attendants to us for the house of our God.

NASB I sent them to Iddo the leading man at the place Casiphia; and I told them what to say to Iddo and his brothers, the temple servants at the place Casiphia, that is, to bring ministers to us for the house of our God.

NKJV And I gave them a command for Iddo the chief man at the place Casiphia, and I told them what they should say to Iddo and his brethren the Nethinim at the place Casiphia--that they should bring us servants for the house of our God.

NLT I sent them to Iddo, the leader of the Levites at Casiphia, to ask him and his relatives and the Temple servants to send us ministers for the Temple of God at Jerusalem.

వచనము 18

మా దేవుని కరుణాహస్తము మాకు తోడుగా ఉన్నందున వారు ప్రజ్ఞావంతుడైన ఒకనిని షేరేబ్యాను

అతని కుమారులను సహోదరులను, పదునెనిమిదిమందిని తోడుకొని వచ్చిరి. ఆ ప్రజ్ఞావంతుడు

మహలి కుమారులలో ఒకడు; ఈ మహలి ఇశ్రాయేలునకు పుట్టిన లేవి వంశస్థుడు.

KJV And by the good hand of our God upon us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

Amplified And by the good hand of our God upon us, they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli son of Levi, the son of Israel, named Sherebiah, with his sons and his kinsmen, 18;

ESV And by the good hand of our God on us, they brought us a man of discretion, of the sons of Mahli the son of Levi, son of Israel, namely Sherebiah with his sons and kinsmen, 18;

NIV Because the gracious hand of our God was on us, they brought us Sherebiah, a capable man, from the descendants of Mahli son of Levi, the son of Israel, and Sherebiah's sons and brothers, 18 men;

NASB According to the good hand of our God upon us they brought us a man of insight of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel, namely Sherebiah, and his sons and brothers, 18 men;

NKJV Then, by the good hand of our God upon us, they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli the son of Levi, the son of Israel, namely Sherebiah, with his sons and brothers, eighteen men;

NLT Since the gracious hand of our God was on us, they sent us a man named Sherebiah, along with eighteen of his sons and brothers. He was a

very astute man and a descendant of Mahli, who was a descendant of Levi son of Israel.

వచనము 19

హషబ్యాను అతనితోకూడ మెరారీయుడగు యెషయాను అతని బంధువులును వారి కుమారులునైన

యిరువదిమందిని వారు తోడుకొని వచ్చిరి.

KJV And Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

Amplified And Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, with his kinsmen and their sons, 20;

ESV also Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, with his kinsmen and their sons, 20;

NIV and Hashabiah, together with Jeshaiiah from the descendants of Merari, and his brothers and nephews, 20 men.

NASB and Hashabiah and Jeshaiiah of the sons of Merari, with his brothers and their sons, 20 men;

NKJV and Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, his brothers and their sons, twenty men;

NLT They also sent Hashabiah, together with Jeshaiiah from the descendants of Merari, and twenty of his sons and brothers,

వచనము 20

మరియు లేవీయులు చేయవలసిన సేవలో తోడ్పడుటకై దావీదును అధిపతులును నిర్ణయించిన

నెతీనీయులలో రెండువందల ఇరువదిమంది వచ్చిరి. వీరందరును పేర్లు ఉదాహరింపబడి

నియమింపబడినవారు.

KJV Also of the Nethinims, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims: all of them were expressed by name.

Amplified Also 220 of the Nethinim, whose forefathers David and the officials had set apart [with their descendants] to attend the Levites. They were all mentioned by name.

ESV besides 220 of the temple servants, whom David and his officials had set apart to attend the Levites. These were all mentioned by name.

NIV They also brought 220 of the temple servants--a body that David and the officials had established to assist the Levites. All were registered by name.

NASB and 220 of the temple servants, whom David and the princes had given for the service of the Levites, all of them designated by name.

NKJV also of the Nethinim, whom David and the leaders had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim. All of them were designated by name.

NLT and 220 Temple servants. The Temple servants were assistants to the Levites--a group of Temple workers first instituted by King David. They were all listed by name.

వచనము 21

అప్పుడు దేవుని సన్నిధిని మమ్మును మేము దుఃఖపరచుకొని, మాకును మా చిన్నవారికిని మా ఆస్తికిని

శుభప్రయాణము కలుగునట్లుగా ఆయనను వేడుకొనుటకు అహవా నది దగ్గర ఉపవాసముండుడని

ప్రకటించితిని.

KJV Then I proclaimed a fast there, at the river of Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

Amplified Then I proclaimed a fast there, at the river Ahava, that we might humble ourselves before our God to seek from Him a straight and right way for us, our little ones, and all our possessions.

ESV Then I proclaimed a fast there, at the river Ahava, that we might humble ourselves before our God, to seek from him a safe journey for ourselves, our children, and all our goods.

NIV There, by the Ahava Canal, I proclaimed a fast, so that we might humble ourselves before our God and ask him for a safe journey for us and our children, with all our possessions.

NASB Then I proclaimed a fast there at the river of Ahava, that we might humble ourselves before our God to seek from Him a safe journey for us, our little ones, and all our possessions.

NKJV Then I proclaimed a fast there at the river of Ahava, that we might humble ourselves before our God, to seek from Him the right way for us and our little ones and all our possessions.

NLT And there by the Ahava Canal, I gave orders for all of us to fast and humble ourselves before our God. We prayed that he would give us a safe journey and protect us, our children, and our goods as we traveled.

వచనము 22

మేలు కలుగజేయుటకై ఆయనను ఆశ్రయించువారికందరికిని మా దేవుని హస్తము తోడుగా ఉండును గాని, ఆయన హస్తమును ఆయన ఉగ్రతయు ఆయనను విసర్జించు వారందరిమీదికి వచ్చునని మేము రాజుతో చెప్పియుంటిమి గనుక మార్గమందున్న శత్రువుల విషయమై మాకు సహాయము చేయునట్లు కాల్యమును రౌతులును రాజునొద్ద కావలెనని మనవి చేయుటకు సిగ్గు నాకు తోచెను.

KJV For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way: because we had spoken unto the king, saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his wrath is against all them that forsake him.

Amplified For I was ashamed to request of the king a band of soldiers and horsemen to protect us against the enemy along the way, because we had told the king, The hand of our God is upon all them for good who seek Him, but His power and His wrath are against all those who forsake Him.

ESV For I was ashamed to ask the king for a band of soldiers and horsemen to protect us against the enemy on our way, since we had told the king, "The hand of our God is for good on all who seek him, and the power of his wrath is against all who forsake him."

NIV I was ashamed to ask the king for soldiers and horsemen to protect us from enemies on the road, because we had told the king, 'The gracious hand of our God is on everyone who looks to him, but his great anger is against all who forsake him.'

NASB For I was ashamed to request from the king troops and horsemen to protect us from the enemy on the way, because we had said to the king, 'The hand of our God is favorably disposed to all those who seek Him, but His power and His anger are against all those who forsake Him.'

NKJV For I was ashamed to request of the king an escort of soldiers and horsemen to help us against the enemy on the road, because we had spoken to the king, saying, "The hand of our God is upon all those for good who seek Him, but His power and His wrath are against all those who forsake Him."

NLT For I was ashamed to ask the king for soldiers and horsemen to accompany us and protect us from enemies along the way. After all, we had told the king, 'Our God protects all those who worship him, but his fierce anger rages against those who abandon him.'

వచనము 23

మేము ఉపవాసముండి ఆ సంగతినిబట్టి మా దేవుని వేడుకొనగా ఆయన మా మనవిని అంగీకరించెను

KJV So we fasted and besought our God for this: and he was intreated of us.

Amplified So we fasted and besought our God for this, and He heard our entreaty.

ESV So we fasted and implored our God for this, and he listened to our entreaty.

NIV So we fasted and petitioned our God about this, and he answered our prayer.

NASB So we fasted and sought our God concerning this matter, and He listened to our entreaty.

NKJV So we fasted and entreated our God for this, and He answered our prayer.

NLT So we fasted and earnestly prayed that our God would take care of us, and he heard our prayer.

వచనము 24

గనుక నేను యాజకులలోనుండి ప్రధానులైన పండ్రెండుమందిని, అనగా షేరేబ్యాను హషబ్యాను వీరి

బంధువులలో పదిమందిని ఏర్పరచి

KJV Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

Amplified Then I set apart twelve leading priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their kinsmen,

ESV Then I set apart twelve of the leading priests: Sherebiah, Hashabiah, and ten of their kinsmen with them.

NIV Then I set apart twelve of the leading priests, together with Sherebiah, Hashabiah and ten of their brothers,

NASB Then I set apart twelve of the leading priests, Sherebiah, Hashabiah, and with them ten of their brothers;

NKJV And I separated twelve of the leaders of the priests--Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them--

NLT I appointed twelve leaders of the priests--Sherebiah, Hashabiah, and ten other priests--

వచనము 25

మా దేవుని మందిరమును ప్రతిష్ఠించుట విషయములో రాజును అతని మంత్రులును అధిపతులును

అక్కడ నున్న ఇశ్రాయేలీయులందరును ప్రతిష్ఠించిన వెండి బంగారములను ఉపకరణములను తూచి

వారికి అప్పగించితిని.

KJV And weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, even the offering of the house of our God, which the king, and his counsellors, and his lords, and all Israel there present, had offered:

Amplified And weighed out to them the silver, the gold, and the vessels, the offering for the house of our God which the king, his counselors, his lords, and all Israel there present had offered.

ESV And I weighed out to them the silver and the gold and the vessels, the offering for the house of our God that the king and his counselors and his lords and all Israel there present had offered.

NIV and I weighed out to them the offering of silver and gold and the articles that the king, his advisers, his officials and all Israel present there had donated for the house of our God.

NASB and I weighed out to them the silver, the gold and the utensils, the offering for the house of our God which the king and his counselors and his princes and all Israel present there had offered.

NKJV and weighed out to them the silver, the gold, and the articles, the offering for the house of our God which the king and his counselors and his princes, and all Israel who were present, had offered.

NLT to be in charge of transporting the silver, the gold, the gold bowls, and the other items that the king, his council, his leaders, and the people of Israel had presented for the Temple of God.

వచనము 26

వెయ్యిన్ని మూడువందల మణుగుల వెండిని రెండువందల మణుగుల వెండి ఉపకరణములను,

రెండువందల మణుగుల బంగారమును,

KJV I even weighed unto their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels an hundred talents, and of gold an hundred talents;

Amplified I weighed into their hands 650 talents of silver, and silver vessels valued at 100 talents, and 100 talents of gold;

ESV I weighed out into their hand 650 talents of silver, and silver vessels worth 200 talents, and 100 talents of gold,

NIV I weighed out to them 650 talents of silver, silver articles weighing 100 talents, 100 talents of gold,

NASB Thus I weighed into their hands 650 talents of silver, and silver utensils worth 100 talents, and 100 gold talents,

NKJV I weighed into their hand six hundred and fifty talents of silver, silver articles weighing one hundred talents, one hundred talents of gold,

NLT I weighed the treasure as I gave it to them and found the totals to be as follows: 24 tons of silver, 7,500 pounds of silver utensils, 7,500 pounds of gold,

వచనము 27

ఏడువేల తులములు గల యిరువది బంగారపు గిన్నెలను, బంగారమంత వెలగల పరిశుద్ధమైన రెండు

రాగి పాత్రలను తూచి

KJV Also twenty basins of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.

Amplified Also 20 basins of gold worth 1,000 darics, and two vessels of fine bright bronze, precious as gold.

ESV 20 bowls of gold worth 1,000 darics, and two vessels of fine bright bronze as precious as gold.

NIV 20 bowls of gold valued at 1,000 darics, and two fine articles of polished bronze, as precious as gold.

NASB and 20 gold bowls worth 1,000 darics, and two utensils of fine shiny bronze, precious as gold.

NKJV twenty gold basins worth a thousand drachmas, and two vessels of fine polished bronze, precious as gold.

NLT 20 gold bowls, equal in value to 1,000 gold coins, 2 fine articles of polished bronze, as precious as gold.

వచనము 28

వారిచేతికి అప్పగించి మీరు యెహోవాకు ప్రతిష్ఠింపబడినవారు, పాత్రలును ప్రతిష్ఠితములైనవి. ఈ

వెండి బంగారములును మీ పితరుల దేవుడైన యెహోవాకు స్వేచ్ఛార్పణలైయున్నవి.

KJV And I said unto them, Ye are holy unto the LORD; the vessels are holy also; and the silver and the gold are a freewill offering unto the LORD God of your fathers.

Amplified And I said to them, You are holy to the Lord, the vessels are holy also, and the silver and the gold are a freewill offering to the Lord, the God of your fathers.

ESV And I said to them, "You are holy to the LORD, and the vessels are holy, and the silver and the gold are a freewill offering to the LORD, the God of your fathers.

NIV I said to them, 'You as well as these articles are consecrated to the LORD. The silver and gold are a freewill offering to the LORD, the God of your fathers.

NASB Then I said to them, 'You are holy to the LORD, and the utensils are holy; and the silver and the gold are a freewill offering to the LORD God of your fathers.

NKJV And I said to them, "You are holy to the LORD; the articles are holy also; and the silver and the gold are a freewill offering to the LORD God of your fathers.

NLT And I said to these priests, 'You and these treasures have been set apart as holy to the LORD. This silver and gold is a freewill offering to the LORD, the God of our ancestors.

వచనము 29

కాబట్టి మీరు యెరూషలేములో యెహోవా మందిరపు ఖజానా గదులలో, యాజకుల యొక్కయు

లేవీయుల యొక్కయు ఇశ్రాయేలు పెద్దల యొక్కయు ప్రధానులైన వారి యెదుట, వాటిని తూచి

అప్పగించువరకు వాటిని భద్రముగా ఉంచుదని వారితో చెప్పితిని.

KJV Watch ye, and keep them, until ye weigh them before the chief of the priests and the Levites, and chief of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.

Amplified Guard and keep them until you weigh them before the chief priests and Levites and heads of the fathers' houses of Israel in Jerusalem in the chambers of the house of the Lord.

ESV Guard them and keep them until you weigh them before the chief priests and the Levites and the heads of fathers' houses in Israel at Jerusalem, within the chambers of the house of the LORD."

NIV Guard them carefully until you weigh them out in the chambers of the house of the LORD in Jerusalem before the leading priests and the Levites and the family heads of Israel.'

NASB 'Watch and keep them until you weigh them before the leading priests, the Levites and the heads of the fathers' households of Israel at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.'

NKJV Watch and keep them until you weigh them before the leaders of the priests and the Levites and heads of the fathers' houses of Israel in Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD."

NLT Guard these treasures well until you present them, without an ounce lost, to the leading priests, the Levites, and the leaders of Israel at the storerooms of the LORD's Temple in Jerusalem.'

వచనము 30

కాబట్టి యాజకులును లేవీయులును వాటి యెత్తు ఎంతో తెలిసికొని, యెరూషలేములోనున్న మన దేవుని మందిరమునకు కొనిపోవుటకై ఆ వెండి బంగారములను పాత్రలను తీసికొనిరి.

KJV So took the priests and the Levites the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our God.

Amplified So the priests and the Levites received the weight of the silver, the gold, and the vessels to bring them to Jerusalem into the house of our God.

ESV So the priests and the Levites took over the weight of the silver and the gold and the vessels, to bring them to Jerusalem, to the house of our God.

NIV Then the priests and Levites received the silver and gold and sacred articles that had been weighed out to be taken to the house of our God in Jerusalem.

NASB So the priests and the Levites accepted the weighed out silver and gold and the utensils, to bring them to Jerusalem to the house of our God.

NKJV So the priests and the Levites received the silver and the gold and the articles by weight, to bring them to Jerusalem to the house of our God.

NLT So the priests and the Levites accepted the task of transporting these treasures to the Temple of our God in Jerusalem.

వచనము 31

మేము మొదటి నెల పండ్రెండవ దినమందు యెరూషలేమునకు వచ్చుటకై అహవా నదినుండి బయలుదేరగా, మా దేవుని హస్తము మాకు తోడుగానుండి, శత్రువులచేతిలోనుండియు మార్గమందు పొంచియున్నవారిచేతిలోనుండియు మమ్మును తప్పించినందున

KJV Then we departed from the river of Ahava on the twelfth day of the first month, to go unto Jerusalem: and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

Amplified We left the river Ahava on the twelfth day of the first month to go to Jerusalem; and the hand of our God was upon us, and He delivered us from the enemy and those who lay in wait by the way.

ESV Then we departed from the river Ahava on the twelfth day of the first month, to go to Jerusalem. The hand of our God was on us, and he delivered us from the hand of the enemy and from ambushes by the way.

NIV On the twelfth day of the first month we set out from the Ahava Canal to go to Jerusalem. The hand of our God was on us, and he protected us from enemies and bandits along the way.

NASB Then we journeyed from the river Ahava on the twelfth of the first month to go to Jerusalem; and the hand of our God was over us, and He delivered us from the hand of the enemy and the ambushes by the way.

NKJV Then we departed from the river of Ahava on the twelfth day of the first month, to go to Jerusalem. And the hand of our God was upon us, and He delivered us from the hand of the enemy and from ambush along the road.

NLT We broke camp at the Ahava Canal on April 19 and started off to Jerusalem. And the gracious hand of our God protected us and saved us from enemies and bandits along the way.

వచనము 32

మేము యెరూషలేమునకు వచ్చి మూడుదినములు అక్కడ బసచేసితిమి.

KJV And we came to Jerusalem, and abode there three days.

Amplified And we came to Jerusalem, and [had been] there three days.

ESV We came to Jerusalem, and there we remained three days.

NIV So we arrived in Jerusalem, where we rested three days.

NASB Thus we came to Jerusalem and remained there three days.

NKJV So we came to Jerusalem, and stayed there three days.

NLT So at last we arrived safely in Jerusalem, where we rested for three days.

వచనము 33

నాలుగవ దినమున వెండి బంగారములును పాత్రలును మా దేవుని మందిరమందు యాజకుడైన

ఊరియా కుమారుడైన మెరేమోతుచేత తూనిక వేయబడెను. అతనితో కూడ ఫీనెహోసు కుమారుడైన

ఎలియాజరు ఉండెను; వీరితో లేవీయులైన యేషూవ కుమారుడైన యోజాబాదును బిన్నాయి

కుమారుడైన నోవద్ద్యాయును కూడ నుండిరి.

KJV Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites;

Amplified On the fourth day, the silver, the gold, and the vessels were weighed in the house of our God into the hands of Meremoth the priest, son

of Uriah, and with him was Eleazar son of Phinehas, and with them were Jozabad son of Jeshua and Noadiah son of Binnui--the Levites.

ESV On the fourth day, within the house of our God, the silver and the gold and the vessels were weighed into the hands of Meremoth the priest, son of Uriah, and with him was Eleazar the son of Phinehas, and with them were the Levites, Jozabad the son of Jeshua and Noadiah the son of Binnui.

NIV On the fourth day, in the house of our God, we weighed out the silver and gold and the sacred articles into the hands of Meremoth son of Uriah, the priest. Eleazar son of Phinehas was with him, and so were the Levites Jozabad son of Jeshua and Noadiah son of Binnui.

NASB On the fourth day the silver and the gold and the utensils were weighed out in the house of our God into the hand of Meremoth the son of Uriah the priest, and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them were the Levites, Jozabad the son of Jeshua and Noadiah the son of Binnui.

NKJV Now on the fourth day the silver and the gold and the articles were weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest, and with him was Eleazar the son of Phinehas; with them were the Levites, Jozabad the son of Jeshua and Noadiah the son of Binnui,

NLT On the fourth day after our arrival, the silver, gold, and other valuables were weighed at the Temple of our God and entrusted to Meremoth son of Uriah the priest and to Eleazar son of Phinehas, along with Jozabad son of Jeshua and Noadiah son of Binnui--both of whom were Levites.

వచనము 34

సంఖ్య చొప్పునను ఎత్తు చొప్పునను అన్నిటిని సరిచూచిన తరువాత వాటి యెత్తు ఎంతైనది లెక్కలలో

వ్రాసిరి.

KJV By number and by weight of every one: and all the weight was written at that time.

Amplified Every piece was counted and weighed, and all the weight was recorded at once.

ESV The whole was counted and weighed, and the weight of everything was recorded.

NIV Everything was accounted for by number and weight, and the entire weight was recorded at that time.

NASB Everything was numbered and weighed, and all the weight was recorded at that time.

NKJV with the number and weight of everything. All the weight was written down at that time.

NLT Everything was accounted for by number and weight, and the total weight was officially recorded.

వచనము 35

మరియు చెరలోనికి కొనిపోబడిన వారికి పుట్టి చెరనుండి విడుదలనొంది తిరిగి వచ్చినవారు ఇశ్రాయేలీయుల దేవునికి దహనబలులు అర్పించిరి. ఇశ్రాయేలీయులందరికొరకు పండ్రెండు ఎద్లను తొంబదియారు పొట్టేళ్లను డెబ్బదియేడు గొట్టపిల్లలను, పాపపరిహారార్థబలిగా పండ్రెండు మేకపోతులను తెచ్చి అన్నిటిని దహనబలిగా యెహోవాకు అర్పించిరి.

KJV Also the children of those that had been carried away, which were come out of the captivity, offered burnt offerings unto the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he goats for a sin offering: all this was a burnt offering unto the LORD.

Amplified Also those returned exiles whose parents had been carried into captivity offered burnt offerings to the God of Israel: twelve young bulls for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven lambs, and twelve he-goats for a sin offering. All this was a burnt offering to the Lord.

ESV At that time those who had come from captivity, the returned exiles, offered burnt offerings to the God of Israel, twelve bulls for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven lambs, and as a sin offering twelve male goats. All this was a burnt offering to the LORD.

NIV Then the exiles who had returned from captivity sacrificed burnt offerings to the God of Israel: twelve bulls for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven male lambs and, as a sin offering, twelve male goats. All this was a burnt offering to the LORD.

NASB The exiles who had come from the captivity offered burnt offerings to the God of Israel: 12 bulls for all Israel, 96 rams, 77 lambs, 12 male goats for a sin offering, all as a burnt offering to the LORD.

NKJV The children of those who had been carried away captive, who had come from the captivity, offered burnt offerings to the God of Israel: twelve bulls for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven lambs, and twelve male goats as a sin offering. All this was a burnt offering to the LORD.

NLT Then the exiles who had returned from captivity sacrificed burnt offerings to the God of Israel. They presented twelve oxen for the people of Israel, as well as ninety-six rams and seventy-seven lambs. They also

offered twelve goats as a sin offering. All this was given as a burnt offering to the LORD.

వచనము 36

వారు రాజు యొక్క నిర్ణయములను రాజుయొక్క సేనాధిపతులకును నది యివతలనున్న అధికారులకును అప్పగించిన తరువాత వీరు జనులకును దేవుని మందిరపు పనికని సహాయము చేసిరి.

KJV And they delivered the king's commissions unto the king's lieutenants, and to the governors on this side the river: and they furthered the people, and the house of God.

Amplified And they delivered the king's commissions to the king's lieutenants and to the governors west of the River, and they aided the people and God's house.

ESV They also delivered the king's commissions to the king's satraps and to the governors of the province Beyond the River, and they aided the people and the house of God.

NIV They also delivered the king's orders to the royal satraps and to the governors of Trans-Euphrates, who then gave assistance to the people and to the house of God.

NASB Then they delivered the king's edicts to the king's satraps and to the governors in the provinces beyond the River, and they supported the people and the house of God.

NKJV And they delivered the king's orders to the king's satraps and the governors in the region beyond the River. So they gave support to the people and the house of God.

NLT The king's decrees were delivered to his lieutenants and the governors of the province west of the Euphrates River, who then cooperated by supporting the people and the Temple of God.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 9

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ సంగతులు సమాప్తమైన తరువాత పెద్దలు నాయొద్దకు వచ్చి ఇశ్రాయేలీయులును యాజకులును
 లేవీయులును, కనానీయులు హిత్తీయులు పెరిజ్జీయులు యెబూసీయులు అమోనీయులు
 మోయాబీయులు ఐగుప్తీయులు అమోరీయులు అను దేశపు జనములలోనుండి తమ్మును తాము
 వేరుపరచుకొనక, వారు చేయు అసహ్యమైన కార్యములను తామే చేయుచు,

KJV Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

Amplified AFTERWARD, THE officials came to me and said, The Israelites and the priests and Levites have not separated themselves from the peoples of the lands, but have committed the abominations of the Canaanites, Hittites, Perizzites, Jebusites, Ammonites, Moabites, Egyptians, and Amorites.

ESV After these things had been done, the officials approached me and said, "The people of Israel and the priests and the Levites have not separated themselves from the peoples of the lands with their abominations, from the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

NIV After these things had been done, the leaders came to me and said, "The people of Israel, including the priests and the Levites, have not kept themselves separate from the neighboring peoples with their detestable practices, like those of the Canaanites, Hittites, Perizzites, Jebusites, Ammonites, Moabites, Egyptians and Amorites.

NASB Now when these things had been completed, the princes approached me, saying, "The people of Israel and the priests and the Levites have not separated themselves from the peoples of the lands, according to their abominations, those of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians and the Amorites.

NKJV When these things were done, the leaders came to me, saying, "The people of Israel and the priests and the Levites have not separated themselves from the peoples of the lands, with respect to the abominations of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

NLT But then the Jewish leaders came to me and said, 'Many of the people of Israel, and even some of the priests and Levites, have not kept themselves separate from the other peoples living in the land. They have taken up the detestable practices of the Canaanites, Hittites, Perizzites, Jebusites, Ammonites, Moabites, Egyptians, and Amorites.

వచనము 2

వారి కుమార్తెలను పెండ్లి చేసికొనుచు, తమ కుమారులకును తీసికొనుచు, పరిశుద్ధ సంతతిగా ఉండవలసిన తాము ఆ దేశపు జనులతో కలిసి కొనినవారైరి. ఈ అపరాధము చేసినవారిలో పెద్దలును అధికారులును నిజముగా ముఖ్యులైయుండిరని చెప్పిరి.

KJV For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons: so that the holy seed have mingled themselves with the people of those lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

Amplified For they have taken as wives some of their daughters for themselves and for their sons, so that the holy offspring have mixed themselves with the peoples of the lands. Indeed, the officials and chief men have been foremost in this wicked act and direct violation [of God's will].

ESV For they have taken some of their daughters to be wives for themselves and for their sons, so that the holy race has mixed itself with the peoples of the lands. And in this faithlessness the hand of the officials and chief men has been foremost."

NIV They have taken some of their daughters as wives for themselves and their sons, and have mingled the holy race with the peoples around them. And the leaders and officials have led the way in this unfaithfulness.'

NASB 'For they have taken some of their daughters as wives for themselves and for their sons, so that the holy race has intermingled with the peoples of the lands; indeed, the hands of the princes and the rulers have been foremost in this unfaithfulness.'

NKJV For they have taken some of their daughters as wives for themselves and their sons, so that the holy seed is mixed with the peoples of those lands. Indeed, the hand of the leaders and rulers has been foremost in this trespass."

NLT For the men of Israel have married women from these people and have taken them as wives for their sons. So the holy race has become polluted by these mixed marriages. To make matters worse, the officials and leaders are some of the worst offenders.'

వచనము 3

నేను ఈ సంగతి విని నా వస్త్రమును పై దుప్పటిని చింపుకొని, నా తల వెండ్రుకలను నా గడ్డపు

వెండ్రుకలను పెరికి వేసికొని విభ్రాంతిపడి కూర్చుంటిని.

KJV And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down astonished.

Amplified When I heard this, I rent my undergarment and my mantle, I pulled hair from my head and beard and sat down appalled.

ESV As soon as I heard this, I tore my garment and my cloak and pulled hair from my head and beard and sat appalled.

NIV When I heard this, I tore my tunic and cloak, pulled hair from my head and beard and sat down appalled.

NASB When I heard about this matter, I tore my garment and my robe, and pulled some of the hair from my head and my beard, and sat down appalled.

NKJV So when I heard this thing, I tore my garment and my robe, and plucked out some of the hair of my head and beard, and sat down astonished.

NLT When I heard this, I tore my clothing, pulled hair from my head and beard, and sat down utterly shocked.

వచనము 4

చెరపట్టబడినవారి అపరాధమును చూచి, ఇశ్రాయేలీయుల దేవుని మాటకు భయపడిన వారందరును

నాయొద్దకు కూడి వచ్చిరి. నేను విభ్రాంతిపడి సాయంత్రపు అర్పణ వేళవరకు కూర్చుంటిని.

KJV Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat astonished until the evening sacrifice.

Amplified Then all those who trembled at the words of the God of Israel because of the offensive violation of His will by the returned exiles gathered around me as I sat astounded until the evening sacrifice.

ESV Then all who trembled at the words of the God of Israel, because of the faithlessness of the returned exiles, gathered around me while I sat appalled until the evening sacrifice.

NIV Then everyone who trembled at the words of the God of Israel gathered around me because of this unfaithfulness of the exiles. And I sat there appalled until the evening sacrifice.

NASB Then everyone who trembled at the words of the God of Israel on account of the unfaithfulness of the exiles gathered to me, and I sat appalled until the evening offering.

NKJV Then everyone who trembled at the words of the God of Israel assembled to me, because of the transgression of those who had been carried away captive, and I sat astonished until the evening sacrifice.

NLT Then all who trembled at the words of the God of Israel came and sat with me because of this unfaithfulness of his people. And I sat there utterly appalled until the time of the evening sacrifice.

వచనము 5

సాయంత్రపు అర్పణ వేళను శ్రమ తీరగా నేను లేచి, నా వస్త్రమును పై దుప్పటిని చింపుకొని

మోకాళ్లమీద పడి, నా దేవుడైన యెహోవాతట్టుచేతులెత్తి ిత

KJV And at the evening sacrifice I arose up from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands unto the LORD my God,

Amplified At the evening sacrifice I arose from my depression, and, having rent my undergarment and my mantle, I fell on my knees and spread out my hands to the Lord my God,

ESV And at the evening sacrifice I rose from my fasting, with my garment and my cloak torn, and fell upon my knees and spread out my hands to the LORD my God,

NIV Then, at the evening sacrifice, I rose from my self-abasement, with my tunic and cloak torn, and fell on my knees with my hands spread out to the LORD my God

NASB But at the evening offering I arose from my humiliation, even with my garment and my robe torn, and I fell on my knees and stretched out my hands to the LORD my God;

NKJV At the evening sacrifice I arose from my fasting; and having torn my garment and my robe, I fell on my knees and spread out my hands to the LORD my God.

NLT At the time of the sacrifice, I stood up from where I had sat in mourning with my clothes torn. I fell to my knees, lifted my hands to the LORD my God.

వచనము 6

నా దేవా నా దేవా, నా ముఖము నీ వైపు ఎత్తి కొనుటకు సిగ్గుపడి ఖిన్నుడనై యున్నాను. మా దోషములు

మా తలలకు పైగా హెచ్చియున్నవి, మా అపరాధము ఆకాశమంత యెత్తుగా పెరిగియున్నది.

KJV And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God: for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up unto the heavens.

Amplified Saying, O my God, I am ashamed and blush to lift my face to You, my God, for our iniquities have risen higher than our heads and our guilt has mounted to the heavens.

ESV saying: "O my God, I am ashamed and blush to lift my face to you, my God, for our iniquities have risen higher than our heads, and our guilt has mounted up to the heavens.

NIV and prayed: 'O my God, I am too ashamed and disgraced to lift up my face to you, my God, because our sins are higher than our heads and our guilt has reached to the heavens.

NASB and I said, 'O my God, I am ashamed and embarrassed to lift up my face to You, my God, for our iniquities have risen above our heads and our guilt has grown even to the heavens.

NKJV And I said: "O my God, I am too ashamed and humiliated to lift up my face to You, my God; for our iniquities have risen higher than our heads, and our guilt has grown up to the heavens.

NLT I prayed, 'O my God, I am utterly ashamed; I blush to lift up my face to you. For our sins are piled higher than our heads, and our guilt has reached to the heavens.

వచనము 7

మా పితరుల దినములు మొదలుకొని నేటివరకు మేము మిక్కిలి అపరాధులము; మా దోషములనుబట్టి

మేమును మా రాజులును మా యాజకులును అన్యదేశముల రాజుల వశమునకును ఖడ్గమునకును

చెరకును దోపునకును నేటిదినమున నున్నట్లు అప్పగింపబడుటచేత మిగుల సిగ్గునొందినవారమైతిమి.

KJV Since the days of our fathers have we been in a great trespass unto this day; and for our iniquities have we, our kings, and our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to a spoil, and to confusion of face, as it is this day.

Amplified Since the days of our fathers we have been exceedingly guilty; and for our willfulness we, our kings, and our priests have been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, captivity, plundering, and utter shame, as it is today.

ESV From the days of our fathers to this day we have been in great guilt. And for our iniquities we, our kings, and our priests have been given into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, to plundering, and to utter shame, as it is today.

NIV From the days of our forefathers until now, our guilt has been great. Because of our sins, we and our kings and our priests have been subjected to the sword and captivity, to pillage and humiliation at the hand of foreign kings, as it is today.

NASB 'Since the days of our fathers to this day we have been in great guilt, and on account of our iniquities we, our kings and our priests have been given into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity and to plunder and to open shame, as it is this day.

NKJV Since the days of our fathers to this day we have been very guilty, and for our iniquities we, our kings, and our priests have been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, to plunder, and to humiliation, as it is this day.

NLT Our whole history has been one of great sin. That is why we and our kings and our priests have been at the mercy of the pagan kings of the land. We have been killed, captured, robbed, and disgraced, just as we are today.

వచనము 8

అయితే ఇప్పుడు మా దేవుడు మా నేత్రములకు వెలుగిచ్చి, మా దాస్యములో మమ్మును కొంచెము

తెప్పరిల్లజేయునట్లుగాను, మాలో ఒక శేషము ఉండనిచ్చినట్లుగాను, తన పరిశుద్ధస్థలమందు

మమ్మును స్థిరపరచునట్లుగాను, మా దేవుడైన యెహోవా కొంతమట్టుకు మాయెడల

దయచూపియున్నాడు.

KJV And now for a little space grace hath been shewed from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

Amplified And now, for a brief moment, grace has been shown us by the Lord our God, Who has left us a remnant to escape and has given us a secure hold in His holy place, that our God may brighten our eyes and give us a little reviving in our bondage.

ESV But now for a brief moment favor has been shown by the LORD our God, to leave us a remnant and to give us a secure hold within his holy place, that our God may brighten our eyes and grant us a little reviving in our slavery.

NIV 'But now, for a brief moment, the LORD our God has been gracious in leaving us a remnant and giving us a firm place in his sanctuary, and so our God gives light to our eyes and a little relief in our bondage.

NASB 'But now for a brief moment grace has been shown from the LORD our God, to leave us an escaped remnant and to give us a peg in His holy place, that our God may enlighten our eyes and grant us a little reviving in our bondage.

NKJV And now for a little while grace has been shown from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a peg in His holy place, that our God may enlighten our eyes and give us a measure of revival in our bondage.

NLT 'But now we have been given a brief moment of grace, for the LORD our God has allowed a few of us to survive as a remnant. He has given us security in this holy place. Our God has brightened our eyes and granted us some relief from our slavery.

వచనము 9

నిజముగా మేము దాసులమైతిమి; అయితే మా దేవుడవైన నీవు మా దాస్యములో మమ్మును విడువక,
 పారసీకదేశపు రాజుల యెదుట మాకు దయ కనుపరచి, మేము తెప్పరిల్లనట్లుగా మా దేవుని
 మందిరమును నిలిపి, దాని పాడైన స్థలములను తిరిగి బాగుచేయుటకును, యూదా దేశమందును
 యెరూషలేము పట్టణమందును మాకు ఒక ఆశ్రయము నిచ్చుటకును కృప చూపించితివి.

KJV For we were bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.

Amplified For we are bondmen; yet our God has not forsaken us in our bondage, but has extended mercy and steadfast love to us before the kings of Persia, to give us some reviving to set up the house of our God, to repair its ruins, and to give us a wall [of protection] in Judah and Jerusalem.

ESV For we are slaves. Yet our God has not forsaken us in our slavery, but has extended to us his steadfast love before the kings of Persia, to grant us some reviving to set up the house of our God, to repair its ruins, and to give us protection in Judea and Jerusalem.

NIV Though we are slaves, our God has not deserted us in our bondage. He has shown us kindness in the sight of the kings of Persia: He has granted us new life to rebuild the house of our God and repair its ruins, and he has given us a wall of protection in Judah and Jerusalem.

NASB 'For we are slaves; yet in our bondage our God has not forsaken us, but has extended lovingkindness to us in the sight of the kings of Persia, to give us reviving to raise up the house of our God, to restore its ruins and to give us a wall in Judah and Jerusalem.

NKJV For we were slaves. Yet our God did not forsake us in our bondage; but He extended mercy to us in the sight of the kings of Persia, to revive us, to repair the house of our God, to rebuild its ruins, and to give us a wall in Judah and Jerusalem.

NLT For we were slaves, but in his unfailing love our God did not abandon us in our slavery. Instead, he caused the kings of Persia to treat us favorably. He revived us so that we were able to rebuild the Temple of our God and repair its ruins. He has given us a protective wall in Judah and Jerusalem.

వచనము 10

మా దేవా, యింత కృపనొందిన తరువాత మేమేమి చెప్పగలము? నిజముగా ప్రవక్తలైన నీ

దాసులద్వారా నీవిచ్చిన ఆజ్ఞలను మేము అనుసరింపకపోతిమి గదా.

KJV And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,

Amplified Now, O our God, what can we say after this? For we have forsaken Your commands

ESV "And now, O our God, what shall we say after this? For we have forsaken your commandments,

NIV 'But now, O our God, what can we say after this? For we have disregarded the commands

NASB 'Now, our God, what shall we say after this? For we have forsaken Your commandments,

NKJV And now, O our God, what shall we say after this? For we have forsaken Your commandments,

NLT 'And now, O our God, what can we say after all of this? For once again we have ignored your commands!

వచనము 11

వారు మీరు స్వతంత్రించుకొనబోవు దేశము దాని నివాసుల అపవిత్రతచేతను వారు చేయు అసహ్యమైన

వాటిచేతను అపవిత్రమాయెను, వారు జరిగించిన అసహ్యమైన వాటిచేత ఆ దేశము నలుదిక్కుల

నిండినదాయెను.

KJV Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land with the filthiness of the people of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their uncleanness.

Amplified Which You have commanded by Your servants the prophets, saying, The land which you are entering to possess is an unclean land with the pollutions of the peoples of the lands, through their abominations which have filled it from one end to the other with their filthiness.

ESV which you commanded by your servants the prophets, saying, 'The land that you are entering, to take possession of it, is a land impure with the impurity of the peoples of the lands, with their abominations that have filled it from end to end with their uncleanness.

NIV you gave through your servants the prophets when you said: 'The land you are entering to possess is a land polluted by the corruption of its peoples. By their detestable practices they have filled it with their impurity from one end to the other.

NASB which You have commanded by Your servants the prophets, saying, 'The land which you are entering to possess is an unclean land with the uncleanness of the peoples of the lands, with their abominations which have filled it from end to end and with their impurity.

NKJV which You commanded by Your servants the prophets, saying, "The land which you are entering to possess is an unclean land, with the uncleanness of the peoples of the lands, with their abominations which have filled it from one end to another with their impurity.

NLT Your servants the prophets warned us that the land we would possess was totally defiled by the detestable practices of the people living there. From one end to the other, the land is filled with corruption.

వచనము 12

కాబట్టి మీరు మీ కుమార్తెలను వారి కుమారుల కియ్యకుడి. వారి కుమార్తెలను మీ కుమారుల కొరకు

పుచ్చుకొనకుడి. మరియు వారికి క్షేమభాగ్యములు కలుగవలెనని మీరు ఎన్నటికిని

కోరకుండినయెడల, మీరు బలముగానుండి, ఆ దేశముయొక్క సుఖమును అనుభవించి, మీ పిల్లలకు

నిత్య స్వాస్థ్యముగా దాని నప్పగించెదరని చెప్పిరి.

KJV Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their wealth for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

Amplified Therefore, do not give your daughters to their sons or take their daughters for your sons; and never seek their peace or prosperity, that you may be strong and eat the good of the land and leave it as an inheritance to your children always.

ESV Therefore do not give your daughters to their sons, neither take their daughters for your sons, and never seek their peace or prosperity, that you may be strong and eat the good of the land and leave it for an inheritance to your children forever.'

NIV Therefore, do not give your daughters in marriage to their sons or take their daughters for your sons. Do not seek a treaty of friendship with them at any time, that you may be strong and eat the good things of the land and leave it to your children as an everlasting inheritance.'

NASB 'So now do not give your daughters to their sons nor take their daughters to your sons, and never seek their peace or their prosperity, that you may be strong and eat the good things of the land and leave it as an inheritance to your sons forever.'

NKJV Now therefore, do not give your daughters as wives for their sons, nor take their daughters to your sons; and never seek their peace or prosperity, that you may be strong and eat the good of the land, and leave it as an inheritance to your children forever.'

NLT You told us not to let our daughters marry their sons, and not to let our sons marry their daughters, and not to help those nations in any way. You promised that if we avoided these things, we would become a prosperous nation. You promised that we would enjoy the good produce of the land and leave this prosperity to our children as an inheritance forever.

వచనము 13

అయితే మా దుష్క్రియలనుబట్టియు మా గొప్ప అపరాధములనుబట్టియు ఈ శ్రమలన్నియు మామీదికి

వచ్చిన తరువాత, మా దేవుడవైన నీవు మా దోషములకు రావలసిన శిక్షలో కొంచెమే మామీద ఉంచి,

మాకు ఈ విధముగా విడుదల కలుగజేయగా మేము నీ ఆజ్ఞలను మీరి

KJV And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such deliverance as this;

Amplified And after all that has come upon us for our evil deeds and for our great guilt, seeing that You, our God, have punished us less than our iniquities deserved and have given us such a remnant,

ESV And after all that has come upon us for our evil deeds and for our great guilt, seeing that you, our God, have punished us less than our iniquities deserved and have given us such a remnant as this,

NIV 'What has happened to us is a result of our evil deeds and our great guilt, and yet, our God, you have punished us less than our sins have deserved and have given us a remnant like this.

NASB 'After all that has come upon us for our evil deeds and our great guilt, since You our God have requited us less than our iniquities deserve, and have given us an escaped remnant as this,

NKJV And after all that has come upon us for our evil deeds and for our great guilt, since You our God have punished us less than our iniquities deserve, and have given us such deliverance as this,

NLT 'Now we are being punished because of our wickedness and our great guilt. But we have actually been punished far less than we deserve, for you, our God, have allowed some of us to survive as a remnant.

వచనము 14

ఈ అసహ్య కార్యములను జరిగించిన జనులతో సంబంధములు చేసికొనినయెడల, మేము నాశనమగు

వరకు శేషమైనను లేకుండునట్లును, తప్పించుకొనుటకు సాధనమైనను లేకుండునట్లును, నీవు

కోపపడుదువు గదా.

KJV Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor escaping?

Amplified Shall we break Your commandments again and intermarry with the peoples who practice these abominations? Would You not be angry with us till You had consumed us, so that there would be no remnant nor any to escape?

ESV shall we break your commandments again and intermarry with the peoples who practice these abominations? Would you not be angry with us until you consumed us, so that there should be no remnant, nor any to escape?

NIV Shall we again break your commands and intermarry with the peoples who commit such detestable practices? Would you not be angry enough with us to destroy us, leaving us no remnant or survivor?

NASB shall we again break Your commandments and intermarry with the peoples who commit these abominations? Would You not be angry with us to the point of destruction, until there is no remnant nor any who escape?

NKJV should we again break Your commandments, and join in marriage with the people committing these abominations? Would You not be angry with us until You had consumed us, so that there would be no remnant or survivor?

NLT But now we are again breaking your commands and intermarrying with people who do these detestable things. Surely your anger will destroy us until even this little remnant no longer survives.

వచనము 15

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయుల దేవా, నీవు నీతిమంతుడవై యున్నావు, అందువలననే నేటిదినమున ఉన్నట్లుగా మేము శేషించి నిలుచుచున్నాము. చిత్తగించుము; మేము నీ సన్నిధిని అపరాధులము గనుక నీ సన్నిధిని నిలుచుటకు అర్హులము కామని ప్రార్థన చేసితిని.

KJV O LORD God of Israel, thou art righteous: for we remain yet escaped, as it is this day: behold, we are before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee because of this.

Amplified O Lord, the God of Israel, You are rigidly just and righteous, for we are left a remnant that is escaped, as it is this day. Behold, we are before You in our guilt, for none can stand before You because of this.

ESV O LORD the God of Israel, you are just, for we are left a remnant that has escaped, as it is today. Behold, we are before you in our guilt, for none can stand before you because of this."

NIV O LORD, God of Israel, you are righteous! We are left this day as a remnant. Here we are before you in our guilt, though because of it not one of us can stand in your presence.'

NASB 'O LORD God of Israel, You are righteous, for we have been left an escaped remnant, as it is this day; behold, we are before You in our guilt, for no one can stand before You because of this.'

NKJV O LORD God of Israel, You are righteous, for we are left as a remnant, as it is this day. Here we are before You, in our guilt, though no one can stand before You because of this!"

NLT O LORD, God of Israel, you are just. We stand before you in our guilt as nothing but an escaped remnant, though in such a condition none of us can stand in your presence.'



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

ఎజ్రా

అధ్యాయము 10

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఎజ్రా యేడ్చుచు దేవుని మందిరము ఎదుట సాష్టాంగపడుచు, పాపమును ఒప్పుకొని ప్రార్థన చేసెను.

ఇశ్రాయేలీయులలో పురుషులు స్త్రీలు చిన్నవారు మిక్కిలి గొప్ప సమూహముగా అతనియొద్దకు

కూడివచ్చి బహుగా ఏడ్వగా

KJV Now when Ezra had prayed, and when he had confessed, weeping and casting himself down before the house of God, there assembled unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children: for the people wept very sore.

Amplified NOW WHILE Ezra prayed and made confession, weeping and casting himself down before the house of God, there gathered to him out of Israel a very great assembly of men, women, and children; for the people wept bitterly.

ESV While Ezra prayed and made confession, weeping and casting himself down before the house of God, a very great assembly of men, women, and children, gathered to him out of Israel, for the people wept bitterly.

NIV While Ezra was praying and confessing, weeping and throwing himself down before the house of God, a large crowd of Israelites--men, women and children--gathered around him. They too wept bitterly.

NASB Now while Ezra was praying and making confession, weeping and prostrating himself before the house of God, a very large assembly, men, women and children, gathered to him from Israel; for the people wept bitterly.

NKJV Now while Ezra was praying, and while he was confessing, weeping, and bowing down before the house of God, a very large assembly of men, women, and children gathered to him from Israel; for the people wept very bitterly.

NLT While Ezra prayed and made this confession, weeping and throwing himself to the ground in front of the Temple of God, a large crowd of people from Israel--men, women, and children--gathered and wept bitterly with him.

వచనము 2

ఏలాము కుమారులలో నొకడగు యెహీయేలు కుమారుడైన షెకన్యా ఎజ్రాతో ఇట్లనెను మేము

దేశమందుండు అన్యజనములలోని స్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని మా దేవుని దృష్టికి పాపము చేసితిమి;

అయితే ఈ విషయములో ఇశ్రాయేలీయులు తమ నడవడి దిద్దుకొందురను నిరీక్షణ కద్దు.

KJV And Shechaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, answered and said unto Ezra, We have trespassed against our God, and have taken strange wives of the people of the land: yet now there is hope in Israel concerning this thing.

Amplified And Shecaniah [II] son of Jehiel [one of the congregation], of the sons of Elam, said to Ezra: We have broken faith and dealt treacherously against our God and have married foreign women of the peoples of the land; yet now there is still hope for Israel in spite of this thing.

ESV And Shecaniah the son of Jehiel, of the sons of Elam, addressed Ezra: "We have broken faith with our God and have married foreign women from the peoples of the land, but even now there is hope for Israel in spite of this.

NIV Then Shecaniah son of Jehiel, one of the descendants of Elam, said to Ezra, 'We have been unfaithful to our God by marrying foreign women from the peoples around us. But in spite of this, there is still hope for Israel.

NASB Shecaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, said to Ezra, 'We have been unfaithful to our God and have married foreign women from the peoples of the land; yet now there is hope for Israel in spite of this.

NKJV And Shechaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, spoke up and said to Ezra, "We have trespassed against our God, and have taken pagan wives from the peoples of the land; yet now there is hope in Israel in spite of this.

NLT Then Shecaniah son of Jehiel, a descendant of Elam, said to Ezra, 'We confess that we have been unfaithful to our God, for we have married these pagan women of the land. But there is hope for Israel in spite of this.

వచనము 3

కాబట్టి యీ పని ధర్మశాస్త్రానుసారముగా జరుగునట్లు ఏలినవాడవైన నీ యోచననుబట్టియు, దైవాజ్ఞకు

భయపడువారి యోచననుబట్టియు, ఈ భార్యలను వారికి పుట్టినవారిని వెలివేయించెదమని మన

దేవునితో నిబంధన చేసికొనెదము.

KJV Now therefore let us make a covenant with our God to put away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

Amplified Therefore let us make a covenant with our God to put away all the foreign wives and their children, according to the counsel of my lord and of those who tremble at the command of our God; and let it be done according to the Law.

ESV Therefore let us make a covenant with our God to put away all these wives and their children, according to the counsel of my lord and of those who tremble at the commandment of our God, and let it be done according to the Law.

NIV Now let us make a covenant before our God to send away all these women and their children, in accordance with the counsel of my lord and of those who fear the commands of our God. Let it be done according to the Law.

NASB 'So now let us make a covenant with our God to put away all the wives and their children, according to the counsel of my lord and of those who tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

NKJV Now therefore, let us make a covenant with our God to put away all these wives and those who have been born to them, according to the advice of my master and of those who tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

NLT Let us now make a covenant with our God to divorce our pagan wives and to send them away with their children. We will follow the advice given by you and by the others who respect the commands of our God. We will obey the law of God.

వచనము 4

లెమ్ము ఈ పని నీ యధీనములో నున్నది, మేమును నీతోకూడ నుండుము, నీవు ధైర్యము తెచ్చుకొని

దీని జరిగించుమనగా

KJV Arise; for this matter belongeth unto thee: we also will be with thee: be of good courage, and do it.

Amplified Arise, for it is your duty, and we are with you. Be strong and brave and do it.

ESV Arise, for it is your task, and we are with you; be strong and do it."

NIV Rise up; this matter is in your hands. We will support you, so take courage and do it.'

NASB 'Arise! For this matter is your responsibility, but we will be with you; be courageous and act.'

NKJV Arise, for this matter is your responsibility. We also are with you. Be of good courage, and do it."

NLT Take courage, for it is your duty to tell us how to proceed in setting things straight, and we will cooperate fully.'

వచనము 5

ఎజ్రా లేచి, ప్రధాన యాజకులును లేవీయులును ఇశ్రాయేలీయులందరును ఆ మాట ప్రకారము
చేయునట్లుగా వారిచేత ప్రమాణము చేయించెను. వారు ప్రమాణము చేసికొనగా

KJV Then arose Ezra, and made the chief priests, the Levites, and all Israel, to swear that they should do according to this word. And they sware.

Amplified Then Ezra arose and made the chiefs of the priests, the Levites, and all Israel swear that they would do as had been said. So they took the oath.

ESV Then Ezra arose and made the leading priests and Levites and all Israel take oath that they would do as had been said. So they took the oath.

NIV So Ezra rose up and put the leading priests and Levites and all Israel under oath to do what had been suggested. And they took the oath.

NASB Then Ezra rose and made the leading priests, the Levites and all Israel, take oath that they would do according to this proposal; so they took the oath.

NKJV Then Ezra arose, and made the leaders of the priests, the Levites, and all Israel swear an oath that they would do according to this word. So they swore an oath.

NLT So Ezra stood up and demanded that the leaders of the priests and the Levites and all the people of Israel swear that they would do as Shecaniah had said. And they all swore a solemn oath.

వచనము 6

ఎజ్రా దేవుని మందిరము ఎదుటనుండి లేచి, ఎల్యాషీబు కుమారుడైన యోహానాను యొక్క గదిలో
ప్రవేశించెను. అతడు అచ్చటికి వచ్చి, చెరపట్టబడినవారి అపరాధమునుబట్టి దుఃఖించుచు,
భోజనమైనను పానమైనను చేయకుండెను.

KJV Then Ezra rose up from before the house of God, and went into the chamber of Johanan the son of Eliashib: and when he came thither, he did eat no bread, nor drink water: for he mourned because of the transgression of them that had been carried away.

Amplified Then Ezra came from before the house of God and went into the lodging place of Jehohanan son of Eliashib [for the night]. There he ate no bread and drank no water, for he mourned over the returned exiles' faithlessness [and violation of God's law].

ESV Then Ezra withdrew from before the house of God and went to the chamber of Jehohanan the son of Eliashib, where he spent the night, neither eating bread nor drinking water, for he was mourning over the faithlessness of the exiles.

NIV Then Ezra withdrew from before the house of God and went to the room of Jehohanan son of Eliashib. While he was there, he ate no food and drank no water, because he continued to mourn over the unfaithfulness of the exiles.

NASB Then Ezra rose from before the house of God and went into the chamber of Jehohanan the son of Eliashib. Although he went there, he did not eat bread nor drink water, for he was mourning over the unfaithfulness of the exiles.

NKJV Then Ezra rose up from before the house of God, and went into the chamber of Jehohanan the son of Eliashib; and when he came there, he ate no bread and drank no water, for he mourned because of the guilt of those from the captivity.

NLT Then Ezra left the front of the Temple of God and went to the room of Jehohanan son of Eliashib. He spent the night there, but he did not eat any food or drink. He was still in mourning because of the unfaithfulness of the returned exiles.

వచనము 7

చెరనుండి విడుదలనొందిన వారందరు యెరూషలేమునకు కూడి రావలెనని యూదా

దేశమంతటియందును యెరూషలేము పట్టణమందును ప్రకటన చేయబడెను.

KJV And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;

Amplified And proclamation was made throughout Judah and Jerusalem to all the returned exiles, that they should assemble in Jerusalem,

ESV And a proclamation was made throughout Judah and Jerusalem to all the returned exiles that they should assemble at Jerusalem,

NIV A proclamation was then issued throughout Judah and Jerusalem for all the exiles to assemble in Jerusalem.

NASB They made a proclamation throughout Judah and Jerusalem to all the exiles, that they should assemble at Jerusalem,

NKJV And they issued a proclamation throughout Judah and Jerusalem to all the descendants of the captivity, that they must gather at Jerusalem,

NLT Then a proclamation was made throughout Judah and Jerusalem that all the returned exiles should come to Jerusalem.

వచనము 8

మరియు మూడు దినములలోగా ప్రధానులును పెద్దలును చేసిన యోచన చొప్పున ఎవడైనను రాకపోయినయెడల వాని ఆస్తి దేవునికి ప్రతిష్ఠితమగుననియు, వాడు విడుదల నొందినవారి సమాజములోనుండి వెలివేయబడుననియు నిర్ణయించిరి.

KJV And that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be forfeited, and himself separated from the congregation of those that had been carried away.

Amplified And that whoever did not come within three days, by order of the officials and the elders, all his property should be forfeited and he himself banned from the assembly of the exiles.

ESV and that if anyone did not come within three days, by order of the officials and the elders all his property should be forfeited, and he himself banned from the congregation of the exiles.

NIV Anyone who failed to appear within three days would forfeit all his property, in accordance with the decision of the officials and elders, and would himself be expelled from the assembly of the exiles.

NASB and that whoever would not come within three days, according to the counsel of the leaders and the elders, all his possessions should be forfeited and he himself excluded from the assembly of the exiles.

NKJV and that whoever would not come within three days, according to the instructions of the leaders and elders, all his property would be confiscated, and he himself would be separated from the assembly of those from the captivity.

NLT Those who failed to come within three days would, if the leaders and elders so decided, forfeit all their property and be expelled from the assembly of the exiles.

వచనము 9

యూదా వంశస్థులందరును బెన్యామీనీయులందరును ఆ మూడు దినములలోగా యెరూషలేమునకు కూడి వచ్చిరి. అది తొమ్మిదవ నెల; ఆ నెల యిరువదియవ దినమున జనులందరును దేవుని మందిరపు

వీధిలో కూర్చుని గొప్ప వర్షాలచేత తడియుచు, ఆ సంగతిని తలంచుటవలన వణకుచుండిరి.

KJV Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within three days. It was the ninth month, on the twentieth day of the month; and all the people sat in the street of the house of God, trembling because of this matter, and for the great rain.

Amplified Then all the men of Judah and Benjamin gathered at Jerusalem within three days. It was the twentieth day of the ninth month, and all the people sat in the open space before the house of God, trembling because of this matter and because of the heavy rain.

ESV Then all the men of Judah and Benjamin assembled at Jerusalem within the three days. It was the ninth month, on the twentieth day of the month. And all the people sat in the open square before the house of God, trembling because of this matter and because of the heavy rain.

NIV Within the three days, all the men of Judah and Benjamin had gathered in Jerusalem. And on the twentieth day of the ninth month, all the people were sitting in the square before the house of God, greatly distressed by the occasion and because of the rain.

NASB So all the men of Judah and Benjamin assembled at Jerusalem within the three days. It was the ninth month on the twentieth of the month, and all the people sat in the open square before the house of God, trembling because of this matter and the heavy rain.

NKJV So all the men of Judah and Benjamin gathered at Jerusalem within three days. It was the ninth month, on the twentieth of the month; and all the people sat in the open square of the house of God, trembling because of this matter and because of heavy rain.

NLT Within three days, all the people of Judah and Benjamin had gathered in Jerusalem. This took place on December 19, and all the people were sitting in the square before the Temple of God. They were trembling both because of the seriousness of the matter and because it was raining.

వచనము 10

అప్పుడు యాజకుడైన ఎజ్రా లేచి వారితో ఇట్లనెను మీరు ఆజ్ఞను మీరి అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని,

ఇశ్రాయేలీయుల అపరాధమును ఎక్కువ చేసితిరి.

KJV And Ezra the priest stood up, and said unto them, Ye have transgressed, and have taken strange wives, to increase the trespass of Israel.

Amplified And Ezra the priest stood up and said to them, You have acted wickedly and broken faith [with God] and have married foreign (heathen) women, increasing the guilt of Israel.

ESV And Ezra the priest stood up and said to them, "You have broken faith and married foreign women, and so increased the guilt of Israel.

NIV Then Ezra the priest stood up and said to them, 'You have been unfaithful; you have married foreign women, adding to Israel's guilt.

NASB Then Ezra the priest stood up and said to them, 'You have been unfaithful and have married foreign wives adding to the guilt of Israel.

NKJV Then Ezra the priest stood up and said to them, "You have transgressed and have taken pagan wives, adding to the guilt of Israel.

NLT Then Ezra the priest stood and said to them: 'You have sinned, for you have married pagan women. Now we are even more deeply under condemnation than we were before.

వచనము 11

కాబట్టి యిప్పుడు మీ పితరుల యొక్క దేవుడైన యెహోవా యెదుట మీ పాపమును ఒప్పుకొని, ఆయన చిత్తానుసారముగా నడుచుకొనుటకు సిద్ధపడి, దేశపు జనులను అన్యస్త్రీలను వినర్థించి మిమ్మును మీరు ప్రత్యేకపరచుకొని యుండుడి.

KJV Now therefore make confession unto the LORD God of your fathers, and do his pleasure: and separate yourselves from the people of the land, and from the strange wives.

Amplified So now make confession and give thanks to the Lord, the God of your fathers [for not consuming you], and do His will. Separate yourselves from the peoples of the land and from [your] foreign (heathen) wives.

ESV Now then make confession to the LORD, the God of your fathers and do his will. Separate yourselves from the peoples of the land and from the foreign wives."

NIV Now make confession to the LORD, the God of your fathers, and do his will. Separate yourselves from the peoples around you and from your foreign wives.'

NASB 'Now therefore, make confession to the LORD God of your fathers and do His will; and separate yourselves from the peoples of the land and from the foreign wives.'

NKJV Now therefore, make confession to the LORD God of your fathers, and do His will; separate yourselves from the peoples of the land, and from the pagan wives."

NLT Confess your sin to the LORD, the God of your ancestors, and do what he demands. Separate yourselves from the people of the land and from these pagan women.'

వచనము 12

అందుకు సమాజకులందరు ఎలుగెత్తి అతనితో ఇట్లనిరి నీవు చెప్పినట్లుగానే మేము
చేయవలసియున్నది.

KJV Then all the congregation answered and said with a loud voice, As thou hast said, so must we do.

Amplified Then all the assembly answered with a loud voice, As you have said, so must we do.

ESV Then all the assembly answered with a loud voice, "It is so; we must do as you have said.

NIV The whole assembly responded with a loud voice: 'You are right! We must do as you say.

NASB Then all the assembly replied with a loud voice, 'That's right! As you have said, so it is our duty to do.

NKJV Then all the assembly answered and said with a loud voice, "Yes! As you have said, so we must do.

NLT Then the whole assembly raised their voices and answered, 'Yes, you are right; we must do as you say!'

వచనము 13

అయితే జనులు అనేకులై యున్నారు, మరియు ఇప్పుడు వర్షము బలముగా వచ్చుచున్నందున మేము
బయట నిలువలేము, ఈ పని యొకటి రెండు దినములలో జరుగునది కాదు; ఈ విషయములో
అనేకులము అపరాధులము; కాబట్టి సమాజపు పెద్దలనందరిని యీ పనిమీద ఉంచవలెను,

KJV But the people are many, and it is a time of much rain, and we are not able to stand without, neither is this a work of one day or two: for we are many that have transgressed in this thing.

Amplified But the people are many and it is a time of heavy rain; we cannot stand outside. Nor can this work be done in a day or two, for we have greatly transgressed in this matter.

ESV But the people are many, and it is a time of heavy rain; we cannot stand in the open. Nor is this a task for one day or for two, for we have greatly transgressed in this matter.

NIV But there are many people here and it is the rainy season; so we cannot stand outside. Besides, this matter cannot be taken care of in a day or two, because we have sinned greatly in this thing.

NASB 'But there are many people; it is the rainy season and we are not able to stand in the open. Nor can the task be done in one or two days, for we have transgressed greatly in this matter.

NKJV But there are many people; it is the season for heavy rain, and we are not able to stand outside. Nor is this the work of one or two days, for there are many of us who have transgressed in this matter.

NLT Then they added, 'This isn't something that can be done in a day or two, for many of us are involved in this extremely sinful affair. This is the rainy season, so we cannot stay out here much longer.

వచనము 14

మన పట్టణములయందు ఎవరెవరు అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొనిరో వారందరును నిర్ణయకాలమందు రావలెను; మరియు ప్రతి పట్టణము యొక్క పెద్దలును న్యాయాధిపతులును ఈ సంగతినిబట్టి మామీదికి వచ్చిన దేవుని కఠినమైన కోపము మామీదికి రాకుండ తొలగిపోవునట్లుగా వారితోకూడ రావలెను అని చెప్పెను.

KJV Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which have taken strange wives in our cities come at appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our God for this matter be turned from us.

Amplified Let our officials stand for the whole assembly; let all in our cities who have foreign wives come by appointment, and with each group the elders of that city and its judges, until the fierce wrath of our God over this matter is turned away from us.

ESV Let our officials stand for the whole assembly. Let all in our cities who have taken foreign wives come at appointed times, and with them the elders and judges of every city, until the fierce wrath of our God over this matter is turned away from us."

NIV Let our officials act for the whole assembly. Then let everyone in our towns who has married a foreign woman come at a set time, along with the elders and judges of each town, until the fierce anger of our God in this matter is turned away from us.'

NASB 'Let our leaders represent the whole assembly and let all those in our cities who have married foreign wives come at appointed times, together with the elders and judges of each city, until the fierce anger of our God on account of this matter is turned away from us.'

NKJV Please, let the leaders of our entire assembly stand; and let all those in our cities who have taken pagan wives come at appointed times, together with the elders and judges of their cities, until the fierce wrath of our God is turned away from us in this matter."

NLT Let our leaders act on behalf of us all. Everyone who has a pagan wife will come at the scheduled time with the leaders and judges of his city, so that the fierce anger of our God may be turned away from us concerning this affair.'

వచనము 15

అప్పుడు అశాహేలు కుమారుడైన యోనాతానును తిక్వా కుమారుడైన యహజ్జాయును మాత్రమే ఆ

పనికి నిర్ణయింపబడిరి. మెషుల్లామును లేవీయుడైన షబ్బెత్తైయును వారికి సహాయులై యుండిరి.

KJV Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah were employed about this matter: and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.

Amplified Only Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah opposed this, and Meshullam and Shabbethai the Levite supported them.

ESV Only Jonathan the son of Asahel and Jahzeiah the son of Tikvah opposed this, and Meshullam and Shabbethai the Levite supported them.

NIV Only Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah, supported by Meshullam and Shabbethai the Levite, opposed this.

NASB Only Jonathan the son of Asahel and Jahzeiah the son of Tikvah opposed this, with Meshullam and Shabbethai the Levite supporting them.

NKJV Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah opposed this, and Meshullam and Shabbethai the Levite gave them support.

NLT Only Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah opposed this course of action, and Meshullam and Shabbethai the Levite supported them.

వచనము 16

చెరనుండి విడుదలనొందిన వారు అట్లుచేయగా యాజకుడైన ఎజ్రాయును పెద్దలలో కొందరు

ప్రధానులును వారి పితరుల యింటి పేరులనుబట్టి తమ తమ పేరుల ప్రకారము అందరిని వేరుగా

ఉంచి, పదియవ నెల మొదటి దినమున ఈ సంగతిని విమర్శించుటకు కూర్చుండిరి.

KJV And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, with certain chief of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by their names, were separated, and sat down in the first day of the tenth month to examine the matter.

Amplified Then the returned exiles did so. Ezra the priest and certain heads of fathers' houses were selected, according to their fathers' houses, each of them by name; and they sat down on the first day of the tenth month to investigate the matter.

ESV Then the returned exiles did so. Ezra the priest selected men, heads of fathers' houses, according to their fathers' houses, each of them designated by name. On the first day of the tenth month they sat down to examine the matter;

NIV So the exiles did as was proposed. Ezra the priest selected men who were family heads, one from each family division, and all of them designated by name. On the first day of the tenth month they sat down to investigate the cases,

NASB But the exiles did so. And Ezra the priest selected men who were heads of fathers' households for each of their father's households, all of them by name. So they convened on the first day of the tenth month to investigate the matter.

NKJV Then the descendants of the captivity did so. And Ezra the priest, with certain heads of the fathers' households, were set apart by the fathers' households, each of them by name; and they sat down on the first day of the tenth month to examine the matter.

NLT So this was the plan that they followed. Ezra selected leaders to represent their families, designating each of the representatives by name. On December 29, the leaders sat down to investigate the matter.

వచనము 17

మొదటి నెల మొదటి దినమున అన్యస్త్రీలను పెండ్లి చేసికొనిన వారందరి సంగతి వారు సమాప్తము చేసిరి.

KJV And they made an end with all the men that had taken strange wives by the first day of the first month.

Amplified And by the first day of the first month they had come to the end of the cases of the men married to foreign wives.

ESV and by the first day of the first month they had come to the end of all the men who had married foreign women.

NIV and by the first day of the first month they finished dealing with all the men who had married foreign women.

NASB They finished investigating all the men who had married foreign wives by the first day of the first month.

NKJV By the first day of the first month they finished questioning all the men who had taken pagan wives.

NLT By March 27 of the next year they had finished dealing with all the men who had married pagan wives.

వచనము 18

యాజకుల వంశములో అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని యున్నట్లు కనబడినవారు ఎవరనగా యోజాదాకు కుమారుడైన యేషూవ వంశములోను, అతని సహోదరులలోను మయశేయాయు, ఎలీయెజెరును, యారీబును గెదల్యాయును.

KJV And among the sons of the priests there were found that had taken strange wives: namely, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren; Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.

Amplified Of the sons of the priests who had married non-Jewish women were found: of the sons of Jeshua [the high priest] son of Jozadak, and his brethren: Maaseiah, Eliezer, Jarib, and Gedaliah.

ESV Now there were found some of the sons of the priests who had married foreign women: Maaseiah, Eliezer, Jarib, and Gedaliah, some of the sons of Jeshua the son of Jozadak and his brothers.

NIV Among the descendants of the priests, the following had married foreign women: From the descendants of Jeshua son of Jozadak, and his brothers: Maaseiah, Eliezer, Jarib and Gedaliah.

NASB Among the sons of the priests who had married foreign wives were found of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brothers: Maaseiah, Eliezer, Jarib and Gedaliah.

NKJV And among the sons of the priests who had taken pagan wives the following were found of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brothers: Maaseiah, Eliezer, Jarib, and Gedaliah.

NLT These are the priests who had married pagan wives: From the family of Jeshua son of Jehozadak and his brothers: Maaseiah, Eliezer, Jarib, and Gedaliah.

వచనము 19

వీరు తమ భార్యలను పరిత్యజించెదమని మాట యిచ్చిరి. మరియు వారు అపరాధులై యున్నందున

అపరాధ విషయములో మందలో ఒక పొట్టేలును చెల్లించిరి.

KJV And they gave their hands that they would put away their wives; and being guilty, they offered a ram of the flock for their trespass.

Amplified They solemnly vowed to put away their [heathen] wives, and, being guilty, [each] offered a ram of the flock for [his] guilt.

ESV They pledged themselves to put away their wives, and their guilt offering was a ram of the flock for their guilt.

NIV (They all gave their hands in pledge to put away their wives, and for their guilt they each presented a ram from the flock as a guilt offering.)

NASB They pledged to put away their wives, and being guilty, they offered a ram of the flock for their offense.

NKJV And they gave their promise that they would put away their wives; and being guilty, they presented a ram of the flock as their trespass offering.

NLT They vowed to divorce their wives, and they each acknowledged their guilt by offering a ram as a guilt offering.

వచనము 20

ఇమ్మేరు వంశములో హనానీ జెబద్యా

KJV And of the sons of Immer; Hanani, and Zebadiah.

Amplified Of the sons of Immer: Hanani and Zebadiah.

ESV Of the sons of Immer: Hanani and Zebadiah.

NIV From the descendants of Immer: Hanani and Zebadiah.

NASB Of the sons of Immer there were Hanani and Zebadiah;

NKJV Also of the sons of Immer: Hanani and Zebadiah;

NLT From the family of Immer: Hanani and Zebadiah.

వచనము 21

హారీము వంశములో మయశేయా ఏలీయా షెమయా యెహీయేలు ఉజ్జియా,

KJV And of the sons of Harim; Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uzziah.

Amplified Of the sons of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel, and Uzziah.

ESV Of the sons of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel, and Uzziah.

NIV From the descendants of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel and Uzziah.

NASB and of the sons of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel and Uzziah;

NKJV of the sons of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel, and Uzziah;

NLT From the family of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel, and Uzziah.

వచనము 22

పషూరు వంశములో ఎల్యోయేనై మయశేయా ఇష్మాయేలు నెతనేలు యోజాబాదు ఎల్యాశా,

KJV And of the sons of Pashur; Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasah.

Amplified Of the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, and Elasah.

ESV Of the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, and Elasah.

NIV From the descendants of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad and Elasah.

NASB and of the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad and Elasah.

NKJV of the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, and Elasah.

NLT From the family of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, and Elasah.

వచనము 23

లేవీయులలో యోజాబాదు షిమీ కెలిథా అను కెలాయా పెతహాయా యూదా ఎలీయెజెరు,

KJV Also of the Levites; Jozabad, and Shimei, and Kelaiah, (the same is Kelita,) Pethahiah, Judah, and Eliezer.

Amplified Of the Levites: Jozabad, Shimei, Kelaiah (Kelita), Pethahiah, Judah, and Eliezer.

ESV Of the Levites: Jozabad, Shimei, Kelaiah (that is, Kelita), Pethahiah, Judah, and Eliezer.

NIV Among the Levites: Jozabad, Shimei, Kelaiah (that is, Kelita), Pethahiah, Judah and Eliezer.

NASB Of Levites there were Jozabad, Shimei, Kelaiah (that is, Kelita), Pethahiah, Judah and Eliezer.

NKJV Also of the Levites: Jozabad, Shimei, Kelaiah (the same is Kelita), Pethahiah, Judah, and Eliezer.

NLT These are the Levites who were guilty: Jozabad, Shimei, Kelaiah (also called Kelita), Pethahiah, Judah, and Eliezer.

వచనము 24

గాయకులలో ఎల్యాషీబు, ద్వారపాలకులలో షల్లము తెలెము ఊరి అనువారు.

KJV Of the singers also; Eliashib: and of the porters; Shallum, and Telem, and Uri.

Amplified Of the singers: Eliashib. Of the gatekeepers: Shallum, Telem, and Uri.

ESV Of the singers: Eliashib. Of the gatekeepers: Shallum, Telem, and Uri.

NIV From the singers: Eliashib. From the gatekeepers: Shallum, Telem and Uri.

NASB Of the singers there was Eliashib; and of the gatekeepers: Shallum, Telem and Uri.

NKJV Also of the singers: Eliashib; and of the gatekeepers: Shallum, Telem, and Uri.

NLT This is the singer who was guilty: Eliashib. These are the gatekeepers who were guilty: Shallum, Telem, and Uri.

వచనము 25

ఇశ్రాయేలీయులలో ఎవరెవరనగా పరోషు వంశములో రమ్యా యిజ్షీయా మత్కీయా మీయామిను

ఎలియేజరు మత్కీయా, బెనాయా,

KJV Moreover of Israel: of the sons of Parosh; Ramiah, and Jeziah, and Malchiah, and Miamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.

Amplified And of Israel: of the sons of Parosh: Ramiah, Izziah, Malchijah, Mijamin, Eleazar, Malchijah (Hashabiah), and Benaiah.

ESV And of Israel: of the sons of Parosh: Ramiah, Izziah, Malchijah, Mijamin, Eleazar, Hashabiah, and Benaiah.

NIV And among the other Israelites: From the descendants of Parosh: Ramiah, Izziah, Malkijah, Mijamin, Eleazar, Malkijah and Benaiah.

NASB Of Israel, of the sons of Parosh there were Ramiah, Izziah, Malchijah, Mijamin, Eleazar, Malchijah and Benaiah;

NKJV And others of Israel: of the sons of Parosh: Ramiah, Jeziah, Malchiah, Mijamin, Eleazar, Malchijah, and Benaiah;

NLT These are the other people of Israel who were guilty: From the family of Parosh: Ramiah, Izziah, Malkijah, Mijamin, Eleazar, Hashabiah, and Benaiah.

వచనము 26

ఏలాము వంశములో మత్తన్యా జెకర్యా యెహీయేలు అబ్దీ యెరేమోతు ఏలీయా.

KJV And of the sons of Elam; Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Eliah.

Amplified Of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, and Elijah.

ESV Of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, and Elijah.

NIV From the descendants of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth and Elijah.

NASB and of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth and Elijah;

NKJV of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, and Eliah;

NLT From the family of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, and Elijah.

వచనము 27

జత్తూ వంశములో ఎల్యోయేనై ఎల్యాషీబు మత్తన్యా యెరేమోతు జాబాదు అజీజా.

KJV And of the sons of Zattu; Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.

Amplified Of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, and Aziza.

ESV Of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, and Aziza.

NIV From the descendants of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad and Aziza.

NASB and of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad and Aziza;

NKJV of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, and Aziza;

NLT From the family of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, and Aziza.

వచనము 28

బేబై వంశములో యెహోహానాను హానన్యా జబ్బాయి అత్లాయి,

KJV Of the sons also of Bebai; Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

Amplified Of the sons also of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

ESV Of the sons of Bebai were Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

NIV From the descendants of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai and Athlai.

NASB and of the sons of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai and Athlai;

NKJV of the sons of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai;

NLT From the family of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

వచనము 29

బానీ వంశములో మెషుల్లాము మల్లూకు అదాయా యాషూబు షెయాలు

KJV And of the sons of Bani; Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.

Amplified Of the sons of Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal, and Jeremoth.

ESV Of the sons of Bani were Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal, and Jeremoth.

NIV From the descendants of Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal and Jeremoth.

NASB and of the sons of Bani: Meshullam, Malluch and Adaiah, Jashub, Sheal and Jeremoth;

NKJV of the sons of Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal, and Ramoth;

NLT From the family of Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal, and Jeremoth.

వచనము 30

రామోతు, పహత్మోయాబు వంశములో అద్నా కెలాలు బెనాయా మయశేయా మత్తన్యా బెసలేలు

బిన్నాయి మనషే,

KJV And of the sons of Pahathmoab; Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.

Amplified Of the sons of Pahath-moab: Adna, Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, and Manasseh.

ESV Of the sons of Pahath-moab: Adna, Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, and Manasseh.

NIV From the descendants of Pahath-Moab: Adna, Kelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui and Manasseh.

NASB and of the sons of Pahath-moab: Adna, Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui and Manasseh;

NKJV of the sons of Pahath-Moab: Adna, Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, and Manasseh;

NLT From the family of Pahath-moab: Adna, Kelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, and Manasseh.

వచనము 31

హారిము వంశములో ఎలీయెజెరు ఇష్షీయా మల్కీయా షెమయా

KJV And of the sons of Harim; Eliezer, Ishijah, Malchiah, Shemaiah, Shimeon,

Amplified Of the sons of Harim: Eliezer, Isshijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon,

ESV Of the sons of Harim: Eliezer, Isshijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon,

NIV From the descendants of Harim: Eliezer, Ishijah, Malkijah, Shemaiah, Shimeon,

NASB and of the sons of Harim: Eliezer, Isshijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon,

NKJV of the sons of Harim: Eliezer, Ishijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon,

NLT From the family of Harim: Eliezer, Ishijah, Malkijah, Shemaiah, Shimeon,

వచనము 32

షిమోను బెన్యామీను మల్లూకు షెమర్యా,

KJV Benjamin, Malluch, and Shemariah.

Amplified Benjamin, Malluch, and Shemariah.

ESV Benjamin, Malluch, and Shemariah.

NIV Benjamin, Malluch and Shemariah.

NASB Benjamin, Malluch and Shemariah;

NKJV Benjamin, Malluch, and Shemariah;

NLT Benjamin, Malluch, and Shemariah.

వచనము 33

హాషుము వంశములో మత్తెనై మత్తతా జాబాదు ఎలీఫేలెటు యెరేమై మనష్షే షిమీ,

KJV Of the sons of Hashum; Mattenai, Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

Amplified Of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

ESV Of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

NIV From the descendants of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh and Shimei.

NASB of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh and Shimei;

NKJV of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei;

NLT From the family of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

వచనము 34

బానీ వంశములో మయదై అప్రూము ఊయేలు

KJV Of the sons of Bani; Maadai, Amram, and Uel,
Amplified Of the sons of Bani: Maadai, Amram, Uel,
ESV Of the sons of Bani: Maadai, Amram, Uel,
NIV From the descendants of Bani: Maadai, Amram, Uel,
NASB of the sons of Bani: Maadai, Amram, Uel,
NKJV of the sons of Bani: Maadai, Amram, Uel,
NLT From the family of Bani: Maadai, Amram, Uel,

వచనము 35

బెనాయా బేద్యా కెలూహు

KJV Benaiah, Bedeiah, Chelluh,
Amplified Benaiah, Bedeiah, Cheluhi (Cheluhu),
ESV Benaiah, Bedeiah, Cheluhi,
NIV Benaiah, Bedeiah, Keluhi,
NASB Benaiah, Bedeiah, Cheluhi,
NKJV Benaiah, Bedeiah, Cheluh,
NLT Benaiah, Bedeiah, Keluhi,

వచనము 36

వన్యా మెరేమోతు ఎల్యాషీబు

KJV Vaniah, Meremoth, Eliashib,
Amplified Vaniah, Meremoth, Eliashib,
ESV Vaniah, Meremoth, Eliashib,
NIV Vaniah, Meremoth, Eliashib,
NASB Vaniah, Meremoth, Eliashib,
NKJV Vaniah, Meremoth, Eliashib,
NLT Vaniah, Meremoth, Eliashib,

వచనము 37

మత్తన్యా మత్తెనై యహశావు

KJV Mattaniah, Mattenai, and Jaasau,
Amplified Mattaniah, Mattenai, Jaasu [Jaasai],
ESV Mattaniah, Mattenai, Jaasu.
NIV Mattaniah, Mattenai and Jaasu.
NASB Mattaniah, Mattenai, Jaasu,
NKJV Mattaniah, Mattenai, Jaasai,

NLT Mattaniah, Mattenai, and Jaasu.

వచనము 38

బానీ బిన్నాయి శిమీ

KJV And Bani, and Binnui, Shimei,
Amplified Bani, Binnui, Shimei,
ESV Of the sons of Binnui: Shimei,
NIV From the descendants of Binnui: Shimei,
NASB Bani, Binnui, Shimei,
NKJV Bani, Binnui, Shimei,
NLT From the family of Binnui: Shimei,

వచనము 39

షెలెమ్యా నాతాను అదాయా

KJV And Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,
Amplified Shelemiah, Nathan, Adaiah,
ESV Shelemiah, Nathan, Adaiah,
NIV Shelemiah, Nathan, Adaiah,
NASB Shelemiah, Nathan, Adaiah,
NKJV Shelemiah, Nathan, Adaiah,
NLT Shelemiah, Nathan, Adaiah,

వచనము 40

మక్కద్యబయి షామై షారాయి

KJV Machnadebai, Shashai, Sharai,
Amplified Machnadebai, Shashai, Sharai,
ESV Machnadebai, Shashai, Sharai,
NIV Macnadebai, Shashai, Sharai,
NASB Machnadebai, Shashai, Sharai,
NKJV Machnadebai, Shashai, Sharai,
NLT Macnadebai, Shashai, Sharai,

వచనము 41

అజరేలు షెలెమ్యా షెమర్యా

KJV Azareel, and Shelemiah, Shemariah,
Amplified Azarel, Shelemiah, Shemariah,
ESV Azarel, Shelemiah, Shemariah,

NIV Azarel, Shelemiah, Shemariah,
NASB Azarel, Shelemiah, Shemariah,
NKJV Azarel, Shelemiah, Shemariah,
NLT Azarel, Shelemiah, Shemariah,

వచనము 42

షల్లము అమర్యా యోసేపు

KJV Shallum, Amariah, and Joseph.
Amplified Shallum, Amariah, and Joseph.
ESV Shallum, Amariah, and Joseph.
NIV Shallum, Amariah and Joseph.
NASB Shallum, Amariah and Joseph.
NKJV Shallum, Amariah, and Joseph;
NLT Shallum, Amariah, and Joseph.

వచనము 43

నెబో వంశములో యెహీయేలు మత్తిత్యా జాబాదు జెబీనా యద్దయి యోవేలు బెనాయా అనువారు

KJV Of the sons of Nebo; Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, and Joel, Benaiah.
Amplified Of the sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Iddo (Jaddai), Joel, and Benaiah.
ESV Of the sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, and Benaiah.
NIV From the descendants of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel and Benaiah.
NASB Of the sons of Nebo there were Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel and Benaiah.
NKJV of the sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, and Benaiah.
NLT From the family of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, and Benaiah.

వచనము 44

వీరందరును అన్యస్త్రీలను పెండ్లిచేసికొని యుండిరి. ఈ స్త్రీలలో కొందరు పిల్లలు గలవారు.

KJV All these had taken strange wives: and some of them had wives by whom they had children.
Amplified All these had married foreign women, and some of the wives had borne children.

ESV All these had married foreign women, and some of the women had even borne children.

NIV All these had married foreign women, and some of them had children by these wives.

NASB All these had married foreign wives, and some of them had wives by whom they had children.

NKJV All these had taken pagan wives, and some of them had wives by whom they had children.

NLT Each of these men had a pagan wife, and some even had children by these wives.